

POUR  
UN ESPRIT  
TRANQUILLE

Prévoyez  
maintenant  
les derniers  
détails pour  
que vos êtres  
chers n'aient  
pas à trancher  
les décisions  
difficiles plus  
tard.



SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
FUNÉRAL CHAPEL

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949  
357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

WEST CANADIAN GRAPHICS 990  
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS  
901-10TH AVENUE S.W.  
CALGARY AB T2R 0B5  
21-Sep-05

# La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE  
TRAVEL/VOYAGE



**d'Eschambault**

VOYAGES  
989-9340

Sans frais : 1 (877) 450-2555

ASSURANCE  
237-4816

Un service personnel complet.

Depuis 1931

136, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n° 39 • du 12 au 18 janvier 2005 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

## Rires garantis!

Le Cercle Molière  
vous le promet : vous rirez  
en assistant à **L'Amour  
à la carte**, la comédie qui  
s'ouvre cette fin de  
semaine au Théâtre  
de la Chapelle. De quoi  
vous réchauffer le cœur  
en ces temps froids  
de janvier!

■ Page 17.

## Citation de la semaine

« De nos jours,  
on trouve ça long  
en avion, et ça  
prend seulement  
trois heures! »

Louis Paquin et  
ses Productions Rivard  
recherchent des volontaires  
qui accepteront de vivre  
le long voyage en canot  
de Montréal à Winnipeg,  
tels que l'effectuaient  
les voyageurs d'antan.

■ Page 11.

## Le SOMMAIRE

■ Editorial	4
■ Lettre	4
■ Emplois et avis	22 à 24
■ Petites annonces	24
■ La Liberté Loisirs	9 à 18
■ La Liberté des jeunes	13 à 16
■ Télé-horaire	18
■ Nécrologies	25 et 26
■ Communautaire	19
■ Économie	21

## Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823  
Télécopieur : 231-1998  
Sans frais : 1 800 523-3355  
la-liberte@la-liberte.mb.ca



photo : Gabriel Gosselin

## Gilles Duceppe en ville

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe était de passage à Winnipeg lundi, où il a livré un discours au Canadian Club, rencontré les membres de la communauté francophone en après-midi et prononcé une conférence au Cercle de presse francophone du Manitoba en soirée. Maintenir des liens avec les communautés francophones reste un objectif important pour le chef de ce parti qui a souvent été leur allié. Gilles Duceppe a également donné des indications sur sa conception du travail de son parti face à un gouvernement minoritaire : « Nous n'allons pas voter contre le prochain budget libéral, dit-il, à moins que les libéraux refusent de faire des compromis. » Gilles Duceppe effectuait une tournée canadienne.

## Léo Rémillard homme d'action

Daniel BAHUAUD

« **L**e temps fuit, déclare Léo Rémillard. Alors j'ai voulu répondre aux questions que pourraient se poser mes descendants en publiant mes mémoires dans *Ici et là... au cours de ma vie*. Trop souvent, on n'a que quelques dates pour résumer la vie d'une personne. Qui était donc Léo Rémillard? Qu'a-t-il vécu? Quelles étaient ses valeurs? Enfin, il se peut que quelqu'un y trouve un peu d'intérêt. »

Longues d'une centaine de pages, les mémoires de Léo Rémillard retracent son cheminement, des années d'enfance à sa carrière à Radio-Canada.

Léo Rémillard n'a pas écrit ses mémoires. Il a préféré les raconter sur bande magnétique. « Mon beau-fils et ancien collègue à Radio-Canada, Denis Colette, s'est occupé d'éditer le livre, explique-t-il. C'est lui qui m'a suggéré d'entamer ce projet. Il aimait les anecdotes que je

lui racontais et petits aveux que je lui faisais. »

Un premier aveu : Léo Rémillard aurait souhaité devenir comédien à temps plein. « Je n'ai jamais atteint ce sommet, souligne-t-il. Mais je ne regrette pas le parcours qu'a pris ma vie. Je ne savais pas, en 1946, lors de l'ouverture de CKSB, que j'allais faire carrière à Radio-Canada. J'ai profondément aimé cette profession. Si on ne m'avait pas obligé à me retirer à 65 ans, j'y serais toujours! »

Léo Rémillard fait partie de ces pionniers qui ont inventé la radio et la télé. « Au début, à CKSB, on cherchait du personnel pour la technique et autres positions, explique-t-il. J'ai soumis ma candidature au poste d'annonceur. À ma grande surprise, je fus engagé. Mes parents n'étaient pas optimistes : t'es fou, Léo, m'ont-ils dit. Dans un an, la station sera fermée. »

« J'avais d'excellents collègues, poursuit-il. Henri Bergeron et Émile

Savoie étaient très forts. Une petite rivalité amicale s'est établie entre nous. Qui allait faire la meilleure émission? Cela nous poussait à nous dépasser. Et puis on sait ce qu'est devenu Henri Bergeron. Quelle voix! Je suis fier qu'il soit devenu annonceur à la télé nationale. »

Léo Rémillard fait remarquer que son poste lui a permis de se faire comédien, de temps en temps. « J'ai créé l'émission *Le Petit théâtre*, où les comédiens du Cercle Molière et moi montions des petites saynètes, se souvient-il. On s'est vraiment amusés. Et puis le public était très fidèle au poste. »

Léo Rémillard a également beaucoup oeuvré pour la cause francophone. En 1967, muté au siège social de Radio-Canada à Ottawa, il est chargé d'étudier la disposition des effectifs de cette société de la Couronne. « J'étais bouleversé d'apprendre qu'à Ottawa, la capitale de notre pays, le poste français de Radio-Canada

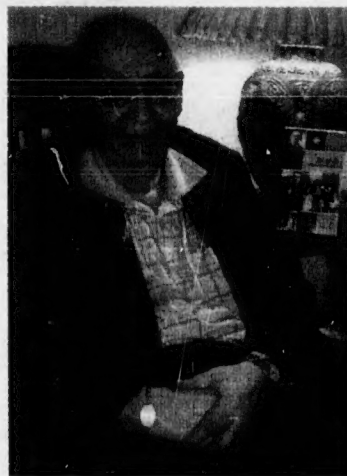


photo : Daniel Bahaud

« **Le geste est plus fort que la parole, affirme Léo Rémillard, qui vient de publier ses mémoires. Il faut agir et faire avancer la cause.** »

était géré par des anglophones, dit-il. C'était fou! Les anglophones n'avaient aucune idée du contenu des émissions, mais ils prenaient les décisions quant aux ressources techniques et humaines. Dans mon rapport, j'ai souligné l'importance d'accorder aux francophones le droit de gérer leurs propres postes de radio et de télé. Heureusement que mes recommandations ont été implantées! »

Des  
questions  
sur la  
santé?



Des questions sur...  
La nutrition  
Votre cœur  
Une médication  
La planification  
familiale

Pour obtenir des  
réponses, contactez :

HEALTH LINKS INFO SANTÉ

Winnipeg : 788-8200  
Manitoba : 1 888 315-9257

- Des réponses sur la santé, quel que soit le sujet
- Parlez à des infirmières qualifiées
- 24 heures sur 24, 7 jours sur 7
- Service en français
- Gratuit et confidentiel



## Coup d'œil national



## Lentilles gratuites\*

à l'achat de montures

Ceci inclut:

Lentilles régulières à vision simple  
Lentilles à double foyer régulier (D25)

Toutes les lentilles spéciales  
à  
prix imbattable

2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

# 99 \$\*

Service en une heure pour la plupart des prescriptions de lunettes.

\* Expiration : le 29 janvier 2005

## PEOPLES OPTICAL

Tél. : 231-0375

43, rue Marion

Dominion Shopping Centre à l'intérieur du Shoppers Drug Mart

Winnipeg  
Bureau du greffier

AVIS DE SÉANCE  
COMITÉ MUNICIPAL DE  
RIEL

Date : Le lundi 17 janvier 2005

Lieu : Centre communautaire de Saint-Norbert  
3450, chemin Pembina

Heure : 17 h 30 - Séance ordinaire  
18 h - Séance publique pour traiter  
des questions de zonage et de permis

LES SÉANCES DU COMITÉ  
SONT OUVERTES À TOUS

Des services d'interprétation y sont offerts, et les  
mémoires peuvent y être présentés dans l'une ou  
l'autre des deux langues officielles.

Marc A. Pitié, secrétaire du Comité municipal  
Téléphone : 986-4229

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces  
(réservations et  
matériel) doivent être  
parvenues à nos  
bureaux au plus tard le  
**mercredi à 17 h** pour  
parution le jeudi de la  
semaine suivante.

Pour les petites  
annonces, l'heure de  
tombée est le **jeudi à  
17 h.**  
(par écrit et payée  
d'avance)

Merci de votre  
collaboration!  
Tél. : 237-4823  
Télec. : 231-1998

# Mon avenir c'est ici



## L'Atlantique veut séduire les immigrants

Qu'en pensez-vous?

À votre avis, grâce aux  
initiatives développées,  
l'immigration franco-  
phone en milieu mi-  
noritaire ira-t-elle en  
s'accroissant au cours  
des cinq prochaines an-  
nées?

☐ OUI  
☐ NON

Sondage en ligne  
Pour répondre :  
[www.journaux.apf.ca](http://www.journaux.apf.ca)



Viellissement de la population, exode rural et diminution du taux de natalité : l'Atlantique n'y échappe pas. Pour renverser la vapeur, l'immigration n'est plus uniquement une porte de sortie, c'est devenu un incontournable.

Chaque province adopte ses stratégies et chaque communauté acadienne tente, à sa façon, d'attirer chez elle un plus grand nombre d'immigrants. La Nouvelle-Écosse est un exemple probant de ce constat alors que se tenait, en novembre dernier, la conférence « Immigration et émigration : le Canada atlantique à la croisée des chemins ».

Le gouvernement provincial a également compris l'urgence de la situation alors qu'il veut se doter d'un cadre stratégique pour l'immigration. La communauté acadienne de la Nouvelle-Écosse, qui a participé à la conférence, a été partie prenante des consultations permet-

tant le développement du cadre. « Ce que l'on remarque, c'est qu'il y a une absence totale de données sur l'immigration dans les communautés francophones. Tout est à faire », affirme le coordonnateur des relations externes à la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE), Réda Lounis.

Selon M. Lounis, il devient donc essentiel pour la communauté d'être reconnue par les instances gouvernementales. « Notre positionnement cadre parfaitement dans les objectifs mis de l'avant par la province et le gouvernement fédéral », indique-t-il.

Il précise aussi que le timing entourant ces consultations ne pouvait mieux tomber puisque tout s'est déroulé en marge du 400<sup>e</sup> anniversaire de l'Acadie. « Le cadre stratégique devrait être dévoilé par la province d'ici le mois de février 2005 », lance Réda Lounis.

**Saint-Léonard – un bel exemple!**  
Il n'y a pas que dans les grands

centres où on s'attaque au dossier de l'immigration. Saint-Léonard, une petite communauté de 1 385 habitants située au nord-ouest du Nouveau-Brunswick, en est un bel exemple.

« Dans toutes les petites communautés de la province, nous devons lutter pour contrer la baisse de la population. À Saint-Léonard, les jeunes quittent pour se rendre vers le sud (Moncton et Dieppe) et ne reviennent jamais. À l'heure actuelle, la population de Saint-Léonard diminue de deux pour cent par année », d'indiquer le maire de l'endroit, Roland J. Martin. Il ajoute que pour contrer ce phénomène, l'immigration se veut la solution idéale.

C'est pour cette raison que le Carrefour d'immigration rurale a été lancé à l'automne 2004; une initiative locale visant à faciliter l'intégration d'immigrants en offrant des services de première ligne. « Les retombées se font déjà sentir.

Des personnes de l'étranger ont déjà manifesté un intérêt à venir s'établir ici, à acheter des commerces, etc. » mentionne le maire Martin.

Selon lui, l'exemple de Saint-Léonard servira à d'autres. « C'est un projet pilote qui a entièrement été financé par la municipalité jusqu'à maintenant. Ce projet pourrait facilement s'appliquer à toutes les communautés rurales de la province », indique Roland J. Martin qui attend toujours une réponse des divers paliers de gouvernement pour contribuer au financement du Carrefour.

Pour attirer ces immigrants, il faut les sensibiliser à Saint-Léonard. Selon le maire Martin, il revient à chaque membre du comité du Carrefour d'immigration rurale de faire sa part des choses, donc de se tenir informé de missions acadiennes à l'étranger ou encore d'utiliser d'anciens de la municipalité oeuvrant à l'étranger.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada, par le biais de Citoyenneté et Immigration Canada et du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO), une initiative du Patrimoine canadien.

# LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire  
publié le jeudi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sylviane LANTHIER ■ Journalistes : Gabriel GOSSELIN, Christianne HACAULT et Mélanie MORIN ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bicolor : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Publicité : Lynn DICKO ■ Projets spéciaux : Daniel BAHAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/la-liberte/> ■ Courriel électronique :

Administration : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique : [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel : Manitoba : 34,20 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 37,45 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Dersken Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102

N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

ISSN 0845-0455





# Michel Tétreault, nouveau PDG

L'Hôpital a annoncé le nom du successeur d'Hubert Gauthier.

Sylviane LANTHIER

L'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB) a annoncé le 6 janvier la nomination de Michel Tétreault au poste de président-directeur général. L'actuel directeur général des

programmes cliniques et médecin en chef tiendra la barre de l'hôpital dès le 19 février. Il succède ainsi à Hubert Gauthier, qui a annoncé son départ en novembre dernier.

« Je suis venu de Montréal en 2001 et ce qui a motivé en grande partie ma décision, c'était le fait

que Hubert était ici, rappelle Michel Tétreault. Hubert Gauthier a fait un travail colossal dans cet hôpital. Alors j'espère que je vais être à la hauteur! »

Natif de Québec et diplômé de la faculté de médecine de l'Université de Montréal, Michel Tétreault a travaillé en médecine familiale et médecine d'urgence. Il possède une certification de spécialiste en médecine d'urgence du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. Il a également occupé de nombreux postes administratifs et universitaires, dans des systèmes de santé aux niveaux local, régional et provincial.

À l'HGSB, il dirigeait l'organisation du travail et des services médicaux et de nursing. Son double poste de médecin en chef et directeur des programmes cliniques l'a amené à « gérer les affaires médicales comme cela se fait dans tout hôpital », mais le côté des programmes cliniques, « c'est pas mal unique à Saint-Boniface », explique Michel Tétreault. L'organisation des services médicaux et de nursing est regroupée dans un seul bureau. J'ai donc une collègue directrice du nursing qui travaille en collaboration avec moi. Cela favorise la collaboration entre médecins et infirmières. »

En tant que président-directeur général, Michel Tétreault aura à diriger l'ensemble des activités de l'hôpital. « C'est une entreprise plus grande que les seuls services aux patients, dit-il. On parle de services cliniques, de services de support, d'entretien ménager, d'activités de recherche. L'HGSB bénéficie d'une vaste tradition en termes de qualité, grâce à la présence et à l'histoire des sœurs grises. Il y a ici d'importantes valeurs de respect.

« J'ai personnellement un faible pour les personnes les plus

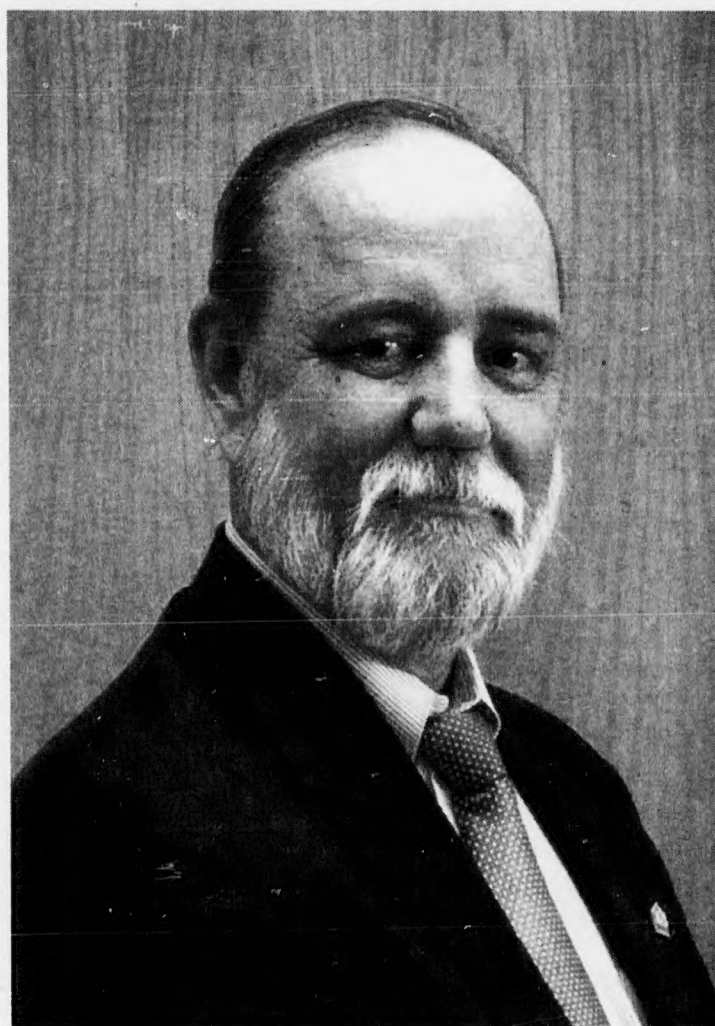


Photo : Gracieuseté HGSB

**Michel Tétreault : le nouveau PDG de l'Hôpital général Saint-Boniface entrera en poste le 19 février.**

vulnérables, comme les personnes âgées les plus fragiles. Mais nous travaillons aussi dans un hôpital universitaire, un hôpital d'enseignement et de haute technologie. Nous sommes en train de consolider le service de cardiologie. Alors un de nos défis, c'est de concilier ces deux aspects de l'hôpital, les soins aux personnes les plus vulnérables et la fine pointe de la technologie médicale, pour bien répondre aux besoins des gens à tous les niveaux. »

Michel Tétreault dit avoir accepté le poste en grande partie « en raison de la présence d'une excellente équipe, de gens compétents qui aiment leur travail », mais aussi en

raison du défi qui consiste à « prendre quelque chose qui va bien et se demander comment on peut l'améliorer ».

Parmi ses objectifs : « Nous devons nous améliorer et mieux faire sur toute la question de la sécurité des patients et la qualité, dit-il. Et nous devons pousser la collaboration avec nos partenaires, tels que le réseau des institutions catholiques de la santé, l'office régional, la communauté francophone. »

Améliorer la sécurité, « une question qui est dans les médias ces temps-ci », cela signifie, dit-il, « adopter des mesures sur l'utilisation et l'administration aux patients des médicaments comme le potassium, qui permettent de s'assurer que notre façon de prescrire et de donner les médicaments entraîne le moins de risque d'erreurs possibles. »

Mais cela veut aussi dire « mettre en place des initiatives qui permettent de diminuer les risques de chutes et donc les risques de fractures », ou encore des mesures préventives contre les maladies infectieuses.

Quant à la collaboration avec les partenaires, « je peux donner l'exemple d'un projet de centre ambulatoire, qui en est encore à une étape préliminaire. Ce projet vise à rapprocher les soins de première ligne des soins secondaires et tertiaires. L'idée, c'est qu'on puisse offrir aux patients des soins en continuité selon leurs besoins, sans qu'ils doivent toujours se déplacer partout dans le système. Pour un projet comme celui-là, il est évident que le centre de santé doit être un partenaire. »

## Patrick Doyle reconnu



Photo : gracieuseté ACMS

Bien connu dans la communauté pour son engagement envers la médecine, le docteur Patrick Doyle a reçu une distinction honorifique de l'Association catholique manitobaine de la santé (ACMS), lors du banquet annuel de l'organisation en novembre.

L'ACMS accorde cette distinction chaque année à une personne ou un groupe dont le leadership et la contribution envers la communauté s'inscrivent dans la mission de l'association.

Médecin de famille, le docteur Doyle est un des fondateurs de l'hôpital et de la clinique de Sainte-Anne. Au cours de sa longue carrière, il a aussi été président du conseil d'administration de l'Hôpital général Saint-Boniface et président de l'Association catholique canadienne de la santé.

**Venez finir la journée entre amis  
au Collège universitaire de Saint-Boniface!**

- Espagnol langue seconde
- Anglais langue seconde
- Français langue première et seconde
- Circuit carrière
- Yoga et pilates
- Ateliers Manitoba Best sur l'excellence du service à la clientèle
- GED (Certificat d'équivalence du niveau secondaire)
- Techniques d'entrevue et animation à la radio
- Formation taillée sur mesure

Renseignements et inscription :  
Division de l'éducation permanente  
au 233-0210

Site Internet : <http://dep.cusb.ca>

## HIVER 2005





# Éditorial

## Inégaux devant les catastrophes

**T**remblements de terre, coulées de boue, réveils des volcans, ouragans, tornades, inondations, verglas... et raz-de-marée. Les catastrophes naturelles frappent en tout temps, en tout endroit, toute personne qui se trouve sur leur chemin, sans distinguer âge, sexe ou fortune des victimes. Vrai ? C'est selon...

Les catastrophes naturelles qui frappent les pays plus riches font souvent moins de victimes et de dégâts; et quand il y a des victimes et dégâts, les efforts de reconstruction prennent moins de temps et impliquent moins de risques potentiels pour la santé des gens touchés.

Si un tremblement de terre doit frapper, à forces égales, le Japon ou l'Inde, mieux vaut le subir au Japon, ou encore en Californie. Mieux vaut le subir dans un pays où les mesures anti-sismiques abondent, qu'il s'agisse des moyens de détection et de mesures, ou d'édifices bâtis pour résister aux séismes.

Le 26 décembre le tsunami a frappé avec une force sans précédent les côtes de sept pays de l'Asie du Sud-Est. Des pays en développement, des populations sans le sou, des maisons emportées comme des fûts de pailles, des villages complets disparus, des infrastructures incapables de résister à la violence des torrents d'eau qui déferlent. En une seule journée, 156 000 victimes, 500 000 blessés, 1,5 million de personnes déplacées. Et le monde entier, frappé par un élan de compassion sans précédent, sans mot face à l'ampleur de la catastrophe, ne peut que se sentir solidaire et vouloir aider.

Nous pouvons tous nous mettre à la place de ces gens que nous voyons à la télé, qui vivent le pire des

cauchemars, et nous pouvons tous nous dire que ça aurait pu être moi, mes enfants, mes amis. Alors nous faisons ce qu'il faut : nous envoyons de l'argent.

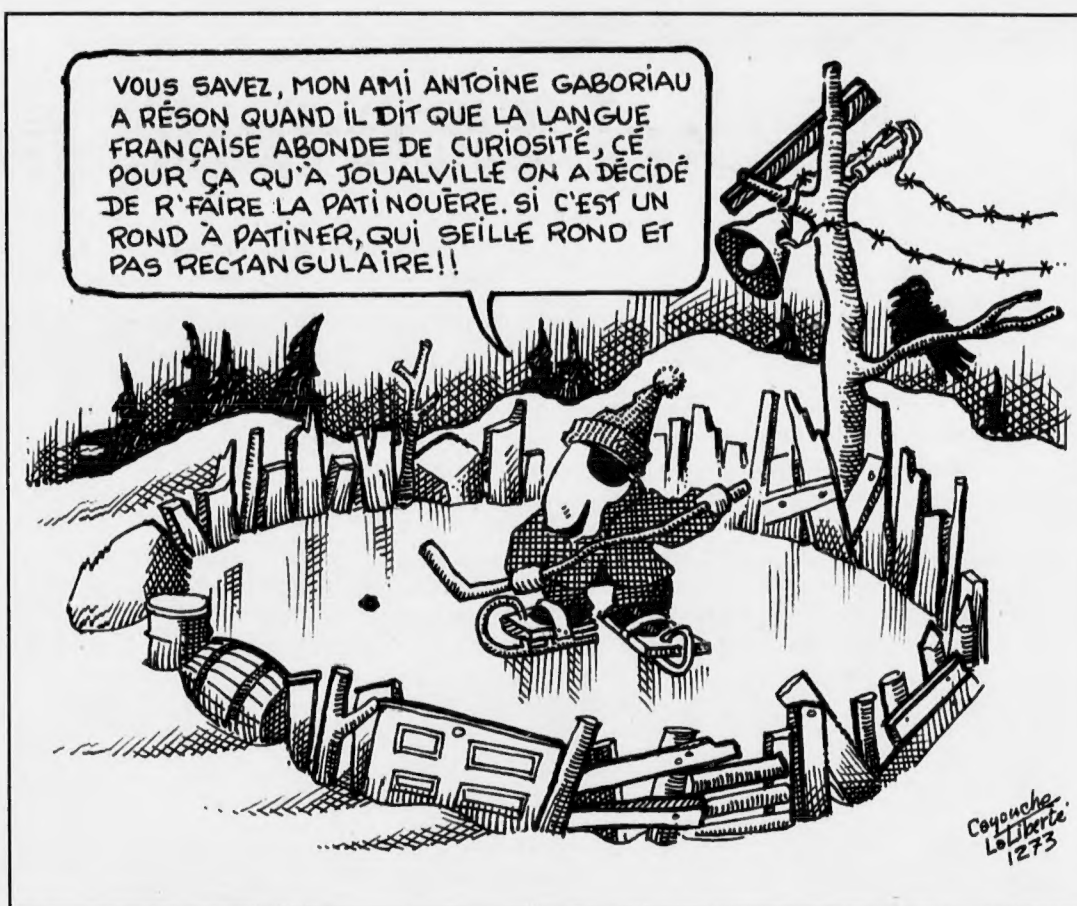
Les populations des pays frappés par le tsunami n'ont pas fini de reconstruire et d'avoir besoin d'aide. Et les responsables de l'aide internationale n'ont pas fini de se poser les questions relatives à l'acheminement de l'aide, pour qu'elle atteigne les buts les plus louables possible.

Mais ces pays et d'autres encore parmi les plus démunis feront face dans l'avenir à d'autres catastrophes, sur de moins grandes échelles, dont on parlera moins, dont on ne se préoccupera pratiquement pas. Des pays et des populations n'auront pas davantage les infrastructures nécessaires pour prévenir les catastrophes ou y résister avec le moins de dégâts possibles. Ils n'auront pas davantage les moyens financiers pour reconstruire; ils continueront de lutter pour leur survie loin des caméras de télé. Ils continueront le plus souvent de crouler sous le poids de tout ce qui leur manque : manque de démocratie, absence de répartition équitable des richesses, manque d'accès à l'éducation, et une dette internationale qui paralyse leur développement.

À moins que le tsunami qui a ravagé les côtes de l'océan Indien et fait des victimes dans de nombreux pays du monde ne suscite un autre genre de vague de solidarité : une solidarité qui vise davantage le long terme celle-là, et qui permettrait à ces pays d'avoir de meilleures infrastructures, d'être un peu plus riches, et finalement un peu moins inégaux face aux catastrophes naturelles et autres facteurs d'appauvrissement.



par Sylviane Lanthier



## À VOUS la parole

### Célébrer l'amour sous toutes ses formes

Madame la rédactrice,

Je trouve triste et déplorable l'intolérance face au mariage homosexuel. Certains prétendent que c'est contre nature. Prétend-on comprendre toutes les complexités de la nature en général et de la nature humaine en particulier? La vie d'un être humain est beaucoup trop courte pour arriver à tout comprendre en si peu de temps.

Sous la couverture de convictions et de croyances on s'oppose de façon véhémente au mariage gai, on prétend que Dieu n'accepte pas ce qui est « contre nature ». Si on dit que Dieu est Amour, pourquoi s'opposerait-il à une union d'amour?

On dit que le mariage gai est « contre nature » car il ne produit pas d'enfants. Je connais des couples hétérosexuels qui se sont mariés et ont choisi de ne pas faire d'enfants. Leur mariage serait-il donc une union nulle, « contre

nature »? Absolument pas!

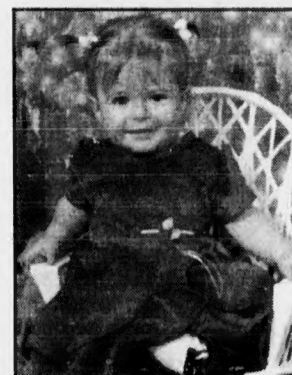
Il y a tant de violence et de haine dans le monde. Pourquoi ne pas célébrer l'amour, sous toutes ses formes.

On ne tolère pas ce qu'on ne comprend pas. Cela ne fait que répandre davantage la haine. L'esprit et le cœur

ouverts, on peut accepter l'humanité dans toute sa diversité. Utilisons plutôt notre énergie pour empêcher les guerres, les génocides, les viols, les meurtres, les VRAIES injustices dans le monde, au lieu de s'en prendre aux couples qui veulent se marier par amour.

Louise Dandeneau  
Le 7 janvier 2005

### T'es parent avec qui, toi ?



Salut!

Je m'appelle Annika Turenne. J'ai 10 mois. J'habite à Saint-Vital avec mes parents Julie et Gab-Riel (Pit) Turenne.

Mes grands-parents sont Richard et Louise Maynard de Sainte-Anne et Gerry et Lorraine Turenne de Saint-Boniface.

J'envoie des gros becs à tante Andrina Turenne (Winnipeg), oncle Dan et tante Danielle Tétrault ainsi qu'à mes cousins Jude et Joel Tétrault (tous de Sainte-Anne).

Des caresses vont aussi à mes arrière-grands-mamans Marie Maynard (Saint-Malo) et Lucille Turenne (Saint-Boniface).

### Pluri-elles présente Information pour les parents L'intimidation

Votre enfant se fait-il ou se fait-elle intimider  
par d'autres enfants à l'école?  
Vous ne savez pas quoi faire?

**Le mercredi 19 janvier 2005  
de 19 h à 21 h**

Pour vous inscrire, veuillez contacter  
**Susan.**



Appelez-nous au 233-1735  
ou sans frais 1 800 207-5874  
Courriel : plurielles@shaw.ca  
570, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (MB)

Services gratuits

### AVIS IMPORTANT

Le nouvel annuaire régional Prairie Mountain a été récemment livré dans les communautés ci-dessous. Si vous n'avez pas reçu votre copie de l'annuaire, ou si vous avez besoin de copies supplémentaires, veuillez vous rendre à l'une des entreprises suivantes :

St. Lazare Vanguard Credit Union Limited  
Ste. Rose du Lac Ste. Rose Appliance

Veuillez soit déposer vos annuaires périmés à l'un des sites ci-dessus, ou contacter le dépôt de recyclage dans votre coin.  
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 1 800-255-6687.

**MTS**



Le dessin de marque MTS est une marque déposée de Manitoba Telecom Services, qui est utilisée sous licence.  
Yellow Pages est une marque de commerce de Bell ActiMedia Inc., utilisée sous licence.



# Nouvel architecte au 500 Taché

De quoi aura l'air l'édifice qui sera érigé au 500, avenue Taché?  
Plus personne ne le sait, même pas les promoteurs du projet.

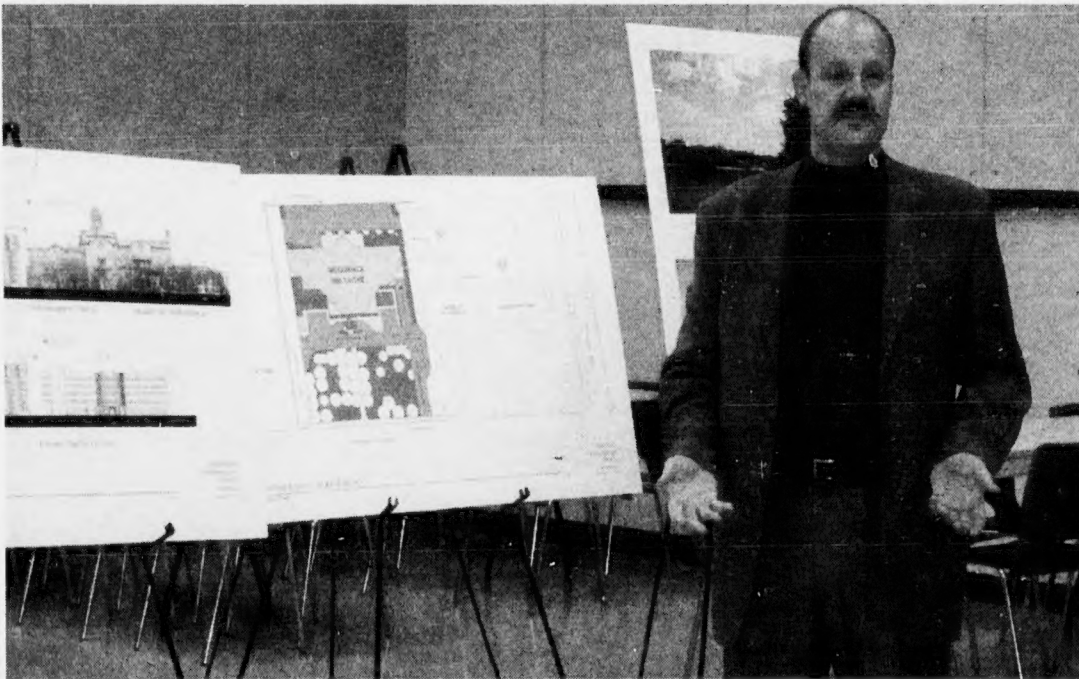
Christianne HACAULT

mais n'a pas voulu commenter sur les détails.

Les promoteurs du projet de condominiums du 500 Taché, projet qui a suscité beaucoup de controverse au cours des derniers mois, ont changé de cap. La Corporation 500 Taché a annoncé, lors d'une réunion à l'intention des acheteurs le 4 janvier, que la firme d'architectes Gaboury, Préfontaine, Perry ne ferait plus partie du projet. « Suite à la réduction d'unités imposée par la Ville et la hausse du prix de l'acier et autres matériaux de construction, nous avons dû abandonner nos premiers plans et envisager de réviser complètement le concept pour avoir plus d'unités, explique le président de la Corporation 500 Taché, Napoléon Boulet. Pour se faire, et pour rencontrer notre échéancier, il nous a fallu changer d'architecte. Ceci a été fait de façon professionnelle et amicale. » Guy Préfontaine a confirmé l'annulation du contrat,

La Corporation 500 Taché a décidé d'embaucher l'architecte Raymond Wan pour mener le projet à terme. « On voulait vraiment se tenir à notre échéancier, indique Napoléon Boulet. La seule façon qu'on pouvait le faire, c'était en changeant d'architecte. Le nouvel architecte nous a promis de respecter l'échéancier, donc la construction va commencer en début mars. »

Les plans préliminaires du nouvel architecte ont été présentés aux acheteurs lors de la réunion du 4 janvier. « Ils se sont montrés très satisfaits et très enthousiastes, estime Napoléon Boulet. Jusqu'à date, nous avons seulement les plans préliminaires, c'est-à-dire les plans du site et d'appartements. C'est trop tôt pour savoir si le style et les matériaux seront semblables à ceux du plan original. Nous aurons plus de détails à la fin du



Archives La Liberté

Guy Préfontaine, de la firme d'architectes Gaboury, Préfontaine, Perry, a joué un rôle de premier plan dans la promotion du projet de condominiums du 500, avenue Taché. Leur contrat annulé, c'est maintenant l'architecte Raymond Wan qui mènera le projet à terme.

mois. » Les nouveaux plans devront tout de même respecter l'ordonnance de dérogation accordée par la Ville, soit une hauteur maximale de 80 pieds.

Selon le plan original, l'édifice aurait occupé 20 % de la superficie permise sur le site. Napoléon Boulet affirme que les nouveaux plans auront une emprise semblable. « Nous ne toucherons pas aux arbres de l'avant-cour, affirme-t-il. En fait on recule encore sur le site. Selon les anciens plans, le 500 Taché suivait la ligne du Musée de Saint-Boniface. Maintenant nous serons en arrière du musée. » Napoléon Boulet signale que le recul de l'édifice ne réduira pas le nombre d'espaces dans le terrain de stationnement. « Le Musée retient l'accès à ces espaces de

stationnement, comme c'était prévu dans le plan original. À ce que je sache, le plan de construire une aire pour que les autobus touristiques puissent tourner ne changera pas non plus. »

## Question de prix

La Corporation 500 Taché a également demandé au nouvel architecte d'augmenter le nombre d'unités dans l'édifice afin de pouvoir en réduire le prix. « Il a fallu faire quelques ajustements pour assurer la viabilité du projet, explique Napoléon Boulet. Le nombre d'unités passera de 62 à environ 79. On pourra confirmer les nouveaux prix à la fin du mois. »

Napoléon Boulet tient à souligner qu'aucun acheteur n'a retiré son dépôt en raison de

l'augmentation du prix. « Ce qui a été rapporté à Radio-Canada est complètement faux, déclare-t-il. Ce ne sont pas neuf personnes, mais bel et bien deux personnes qui ont retiré leur dépôt. Une dame est déménagée à Vancouver. En ce qui concerne l'autre couple, leurs enfants leur ont conseillé de louer et de continuer à voyager au lieu d'acheter un condo. Ces chiffres viennent directement du bureau des ventes, alors ils sont fiables. »

## SAINT-BONIFACE

# Expansion à l'Accueil colombien

L'Accueil colombien étudie présentement un projet d'expansion. Selon un représentant de la résidence pour personnes âgées, l'expansion est nécessaire pour répondre au besoin grandissant de logements pour les aînés à Saint-Boniface. Il y aurait au-dessus de 150 noms sur la liste d'attente, et ce malgré le fait que l'Accueil colombien n'a pas accepté de nouvelles demandes de 1997 à 2004. Le nombre d'unités qui sera ajouté reste à être déterminé.

Deux options seraient présentement à l'étude. La première serait la conversion de la résidence Langevin au 210, rue Masson. La deuxième option serait la démolition de cette dernière afin de permettre une nouvelle construction sur ce terrain. L'étude est toujours à la phase préliminaire. Plus d'information sera disponible ce printemps.

C.H.



Agriculture et Agroalimentaire Canada Agriculture and Agri-Food Canada

## AVIS PUBLIC

### Le Programme de couverture végétale du Canada accepte les demandes

Les propriétaires fonciers qui prévoient convertir, en 2005, des terres cultivables écologiquement sensibles en y établissant une couverture végétale permanente peuvent maintenant soumettre une demande d'aide dans le cadre du Programme de couverture végétale du Canada. Le programme aidera les producteurs dont la demande a été acceptée à améliorer leurs méthodes de gestion des pâturages, à protéger la qualité de l'eau, à réduire les émissions de gaz à effet de serre, à accroître la biodiversité et à mettre en valeur les habitats fauniques. Le Programme de couverture végétale du Canada contribuera à faire du Canada le chef de file mondial de la production agricole respectueuse de l'environnement.

#### Admissibilité

Superficie de la terre : la superficie minimum acceptée, pour chaque demande, est de 40 acres.

#### Les demandeurs doivent aussi :

- être propriétaires fonciers enregistrés;
- ensemercer des terres fortement dégradées ou qui présentent des possibilités limitées pour ce qui est de la production de cultures annuelles;
- accepter d'ensemencer leur terre avec des plantes vivaces approuvées;
- faire une demande pour convertir des terres d'après les catégories 4, 5, 6, ou 7 de l'Inventaire des terres du Canada;
- faire une demande pour convertir des terres qui produisent des récoltes annuelles depuis juillet 2002;
- signer une entente de dix ans sur l'utilisation des terres.

#### Palements

Les demandeurs admissibles peuvent recevoir :

- 45 \$ l'acre pour semer ou planter du fourrage cultivé ou des arbres; ou
- 100 \$ l'acre pour semer des espèces de fourrage indigènes.

#### Échéance

La date limite pour présenter une demande pour 2005 est le 31 janvier 2005.

Les formulaires de demande et des renseignements détaillés sont disponibles en direct à [www.agr.gc.ca/greencover-verdir](http://www.agr.gc.ca/greencover-verdir) ou par téléphone au 1 866 844-5620.

Canada

Pluri-elles présente

## L'image du corps et la préoccupation du poids chez les femmes

Groupe de soutien/Information

Les mercredi,  
19, 26 janvier 2005  
2, 9, 23 février 2005  
2, 9, 23, 30 mars 2005  
de 18 h 30 à 20 h

Pour vous inscrire, veuillez contacter  
**Sandra ou Susan.**



Appelez-nous au 233-1735  
ou sans frais 1 800 207-5874  
Courriel : [plurielles@shaw.ca](mailto:plurielles@shaw.ca)  
570, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (MB)

Services gratuits



# Trouver 150 000 \$ d'ici le 31 mars

Les fauteuils de la salle Pauline-Boutal sont à vendre au coût de 250 \$ chacun... C'est là une des activités de collecte de fonds pour les rénovations du Centre culturel franco-manitobain.

Gabriel GOSSELIN

phase du projet, les partenaires doivent collecter 150 000 \$.

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) et le Cercle Molière ont franchi un pas de plus dans la réalisation de leur projet « Agrandir nos espaces culturels ». Le projet, qui comprend la construction d'une nouvelle salle de théâtre et le réaménagement de certains espaces au CCFM, a reçu un appui financier de 2 millions \$. Mais pour toucher à cette subvention et entamer la première

« C'est compliqué parce que nous avons devant nous un projet complexe, reconnaît la responsable des communications du Cercle Molière, Aline Campagne. À cause des exigences du financement que nous avons reçu, nous devons procéder un pas à la fois. Cette collecte de fonds nous permettra de compléter les rénovations au CCFM en prévision de la construction du nouveau théâtre. »

Les partenaires doivent trouver environ 150 000 \$ pour toucher à une première partie de l'enveloppe de 2 millions \$. « Une des exigences est d'amasser 150 000 \$ avant le 31 mars 2005, explique Aline Campagne. Nous allons chercher de l'appui des individus et des fondations. Nous avons mandaté Joanne Therrien, de la firme Vidacom, pour qu'elle s'occupe d'un premier projet : la vente des fauteuils de la salle Pauline-Boutal. »

Les gens intéressés peuvent acheter un fauteuil de l'ancienne salle du Cercle Molière, y compris une plaque avec inscription au choix de l'acheteur, pour 250 \$. À ce prix, si tous les 300 fauteuils étaient vendus, cela permettrait aux partenaires de collecter 75 000 \$. Des demandes ont été faites auprès de fondations, telles que Winnipeg Foundation, pour trouver les 75 000 \$ qui manquent.

La collecte de fonds devrait permettre le déblocage de 700 000 \$ de fonds gouvernementaux, afin de compléter la première phase du projet. La salle Pauline-Boutal et ses loges seront réaménagées. La salle Antoine-Gaborieau subira une transformation complète, afin de prendre la place de l'ancien Foyer. La première phase du projet comprend également l'achat de nouveaux équipements de son et d'éclairage. L'ancien Foyer, par contre, ne sera pas réaménagé par le CCFM. Les propriétaires de la chaîne de restaurants Chez Cora



photo : Gabriel Gosselin

Le CCFM a déjà débuté le réaménagement de certaines de ses salles.

déjeuners devront défrayer les coûts des rénovations de l'espace.

« Pour l'espace du Foyer, c'est Cora qui va s'en occuper, affirme le président du conseil d'administration du CCFM Gilbert Savard. Tout ce que nous avons eu à faire, c'est de préparer les lieux et enlever l'amiante qui se trouvait dans les murs et le plafond. »

Les deux dernières étapes du projet comprennent la construction du nouveau théâtre pour le Cercle Molière et la transformation du hall d'entrée du CCFM. Les coûts des trois phases sont évalués à 5 millions \$ et nécessitent des collectes de fonds totalisant 500 000 \$. « Nous allons lancer

une autre campagne pour boucler toute l'enveloppe du fédéral et du provincial, explique Gilbert Savard. Les gouvernements veulent que la communauté démontre son appui envers ce projet. »

Pour compléter les phases deux et trois, une demande de 500 000 \$ a été faite à la Ville de Winnipeg, et un autre de 2 millions \$ parviendrait du fédéral et de la Province. « Nous avons confiance que l'argent sera là, affirme Aline Campagne. Je trouve que c'est un projet qui a du bon sens. Il donnerait à la communauté des espaces culturels bien plus intéressants. Dans le domaine de la culture, il faut continuer de bouger. »



## AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1.-6. L'ENSEMBLE DU CANADA. COMMUNICATIONS ALLIANCE ATLANTIS INC., au nom de Showcase Television Inc., History Television Inc., Jasper Broadcasting Inc. et The Independent Film Channel Canada Incorporated demande l'autorisation de modifier les licences de radiodiffusion de Showcase Diva, Showcase Television, History Television, BBC Canada, IFC - Independent Film Channel et Showcase Action, en vue d'implanter un programme incitatif lié aux dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DES DEMANDES : 121, rue Bloor, Pièce 200, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218, par courriel au : [procedure@crtc.gc.ca](mailto:procedure@crtc.gc.ca), ou en utilisant le lien du « Formulaire d'intervention/observations » trouvé sur le site web du CRTC. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **21 janvier 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2004-97.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

## ESCOMPTE DES TAXES

### FONCIÈRES ET D'ENTREPRISE DE 2005

**QUI :** Propriétaires de maison et d'entreprises de Winnipeg.

**QUOI :** Paiement anticipé de la totalité ou d'une partie des taxes foncières ou d'entreprise de 2005.

**POURQUOI :** Obtenir des escomptes nominaux intéressants de 0,71 % en janvier 2005 ou de 0,58 % en février 2005 sur les paiements anticipés des taxes foncières s'appliquant aux biens réels ou personnels ou de 0,57 % en janvier 2005 et de 0,44 % en février 2005 sur les paiements anticipés des taxes d'entreprise. Ces escomptes correspondent à un taux d'intérêt annuel d'environ 1,75 %

**COMMENT :** Les paiements anticipés peuvent être faits par Internet, service bancaire téléphonique ou la poste. Les montants payés par anticipation figureront à titre de crédit sur le relevé de taxes de 2005

**OÙ :** Les chèques libellés à l'ordre de la ville de Winnipeg peuvent être adressés au Bureau de la perception, 510, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3B 3M2. Les chèques doivent nous parvenir avant la fermeture des bureaux, le dernier jour ouvrable de chaque mois.

**QUAND :** Nous accepterons les paiements anticipés jusqu'au 28 février 2005.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUR  
LES PAIEMENTS ANTICIPÉS DES TAXES,  
COMPOSEZ LE 986-2161.



DIRECTION DE LA PERCEPTION  
VILLE DE WINNIPEG

## Portes ouvertes

le jeudi 3 février 2005 à 19h



Les étudiantes de l'Académie Sainte-Marie savent que l'éducation est plus que le fait d'ouvrir un livre. C'est être partie prenante d'une communauté qui encourage l'excellence académique, la croissance spirituelle et les habiletés athlétiques et artistiques. C'est viser à développer les compétences et la confiance en soi afin de parvenir au plein épanouissement d'elles-mêmes.

Une communauté d'éducation, de foi et de service  
...c'est ça mon école.



ST. MARY'S ACADEMY

EDUQUER LES JEUNES FILLES AU SEIN D'UNE COMMUNAUTÉ DE FOI CATHOLIQUE

550 Wellington Crescent • Winnipeg MB • R3M 0C1 • 204 477 0244 • [www.stmarysacademy.mb.ca](http://www.stmarysacademy.mb.ca)



# Bienvenue, Anne Molgat

Anne Molgat est de retour dans sa province natale, où elle travaille maintenant aux Éditions du Blé.

Gabriel GOSSELIN

**L**a plu ancienne des maisons d'édition francophones de l'Ouest canadien, les Éditions du Blé, a récemment annoncé la nomination de sa nouvelle directrice administrative, Anne Molgat. La Franco-Manitobaine prend la relève de Lucien Chaput, qui assurait la direction de l'organisme depuis 1998.

« Je suis ravie d'être ici, avec les Éditions du Blé, lance la nouvelle directrice administrative, Anne Molgat. Ce qui m'a poussé à accepter, c'est un appel d'Annette Saint-Pierre qui m'a dit : il faut que tu poursuives ça. Et qui dit non à Annette Saint-Pierre? Et puis comme ça m'intéressait de toute façon, me voilà! »

Anne Molgat habitait en Ontario, où elle a complété ses études à l'Université d'Ottawa. « Je

suis partie d'ici deux semaines après avoir fini le secondaire, raconte-t-elle. Ça fait donc seulement depuis cet été que je suis revenue. Au début, je suis allée là-bas pour les études et j'ai fini par y travailler.

«Euvrant surtout en révision et rédaction professionnelle à titre de pigiste, Anne Molgat a également à son actif de nombreuses années d'expérience en développement communautaire. « J'ai travaillé surtout avec des organisations non gouvernementales et dans des universités, précise-t-elle. Je n'ai jamais fait autre chose que de la pige. Maintenant, j'ai une certaine permanence. Et c'est d'ailleurs un des éléments intéressants du poste. Il y a quelque chose de curieusement séducteur dans l'idée d'avoir un chèque qui rentre régulièrement! »

Anne Molgat se dit heureuse de travailler au Manitoba et ce, dans le milieu communautaire. « C'est



photo : Gabriel Gosselin

Anne Molgat : directrice administrative des Éditions du Blé.

intéressant pour moi de sortir dans la communauté un peu plus qu'auparavant, compare-t-elle, parce que le type de travail que je

faisais me gardait souvent à domicile. Pour moi, c'est parfait. C'est la convergence d'un paquet de choses. Le côté communautaire du

poste et les fait que les Éditions du Blé sont un organisme sans but lucratif rendent ça encore plus intéressant pour moi. »

Pluri-elles offre

## Groupe de soutien entre femmes (55 ans et plus)

Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois  
de 13 h 30 à 15 h  
à Pluri-elles

**Débutant le 12 janvier 2005**

Pour vous inscrire, veuillez contacter  
**Susan Cameron ou Hélène McCarthy.**



Appelez-nous au 233-1735  
ou sans frais 1 800 207-5874  
Courriel : plurielles@shaw.ca  
570, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (MB)

**Services gratuits**

## AIDE HUMANITAIRE

# Les élèves de la DSFM appelés à donner

**D**ès leur retour en classe le 6 janvier, certains élèves de la Division scolaire franco-manitobaine ont discuté avec leurs enseignants du tsunami qui a déferlé sur les côtes de l'océan Indien en Asie du Sud-Est.

À l'école Lacerte, le conseil scolaire, avec l'appui de l'enseignante responsable du conseil, Lefco Doche, a décidé de passer à l'action pour venir en aide aux victimes du tsunami.

L'école Lacerte observera trois minutes de silence le 14 janvier à 9 h, lors d'un rassemblement des élèves et du personnel dans le gymnase. Chaque personne est invitée à donner un dollar. Les sommes recueillies seront versées à un organisme d'aide internationale,

tel que l'Unicef qui s'occupe des enfants orphelins.

L'École Lacerte invite d'ailleurs l'ensemble des écoles de la DSFM à suivre cet exemple.

Plus de 156 000 personnes sont mortes le 26 décembre dans les régions de l'Asie-du Sud-Est touchées par le tsunami. Environ 5 millions de survivants vivent des conditions extrêmement précaires, à la suite de cette catastrophe naturelle sans précédent.

### Attention aux dons

La Province émet par ailleurs un avertissement à l'intention des gens qui veulent venir en aide aux sinistrés, rappelant qu'il est important de faire preuve de prudence face aux personnes ou

aux organismes inconnus qui pourraient les solliciter.

Toutes les collectes de fonds entreprises au Manitoba requièrent une autorisation provinciale et les organismes de charité ont un numéro d'enregistrement fédéral. On peut vérifier les noms des organisations et leur numéro en communiquant auprès du 1 800 267-2384. Il arrive que, pour tromper des donateurs, certaines oeuvres de charité non autorisées utilisent des noms qui ressemblent à ceux d'organisations légitimes.

Des organisations telles que la Croix-Rouge, Développement et Paix, Unicef, Oxfam, Care, représentent des choix sûrs.

S.L.

JEUDI 18H30 / SAMEDI 11H30

**ONIVA!**

RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/ONIVA





Profitez de nos bas tarifs exceptionnels pour la destination de votre choix.  
Réservez maintenant, l'offre prend fin le 19 janvier 2005.

**Canada:** tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ de Winnipeg; les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 mai 2005.

EDMONTON	REGINA SASKATOON	TORONTO	CALGARY	VICTORIA	MONTRÉAL OTTAWA	VANCOUVER	HALIFAX	KELOWNA	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)
49\$	49\$	69\$	79\$	98\$	104\$	119\$	124\$	124\$	134\$

**États-Unis:** tarifs ALLER SIMPLE au départ de Winnipeg; les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 mai 2005.

LOS ANGELES	NEW YORK	SAN FRANCISCO	NASHVILLE	WASHINGTON, D.C.	PHILADELPHIE	ATLANTA	BOSTON	HOUSTON	ORLANDO TAMPA
154\$	159\$	159\$	174\$	185\$	188\$	189\$	193\$	196\$	212\$

**Destinations internationales:** les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Winnipeg. Dernière date de départ tel qu'indiqué.

LONDRES 15 JANV. - 13 MARS 2005 1 <sup>er</sup> - 30 AVRIL 2005	PARIS 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 1 <sup>er</sup> - 28 AVRIL 2005	BOGOTÁ LIMA 15 JANV. - 31 MAI 2005	FRANCFORT <sup>1</sup> MUNICH <sup>1</sup> 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 1 <sup>er</sup> - 28 AVRIL 2005	ROME <sup>1</sup> 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 1 <sup>er</sup> - 31 MAI 2005	BUENOS AIRES SANTIAGO 15 JANV. - 31 MAI 2005	TEL AVIV 8 JANV. - 31 MAI 2005	BEIJING SHANGHAI 15 JANV. - 31 MAI 2005	SYDNEY 15 JANV. - 31 MAI 2005	DELHI <sup>**</sup> 8 JANV. - 30 AVRIL 2005 EXCLUSIVEMENT SUR AIRCANADA.COM
299\$	349\$	369\$	399\$	439\$	569\$	609\$	629\$	629\$	835\$

**Destinations soleil:** les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Winnipeg. Dernière date de départ tel qu'indiqué.

BERMUDES 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	LA HAVANE 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	GRAND CAYMAN 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	NASSAU 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	PORT OF SPAIN CARACAS 15 - 21 JANV. 2005 21 FÉVR. - 31 MAI 2005	CANCÚN 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	MONTEGO BAY 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	SAINT-MARTIN 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005	HONOLULU 8 JANV. - 31 MAI 2005	ARUBA 15 JANV. - 25 FÉVR. 2005 28 MARS - 31 MAI 2005
259\$	279\$	299\$	299\$	329\$	339\$	339\$	369\$	380\$	399\$

Réservez sur [aircanada.com](http://aircanada.com) et obtenez un mille Aéroplan<sup>MD</sup> pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour vos voyages au Canada et aux États-Unis.

Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.  
Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 5\$ additionnels (taxes en sus).  
Gagnez du temps! Pour tous les vols au Canada, vous pouvez maintenant vous enregistrer sur [aircanada.com](http://aircanada.com)  
Pour une réservation d'hôtel\*, une location de voiture\* et tous vos autres besoins de voyage, visitez [aircanada.com](http://aircanada.com)

AIR CANADA



MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



RÊVE DE CHÂTEAUX DE SABLE.

\*En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance<sup>MD</sup>.

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 5\$ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). \*Réservation d'hôtel et location de voiture offertes par notre partenaire de voyages [destina.ca](http://destina.ca). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Destinations canadiennes: le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 6\$, ne sont pas inclus. Destinations américaines: le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 12\$, ne sont pas inclus. Les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les voyages entre le 15 et le 21 février 2005; le 13 mars 2005; entre le 18 et le 20 mars 2005; entre le 24 et le 28 mars 2005; entre le 1<sup>er</sup> et le 3 avril 2005; entre le 20 et le 23 mai 2005. Destinations internationales: \*Les tarifs publiés pour Hong Kong et Delhi sont accessibles uniquement sur [aircanada.com](http://aircanada.com). Les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué. L'achat à l'avance peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 20\$, ne sont pas inclus. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Un séjour minimal peut être requis. Destinations soleil: les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué. L'achat à l'avance peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 20\$, ne sont pas inclus. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Un séjour minimal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz\*), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). \*\*Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. \*Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.



# La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

SPECTACLES

## Bon Chaud!

*Le Chaud de l'hiver, spectacle de collecte de fonds pour la radio communautaire Envol 91, mettra en vedette les Louis Boys pour une troisième année consécutive.*

Gabriel GOSSELIN

La radio communautaire Envol 91 propose un spectacle haut en couleur lors de son Chaud de l'hiver, qui lui sert également de levée de

fonds. Le « Chaud » met en vedette Les Louis Boys pour une troisième année consécutive, cette fois en compagnie des formations franco-manitobaines les Vieux Loups et Big G et les Fugitifs.

« Pour une troisième année, nous collaborons avec les Louis

SAINT-PIERRE-JOLYS

## Comment sculpter la neige

Peintre, dessinateur, caricaturiste, sculpteur : Réal Bérard est un joyeux poète de l'art visuel qui aime aussi partager son enthousiasme et son art. En se faisant le complice de la Galerie Rivière-aux-rats de Saint-Pierre-Jolys, il a contribué à une exposition sur l'art de sculpter la neige, façon Bérard.

« Réal était vraiment content, raconte Nicole Lavergne, propriétaire de la galerie d'art de Saint-Pierre-Jolys qui se consacre entièrement aux œuvres de Réal Bérard. Il veut faire connaître la sculpture sur neige aux gens. Souvent les gens lui demandent comment il s'y prend pour sculpter la neige. »

Et la réponse à cette question, elle se trouve dans l'exposition, qui permet de retracer toutes les étapes de la création d'une

sculpture. On y trouve des extraits de textes desquels Réal Bérard a trouvé son inspiration; des dessins des sculptures faits à l'échelle, et à partir desquels une première sculpture miniature est réalisée sur un bloc de styro-mousse. Cette maquette permet ensuite à l'équipe de sculpteurs de réaliser la véritable œuvre sur le bloc de neige, en respectant dessins et proportions.

L'exposition comprend ainsi de nombreuses photos de sculptures faites par Réal Bérard au cours des 15 dernières années, ainsi que des prix qui lui ont été attribués dans le cadre de nombreux festivals et événements.

L'exposition est en montre à la galerie Rivière-aux-Rats, sur la rue Principale de Saint-Pierre-Jolys, jusqu'à la fin de mars 2005.

S.L.



Archives La Liberté

**Les Louis Boys prendront la scène encore une fois cette année pour la soirée collecte de fond de la radio Envol 91, le Chaud de l'hiver.**

Boys pour le spectacle, signale la présidente du conseil d'administration d'Envol 91, Francine Deroche. Nous tentons de varier le contenu à tous les ans. C'est donc pour ça que cet hiver, Les Fugitifs et Les Vieux Loups et Big G prendront aussi l'affiche.

« Pour nous, cette soirée est une collecte de fonds importante, précise Francine Deroche. D'ailleurs, on apprécie énormément le geste des artistes, qui montent sur scène bénévolement, de nous aider. »

En sa troisième édition, le Chaud de l'hiver est devenu un des événements les plus attendus dans la communauté. « Les Louis Boys ont un certain ancrage dans la communauté, pense Francine Deroche. Certains de leurs

membres ont un profond engagement envers la radio. D'ailleurs, on dit que venir au spectacle c'est une façon d'appuyer Envol 91 tout en s'amusant. Un billet peut faire l'objet d'un cadeau de Noël intéressant. »

Francine Deroche souligne également que Le Chaud de l'hiver est une belle occasion de voir en spectacle des artistes d'ici. « La soirée est une belle occasion de faire valoir les artistes de chez nous, explique-t-elle. Ce qui respecte bien notre mission. Ces artistes, comme nous, comptent beaucoup sur l'engagement de la communauté. »

Les billets sont en vente dès maintenant, pour 20 \$. On peut se les procurer auprès d'Envol 91 FM, au 233-4243.



### ZIGZAG

TOUT L'OUEST  
TOUTE LA CULTURE

WWW.RADIO-CANADA.CA/ZIGZAG



RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.



# Le calendrier communautaire

**233-ALLÔ**  
CENTRE D'INFORMATION

## Île-des-Chênes

- ✓ 14 janvier • **Danse Hawaïenne** • Club de danse du Bon Vieux Temps • 7 \$ • invités : Town 'n Country • pas de billets à la porte • 20 h à 23 h 30 • centre récréatif • info.: Yvette, 878-9562 ou Lucien, 878-3352.
- ✓ 16 janvier • **Levee de fonds pour le centenaire de la paroisse** • tournoi de barouche • 8 \$ • 13 h 30 • hôtel • info.: Sandy, 878-3611.

## La Broquerie

- ✓ 15 janvier • **Camp de sélection pour le volleyball** • CJP • pour l'équipe Manitoba des Jeux de la francophonie • garçons nés de 1987 à 1991 • 12 h à 14 h • école Saint-Joachim • info.: 233-8947.

## Notre-Dame-de-Lourdes

- ✓ 22 janvier • **Spectacle de Big G et les Vieux Loups** • Comité culturel • billets : 15 \$ • disponibles au Foidart Mini-Stop ou au 248-2390 • bar payant et goûter inclus • 20 h • Salle du Centenaire • info.: Claire, 248-2390.

## Parc Windsor

- ✓ 15 janvier • **Danse du bon vieux temps** • comité social de la Paroisse Saints-Martyrs-Canadiens • invités : Les Artisans • billets : 10 \$ • disponibles au bureau paroissial 982-4400, Olivier 253-2181 ou Paul 257-9656 • 20 h • 289 avenue Dussault.
- ✓ 24 janvier • **Session « L'éveil à l'écrit »** • pour les enfants 0 à 5 ans et leurs parents • 18 h 30 • 1015, chemin Autumnwood • info.: 237-9666.
- ✓ 28 janvier • **Session « L'éveil à l'écrit »** • CRÉE • pour les enfants de 0 à 5 ans • 10 h • 1015, chemin Autumnwood • info.: 237-9666.
- ✓ 8 au 11 février • **Atelier « Massage pour bébés »** • CRÉE • 2 ateliers consécutifs • 8 février à 19 h et 11 février à 9 h 30 • inscription • maximum de 15 familles • 1015, Promenade Autumnwood • info.: 237-9666.

## Saint-Boniface

- ✓ 13 janvier • **Réunion mensuelle d'Amnistie Internationale** • 19 h à 21 h • salle 0315 du CUSB • info.: Elvis, 237-1516.
- ✓ 15 janvier • **Soirée « Le Chaud de l'Hiver »** • Envol 91 FM • artistes : les Louis Boys, les Vieux-Loups, Big G et les Fugitifs • billets : 20 \$ • 20 h • salle Jean-Paul Aubry du CCFM • info.: Annie, 233-4243.
- ✓ 16 janvier • **Camps de sélection pour le volleyball** • CJP • pour l'équipe Manitoba des Jeux de la francophonie • garçons nés de 1987 à 1991 • 9 h 30 à 12 h • CUSB • info.: 237-8947.

- ✓ 20 janvier au 24 février • **Savoir parler et savoir écouter** • Centre de ressources Saint-Boniface/Norwood • programme de 6 semaines • discussion des problèmes le plus souvent affrontés par les parents quand il s'agit de se faire comprendre auprès des enfants • garderie gratuite sur place • 13 h à 15 h • 219, rue Marion • info.: 944-4268.
- ✓ 20 janvier • **Dîner-rencontre** • Éducatrices et éducateurs manitobains à la retraite • R.S.V.P. avant le 18 janvier • 12 h • hôtel Norwood • info.: 237-5660 ou aimec@shaw.ca.
- ✓ 21 au 22 janvier • **Retraite pour les universitaires** • Monastère de Holland • info.: Norma, 233-0210 poste 424.
- ✓ 26 janvier • **Portes ouvertes - 15e anniversaire du Club Toastmasters Francs-Parleurs** • 17 h 30 à 19 h • Collège Louis-Riel • info.: Lucien, 257-7361.
- ✓ 28 au 30 janvier • **Session de préparation au mariage** • Le Service du mariage et de la famille du Manitoba • Centre de pastorale • info.: 231-4479 ou 237-6346.

## Saint-Lazare

- ✓ 15 janvier • **Célébration du 10e anniversaire de la DSFM** • spectacle de « Bénéfolies » et la chorale « l'Écho de la vallée » • 20 h • Salle Marie-Rivier de l'école • info.: Lorraine, 683-2298.

## Sainte-Rose-du-Lac

- ✓ 29 janvier • **Veillée du Bon Vieux Temps** • comité culturel • info.: Sr. Thérèse Cloutier, 447-2149 ou Rosemarie, 447-7188.

## Winnipeg

- ✓ 30 janvier • **Portes ouvertes du Musée des Beaux-Arts de Winnipeg** • 13 h 30 à 16 h • info.: Aline, 789-1763.

## Toi, moi et la mère l'oie

- ✓ **janvier à mars 2005 • Urbain** : Bibliothèque de Saint-Boniface, École Lacerte, École Christine-Lespérance, École Roméo-Dallaire, École Précieux-Sang • info.: 237-9666 • **Rural** : École communautaire Réal-Bérard (433-7001), École Régional Saint-Jean-Baptiste (737-2005), École Lagimodière (878-3532), École Sainte-Agathe (882-2187), École communautaire Gilbert-Rosset (379-2832)

## Heure du conte

- ✓ **2005 • Urbain** : Le CRÉE, École Précieux-Sang, École Christine-Lespérance • info.: 237-9666 • **Rural (jusqu'au mois de mai)** : École Communautaire Aurèle-Lemoine (642-2392), École communautaire Saint-Georges (367-4224), École communautaire Gilbert-Rosset (379-2068), École Noël-Ritchot (269-4834), École Sainte-Agathe (882-2397), École Gabrielle-Roy (878-3952), École Lagimodière (878-3922), École Jours-de-Plaine (447-1009), École Réal-Bérard, Bibliothèque Père-Champagne (248-2536).

## De génération en génération

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo



## TÉLÉVISION

# On y va en 2005

La saison 2005 de Oniva!, émission jeunesse magazine de l'Ouest, réserve de nombreuses surprises pour ses téléspectateurs.



Photo: Gracieuseté Radio-Canada

La deuxième saison de Oniva! est déjà au stade de production.

Gabriel GOSSELIN

Le magazine pour jeunes de Radio-Canada, *Oniva!*, a débuté sa deuxième saison, le 5 janvier. Après une première saison remplie de succès et marquée par la remise d'un prix, les animateurs principaux, Guillaume Bois, Renelle Fagnan-Roy et Marie-France Guerrette, sont de retour à la barre de l'émission.

« La première saison s'est très, très bien passée, s'exclame la réalisatrice de *Oniva!*, Lynne Ouellet. Nous avons reçu le prix de la meilleure émission jeunesse de l'Alberta Motion Picture Industry Association, parmi les émissions françaises et anglaises. Pour une première année de production, c'est tout un honneur! »

Quelques nouveautés sont prévues cette année. « Il y aura plein de surprises! mentionne Lynne Ouellet. Notre plus grand projet, c'est un nouveau concours. Un concours de co-animation. Les jeunes intéressés doivent nous faire parvenir une vidéo d'eux-mêmes qui expliquent pourquoi ils seraient le meilleur candidat pour co-animer en studio une émission avec Renelle. »

Le gagnant ou la gagnante passera alors un week-end dans le

Fantasy Hotel du centre commercial West Edmonton Mall en compagnie d'un parent ou gardien, et montera en limousine le lundi matin pour aller tourner une émission en studio. « Nous allons faire notre choix à la mi-février, révèle Lynne Ouellet. Le jeune choisi fera ensuite le tournage à la fin du mois et l'émission sera diffusée le 10 mars. »

Également à l'affiche cette année, une meilleure participation d'écoles en région. « Nous essayons toujours d'augmenter la participation des communautés, explique Lynne Ouellet. C'est une façon pour nous d'évaluer notre côte d'écoute. Cette année, *Oniva!* ira plus souvent en région, pour sortir des grands centres. »

La participation des écoles est un élément clé au succès de l'émission, souligne Lynne Ouellet. « Nous avons reçu tellement de demandes des écoles! lance la réalisatrice. Il y a déjà une liste d'attente pour l'année prochaine! Les écoles ont vraiment embarqué. C'est un bon signe, ça démontre que les jeunes écoutent l'émission et veulent y participer. »

*Oniva!* est diffusé les mercredis soirs à 18 h 30, après le bulletin de nouvelles, ainsi que les samedis matins à 11 h 30, sur les ondes de Radio-Canada.

PTE

PRAIRIE THEATRE EXCHANGE

0405

# Strawberries in January

Une comédie romantique pour réchauffer vos soirées d'hiver.



EVELYNE DE LA CHENELIÈRE  
ENGLISH TRANSLATION BY MORWYN BREBNER

www.ptem.mb.ca

PRAIRIE THEATRE EXCHANGE  
3RD FLOOR PORTAGE PLACE  
TICKETS \$19-\$28  
CALL 942-5483

SPECIAL BONUS: TALK BACK TUESDAYS & WINE TASTING WEDNESDAY

JAN 20 THRU FEB 6

MEDIA PRESENTERS Global 104



## EXPOSITIONS

La Galerie du CCFM présente **Lignes de vie** jusqu'au 20 février. Oeuvres de **Bruce Head** et **Winston Leathers**. Vernissage le 13 janvier à 20 h. Info : 233-8972.

La Maison des artistes visuels francophones (219, boulevard Provencher) présente **24 H - Exposition solo de Roger LaFrenière** du jusqu'au 28 février. Vernissage le 13 janvier à 17 h 30. Info : 237-5964.

La Galerie Rivière-aux-rats (Saint-Pierre-Jolys) présente **L'historique des sculptures de neige**. Exposition montée par **Réal Bérard**. Info : Nicole Lavergne au 433-7758.

Le Musée du Manitoba (190, avenue Rupert) présente **Where are the Children?** du 15 janvier au 13 mars. Retracer les expériences vécues par les enfants autochtones dans les écoles résidentielles. Vernissage le 15 janvier à 14 h. Info : 956-2830.

Le musée des Beaux-Arts de Winnipeg (300, boulevard Memorial) présente **Between earth and sky (in knowing one, one will know the other)** du 14 janvier au 10 avril. 39 œuvres de **Geoffery Hendricks**. Tournée avec l'artiste le 19 janvier à 11 h 30 et 18 h. Info : 789-1760.

Aceart inc. (290, avenue McDermot) présente **Spoke** jusqu'au 19 février. Oeuvres de **Linda Duvall** et **Sandee Moore**. Info : 944-9763.

Olde Town Hall Gallery à Oak Lake présente **The Earth as We See It** jusqu'au 15 janvier. Oeuvres de **Kim Salo** et **Denise Parent**. Info : 855-2269.

Wayne Arthur Gallery (186, boulevard Provencher) présente **People and Places** jusqu'au 29 janvier. Oeuvres de 60 artistes manitobains. Info : 477-5249.

Le musée des Beaux-Arts de Winnipeg (300, boulevard Memorial) présente **Beauty in a Common Thing : Drawings and Prints by L.L. Fitzgerald** jusqu'au 13 mars. Info : 789-1760.

## SPECTACLES

**Mardi Jazz** présente **Adèle Burton** le 18 janvier au CCFM. Spectacle à 20 h 30, entrée gratuite dès 19 h. Info : 233-8972.

L'Orchestre symphonique de Winnipeg présente **The Inextinguishable** les 13 et 15 janvier à la salle du Centenaire, et le 14 janvier à Brandon. Invité spécial : **David Jalbert** au piano. Info : 949-3999 (Winnipeg) ou 725-1165 (Brandon).

GroundSwell présente **Telling Tales** le 15 janvier au Winnipeg Contemporary Dancers Studio (211, avenue Bannatyne). Invité spécial : **Alejandro Escuer**. Info : 943-5770.

Le Musée du Manitoba (190, avenue Rupert) présente **Under the radar/Martin Samoiloff** le 15 janvier à 21 h au planétarium. Dans le cadre de la série **Planetarium at night**. Info : 956-2830.

## CINÉMA

La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente **Dudes with Issues** du 15 au 20 janvier. Sept court-métrages dont **Once upon a sleepless night** de **Chris Roberts**. Info : 925-3457.

La Cinémathèque (100, rue Arthur) célèbre le **76e anniversaire de Tintin** le 16 janvier à 14h. Présentation en deux parties de **The Secret of the Unicorn**. Entrée gratuite. Info : 925-3457.

La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente **Gerry** le 18 janvier à 19 h, avec commentaire de **Jim Hiscott**. Dans le cadre de la série **Confronting Silence : New Music in International Cinema**. Info : 925-3457.

## THÉÂTRE

Le Cercle Molière présente **L'amour à la carte** du 14 janvier au 5 février. Comédie de **Norm Foster** qui propose une réflexion sur l'amour et le couple. Info : 233-8053.

Manitoba Theatre for Young People présente **George & Martha** du 14 au 23 janvier. Histoire de deux hippopotames, pour enfants de 3 à 7 ans. Info : 942-8898.

Manitoba Theatre Centre présente **Much Ado About Nothing** de **William Shakespeare** jusqu'au 29 janvier. En vedette : **Seanna McKenna, Ric Reid, Jerry Franken** et **Scott Wentworth**. Billets : 942-6537.

## TREMBLAYFEST 2005

Regroupant 23 pièces de théâtre, films et lectures éclatées, TremblayFest2005 se déroulera du 20 janvier au 6 février. La sélection suivante est une liste des présentations en français. L'horaire complet est disponible sur le site Web [www.tremblayfest.com](http://www.tremblayfest.com).

L'Alliance Française présente **Surprise! Surprise!** du 20 au 22 janvier à la salle Martial-Caron du CUSB. Une présentation du **Théâtre Soluart** de Montréal. Info : 477-1515.

La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente le télé-théâtre **Il était une fois dans l'Est** les 21 et 22 janvier. Présenté en français avec sous-titres en anglais. Info : 925-3457.

Les Chiens de Soleil présentent **Le Train et Éloge de la gourmandise** du 25 au 29 janvier et le 6 février à la salle Martial-Caron du CUSB. Info : 237-1818, poste 386.

La Cinémathèque (100, rue Arthur) présente le télé-théâtre **Albertine, en cinq temps** les 28 et 29 janvier. En vedette : Monique Mercure, Macha Limonchik et Elise Guilbault. Présenté en français avec sous-titres en anglais. Info : 925-3457.

Sélection recueillie par Christianne HACAULT

## TÉLÉVISION

# Voyageur, va faire tes bagages!

Vous êtes passionné des activités en plein air et de l'histoire canadienne, et vous aimez relever des défis? Eh bien cet été, les Productions Rivard vous invitent à partir à l'aventure!

Christianne HACAULT

Ce n'est pas à l'aube, mais bel et bien à la fin mai que les Productions Rivard entameront le tournage d'un nouveau documentaire, unique en son genre. *Destination Nor'Ouest*, une coproduction des Productions Rivard et Productions Robert-Charbonneau à Ottawa, suivra le trajet de neuf voyageurs qui retraceront les pas de leurs ancêtres canadiens-français. La série documentaire sera diffusée en huit parties sur les ondes de TVA et TFO au printemps 2006.

Les producteurs sont présentement à la recherche de neuf francophones pour participer à l'expédition. Les participants devront effectuer en canot le même trajet que les voyageurs d'antan, soit 2 500 km du canal Lachine à Montréal jusqu'à Winnipeg, en passant par Ottawa, Sault-Sainte-Marie et Thunder Bay. « C'est la première fois au Canada que quelqu'un essaie de recapter le voyage, souligne le producteur exécutif de Productions Rivard, Louis Paquin.

Ils devront parcourir des lacs et des rivières en canot et effectuer des portages. En principe, ça devrait leur prendre 100 jours. Mais s'ils se perdent, ça pourrait être plus long. »

### Voyageurs recherchés

*Destination Nor'Ouest* vient de lancer une campagne de recrutement nationale pour trouver ses voyageurs. « On cherche des personnes avec différentes expertises et motivations, indique Louis Paquin. Il pourrait y avoir un historien, un chasseur, une infirmière, un chansonnier, des gens qui pourraient apporter une dimension particulière à l'expérience. On cherche des hommes et des femmes, des jeunes et moins jeunes, pour qu'ils puissent partager leur expérience selon des points de vue différents. J'aimerais vraiment qu'il y ait au moins un Manitobain sur l'équipe, parce que c'est vraiment notre histoire. » (1)

À partir des candidatures reçues, 15 finalistes seront choisis par un comité de sélection. De là, ils seront soumis à un examen

psychologique et médical, ainsi qu'à une vérification de leur casier judiciaire. « On veut s'assurer que les gens savent dans quoi ils s'embarquent, et qu'ils aient la forme physique pour le faire, affirme Louis Paquin. On veut que ce soit une expérience positive pour tous les participants. On ne voudrait pas qu'une personne abandonne le voyage avant que le groupe soit rendu à destination. »

### Tout un périple

Les participants auront à parcourir en moyenne 50 km par jour et devront se nourrir et se loger à la manière des voyageurs du XVIIIe siècle. « Autant que possible, ils seront laissés à leur propre organisation, précise Louis Paquin. Ils devront s'alimenter et camper en utilisant les méthodes traditionnelles des voyageurs. Mais nous n'allons pas tout de même les laisser seuls dans le bois! Les personnes sélectionnées recevront une formation en techniques de canotage et de survie en forêt. Il y aura également deux équipes avec eux en tout temps : l'équipe de tournage, et une équipe de logistique composée d'experts qui pourra aider les voyageurs s'ils ont des problèmes, comme le bris du canot. » Un canot en écorce de 26 pieds a d'ailleurs été confectionné pour le voyage de Montréal à Thunder Bay. Deux canots plus petits seront ensuite utilisés pour effectuer la dernière partie du trajet, puisque les rivières sont plus étroites et qu'un plus grand nombre de portages sera nécessaire.

Louis Paquin estime que la série documentaire permettra de donner aux gens un meilleur sens de ce que ce genre de trajet exigeait de nos ancêtres. « C'est parfois difficile de mettre en perspective le genre de défi auquel ils auraient fait face, constate-t-il. De nos jours, on trouve ça long en avion, et ça prend seulement trois heures! Ça va donner une perspective plus réaliste de ce que les voyageurs ont vécu. Il y aura des références historiques au cours du trajet, mais on aimerait expliquer le voyage à travers le vécu des participants. »

Même si la série ira chercher les émotions des participants, Louis Paquin tient à préciser qu'il ne s'agit pas d'une émission de télé-réalité. « Les émissions de télé-réalité sont des compétitions; il y a des gagnants et des perdants, rappelle-t-il. *Destination Nor'Ouest* est un documentaire qui permettra de découvrir ce que nos ancêtres auraient pu vivre au cours du trajet emprunté pour faire la traite des fourrures. »

(1) Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de contacter Gabrielle Touchette en composant le 233-0694, poste 243, ou à l'adresse courriel suivante : [gtouchette@productionsrivard.com](mailto:gtouchette@productionsrivard.com).

## PALMARÈS DE CKSB TOP 20

### Palmarès 2004

Place	Titre de la chanson	Interprète
1	QUAND LA NUIT TOMBE SUR LES PLAINES	JEFF STAFLUND
2	QUELQUE CHOSE D'ANIMAL	LUC DE LAROCHELLIÈRE
3	J'AI PAS DIT MON PREMIER MOT	MARIO CHÉNART
4	DIS TOUT SANS RIEN DIRE	DANIEL BÉLANGER
5	J'TAIME TOUT COURT	NICOLA CICCONE
6	C'EST JUSTE D'AMOUR	CAROLINE NÉRON
7	TU ME FAIS DU BIEN	LUCE DUFAULT
8	MYSTIC MAN	CHANGO FAMILY
9	J'EN SAIS PAS	DUMAS
10	TOUT L'ORDRE DES HOMMES	CÉLINE DION
11	QUELQU'UN M'A DIT	CARLA BRUNI
12	LE MONDE EST INDÉCIS	MARC GABRIEL
13	MA LIBERTÉ DE PENSER	FLORENT PAGNY
14	QUAND LES SANGS	MAURANE
15	L'HOMME À LA MER	VILLAIN PINGOUIN
16	BÉNIES SOIENT LES FEMMES	DANIEL LAVOIE
17	FAUT CROIRE QUE J'AIME ÇA	LA CHICANE
18	BELLE ET REBELLE	LOUIS ÉTIENNE
19	L'HEUREUX MIX	LA TORDUE
20	CHEVAUX DE BOIS	BOULE NOIRE

[www.radio-canada.ca/manitoba](http://www.radio-canada.ca/manitoba)





# HÉRISSEON VÉLOCE



par Bertrand Nayet

## Le brame des motoneiges en rut au fond des bois

- T'su n'a mis des chansons de Noël, dans ton émission! Lançai-je à mon copain réalisateur à la radio.
- Bien sûr, me répond-il. C'est ce que les gens veulent.
- Ils veulent ça? Qui veut ça?
- Bien, les gens. Les auditeurs. Le public, quoi.
- Ils veulent entendre *Petit Papa Noël* et *Les anges dans mon champagne* 15 fois par jour?
- Bien, oui.
- *Minuit chrétien* et *L'enfant au tambour* pendant un mois! C'est bien la première fois que j'entends quelqu'un dire qu'il peut supporter aussi longtemps un gamin avec un tambour.
- Oh, on sait bien, toi, t'es juste un grincheux.
- Non? T'as remarqué? Mais c'est pas de nature, c'est l'environnement. Comme on dit de l'autre côté de la rivière, *It's not nature, it's nurture*. T'as jamais entendu le proverbe : Abus n'exclut pas usage. J'ai rien contre mais c'est comme l'alcool, la modération a bien meilleur goût.
- Bon, bon, ça va j'ai compris.
- T'as compris quoi?
- Je ferais plus jouer *L'enfant au tambour*, bon!
- Ahr!! Fais gaffe, je vais te mordre. Et en parlant d'alcool, tu fais partie d'un organisme qui distribue des paniers de Noël, pas vrai?
- Tu vas pas me dire que t'es contre ça, quand même!
- Non, non, c'est juste que quand j'ai voulu donner une bouteille de bordeaux on n'a pas voulu la mettre dans le panier.
- Bien sûr, on pouvait pas leur donner ça, tout de même!
- Pourquoi? Ils aiment pas le bordeaux?
- C'est pas ça...
- C'est quoi, alors? Ils sont allergiques au raisin?
- T'es con. C'est juste que, on peut tout de même pas donner de l'alcool aux pauvres, voyons!
- C'est toi qui est con, mec! Être pauvre, c'est pas un trait de caractère, c'est pas une maladie. C'est pas parce que t'es pauvre que t'es alcoolique et puis, ça pourrait rehausser le goût de tous ces litres de sauce à spaghetti qu'on leur fourgue.
- Bon, bon, j'ai compris.
- T'as compris quoi?
- Je donnerai plus de sauce à spaghetti, bon!
- Grrr!! Tu les vois mes dents, dis, tu les vois! Eht! Dis, en parlant d'inondation
- On n'en parlait pas.
- Bien, tous ces litres de sauce à spaghetti!
- C'est tout un coq-à-l'âne!
- Ouais.
- Ah, bon.
- ...
- Alors?
- Dis, tu permets! Je peux prendre une gorgée de vin tout de même.
- Bon, alors, tes inondations?
- Hmhm! Il est bon celui-là. T'en veux un peu plus?
- Ah! Je dis pas non.
- Tu vois, si j'étais à cheval sur mes principes, je devrais pas t'en donner.
- Pourquoi?
- Parce que vu que tu fais jouer tant de zizique de Noël, t'as pas besoin de côté du Rhône pour avoir l'esprit des Fêtes.
- T'es con.
- Mais surtout c'est parce que j'ai pas de cheval. T'as été magasiner le lendemain de Noël?
- Pendant *Boxing Day*? Mets-en! J'ai réussi à avoir cette montre pour la...
- Tu trouves pas ça bizarre toi qu'à peu près en même temps qu'il y avait un raz-de-marée vers les magasins le lendemain de Noël au Canada et aux États, il y avait un tsunami dans l'océan Indien?
- T'es con. Ça a pas rapport.
- Ah! Comment tu sais que c'est pas connecté d'un façon ou d'une autre?
- Bien, y'a pas un tsunami chaque année.
- C'est pas une preuve.
- Mais dis, depuis le début tu me casses les oreilles avec tes conneries. Y as-tu au moins une chose que t'as pas détestée pendant les Fêtes.
- Oui, oui, tu sais, la grosse tempête? Eh, bien, le soir, vers minuit, une heure, je suis allé me promener dedans. Puis malgré le vent, à un moment donné c'était vraiment calme, les flocons tombaient, il faisait frête et puis, au loin, j'ai entendu le brame des motoneiges en rut au fond des bois.
- T'es poète, toi.
- Un peu.
- J'aime pas les poètes.
- Pourquoi?
- Je comprends jamais rien.
- Tu veux un autre verre?

H.V.

# QUIZ

1. Quel pays a des frontières communes avec l'Autriche et le Liechtenstein?
2. Combien d'os comptent les parties suivantes du corps humain :  
les doigts  
la colonne vertébrale  
les avant-bras  
le crâne
3. Ils sont nés en quelle année?  
Madonna 1924  
Charles Aznavour 1934  
Mick Jagger 1944  
Brigitte Bardot 1958  
Sophie Marceau 1966
4. Trouvez le saint patron ou la sainte patronne...  
des agriculteurs  
des architectes  
des écoliers  
des infirmières  
des journalistes
5. À dix jours près, combien de jours dure la gestation chez...  
la baleine  
le cheval  
l'éléphant  
l'ours  
le loup
6. Quelle est leur capitale?  
Australie  
Bolivie  
Guatemala  
Portugal  
Mali



7. Quels auteurs ont créé les personnages suivants :  
Arsène Lupin  
Rocambole  
Les trois mousquetaires  
Bob Morane  
Astérix  
Mickey Mouse
8. Ces mots sont de genre féminin ou masculin?  
amiante  
apostrophe  
cartouche  
échappatoire  
armistice

## RÉPONSES

1. La Suisse.
2. a) 28; b) 26; c) 4; d) 33.
3. Charles Aznavour - 1924; Brigitte Bardot - 1934; Mick Jagger - 1944; Madonna - 1958; Sophie Marceau - 1966.
4. a) St Médard, le 8 juin; b) St Thomas, le 3 juillet; c) St Charlemagne, le 28 janvier; d) Ste Camille, le 14 juillet; e) Saint François de Sale, le 24 janvier.
5. a) 365; b) 345; c) entre 620 et 760; d) 240; e) 68.
6. a) Canberra; b) La Paz; c) Guatemala; d) Lisbonne; e) Bamako.
7. a) Maurice Leblanc; b) Ponson du Terrail; c) Alexandre Dumas; d) Henri Verne; e) René Goscinny et Albert Uderzo; f) Walt Disney.
8. a) masculin; b) féminin; c) les deux; d) féminin; e) masculin.

## Recette

## Lasagne au poulet

1 1/2 tasse (375 ml) de poulet en morceaux  
12 feuilles de lasagne  
1 boîte (398 ml) de crème de poulet  
1/2 boîte (200 ml) d'eau  
1/2 boîte (200 ml) de lait  
2 tasses (500 ml) de fromage cheddar blanc doux râpé  
Quelques amandes effilées (facultatif)

- 1. Cuire les pâtes al dente selon sa technique habituelle.
- 2. Faire sauter le poulet dans un poêlon jusqu'à la cuisson désirée ou prendre du poulet cuit.
- 3. Faire chauffer la crème de poulet avec l'eau et le lait intégré doucement en brassant pour la rendre lisse.

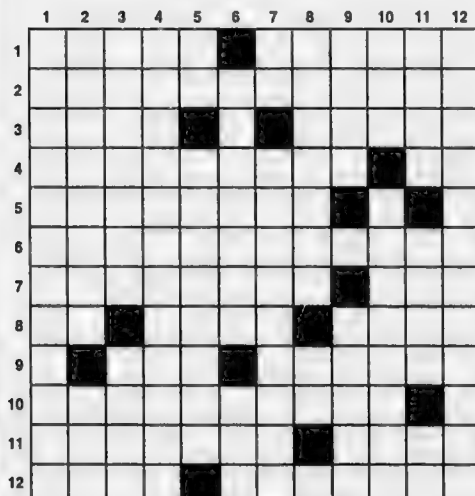
- 4. Ajouter le 2/3 du fromage à la crème de poulet et faire fondre le fromage à feu doux quelques minutes.
- 5. Trancher la lasagne dans le sens de la longueur, y déposer quelques morceaux de poulet. Enrouler la pâte avec le poulet et déposer dans un plat allant au four, la bande frisée sur le dessus.
- 6. Déposer quelques amandes effilées au centre des rouleaux.
- 7. Verser la crème de poulet sur les rouleaux.
- 8. Étendre le reste du fromage.
- 9. Placer au four à 350°F une dizaine de minutes, le temps de laisser fondre le fromage.

Donne 6 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

## M O T S C R O I S É S

### PROBLÈME N° 325



### HORIZONTALEMENT

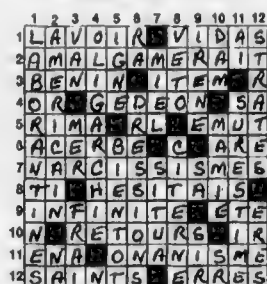
1. Il faut penser à eux en ce troisième dimanche de juin. - Action de fouiller un bois.
2. Dispositions, organisations.
3. Enlèvement d'une personne. - Naturels.
4. Absences de tout gouvernement. - Solange Ouellette.
5. Coupèrent avec une scie.
6. Occasion favorable ou défavorable.
7. Elle produit un effet. - Le lombric en est un.
8. Personnel. - Permettre. - Appela de loin.
9. Plus mal. - Consommer.
10. Colorations des couleurs de l'arc-en-ciel.
11. Te mettras en colère. - Gaz employé dans l'éclairage.
12. Existe. - Nient.

### VERTICALEMENT

1. Parallèle à l'enseignement.
2. Rendit libre. - Rongeur très nuisible.
3. Refuge d'une bête sauvage. - Comprend.

4. Entrelacés.
5. Possessif. - Imiter le cri du corbeau.
6. Enfer. - Ancienne unité de mesure de dose absorbée de radiation.
7. Benoît Émond. - Acquière des connaissances.
8. Air de caractère léger. - Suzanne Ouellet.
9. Eus entre les mains. - Imité le cri du cheval.
10. Possessif. - Changée le sens de quelque chose.
11. Pronom indéfini. - Voila, cacha. - Pronom indéfini.
12. Débarrasseraient par pression de l'eau restée dans le linge.

### RÉPONSES DU N° 324





Réagis!

✓ Fais ton enquête!

Le contenu rédactionnel de *La Liberté des Jeunes* est extrait du *Journal des Jeunes*, une publication mensuelle de huit pages produite par Presse-Ouest Limitée.

Chaque mois, *Le Journal des Jeunes* présente un choix d'événements de l'actualité nationale et internationale à son jeune public, en plus de lui demander sa participation, dans la section **On s' parle.**

Les enseignants des écoles françaises et d'immersion utilisent *Le Journal des Jeunes* en classe.

Les écoles qui s'abonnent au *Journal des Jeunes* ont accès à sa version complète, en plus de recevoir chaque mois un feuillet d'activités pédagogiques.

Abonnez votre école : renseignez-vous sur vos choix!

Nos coordonnées :  
redaction@journaldesjeunes.ca  
Tél. : (204) 237-4823.

Abonnement individuel  
13 \$ (1 an) - 24 \$ (2 ans)  
Prix spéciaux pour les écoles.

# La LIBERTÉ des jeunes

## L'IMAGE DE L'HOMME ET DE LA FEMME DANS LES MÉDIAS

**L**es adolescents sont définitivement une clientèle cible pour l'industrie de la mode. Des boutiques réservées aux adolescentes font leur apparition dans les centres commerciaux. Des magazines visant les adolescents sont de plus en plus nombreux sur le marché. Attention ados! Le monde de la consommation s'adresse à vous, et avec lui, tous les pièges et clichés qui peuvent accompagner les messages publicitaires. Et en particulier, dans ces messages, l'image des hommes et des femmes que ces industries veulent établir. Y as-tu déjà réfléchi? Ce mois-ci, le *Journal des jeunes* te pose la question : l'image des hommes et des femmes véhiculées par certains médias correspond-elle à la réalité? Penses-y : avant même d'entrer en maternelle, un enfant nord-américain a déjà été exposé à 5 000 heures de télévision et plus de 80 000 publicités! Toutes ces images pénètrent dans notre esprit : elles dressent un certain portrait du monde dans lequel nous vivons, et véhiculent des messages sur ce que devraient être les hommes et les femmes.



### La femme : cible parfaite

Pendant longtemps, les femmes ont été représentées de la même façon par les médias : on les voyait à la maison, s'occupant des tâches domestiques, servant les autres ou comme victimes incapables de se défendre. Même si cette image de la femme n'est presque plus utilisée, les stéréotypes de femmes sont encore nombreux : femmes fatales, femmes de carrières agressives, mères dévouées.

Nous reproduisons souvent sans nous en rendre compte les attitudes et les comportements que nous voyons à la télévision, dans la publicité, ou dans les magazines. L'influence des médias est parfois tellement grande que ce sont eux qui nous disent ce qui est normal et ce qui ne l'est pas.

Dans les années 1980, des femmes ont commencé à dénoncer l'attitude sexiste des médias à leur égard. Résultats : de plus en plus de femmes y sont montrées comme jouant des rôles positifs. Elle dégagent une image forte et active.

Même l'univers plutôt sexiste des films d'action a fait une place aux femmes. Des films tels que *The Matrix* et *X-men* montrent des femmes intelligentes, dynamiques et capables de se défendre.

Dans les magazines aussi, certains efforts sont faits. Par exemple, le magazine québécois

*Châtelaine* s'est récemment engagé à ne plus retoucher les photos publiées et à ne plus présenter des mannequins de moins de 25 ans. S'agit-il vraiment d'une tendance qui deviendra de plus en plus forte?

Même si les médias ont de bonnes intentions, des motifs économiques viennent souvent les empêcher de passer à l'action. Par exemple, il y a quelques mois en Australie, le magazine féminin *New Woman* a mis en couverture la photo d'une femme avec des rondeurs. Des centaines de femmes ont écrit pour remercier le magazine d'avoir osé montrer une « vraie femme ». Les annonceurs, eux, ont vite découragé le magazine de recommencer.

### Les hommes : nouvelles victimes?

Moins les femmes sont victimes de sexisme de la part des médias, plus ceux-ci s'attaquent aux hommes!

À la télévision et dans les publicités, il n'est plus rare de voir des hommes dans des situations qui les ridiculisent. Un homme égrène son muffin sur le dossier très important d'une collègue; un autre mise 2 \$ pour un tableau de très grande valeur. Les rôles sont aujourd'hui inversés : les hommes jouent ceux qu'on réservait jusqu'ici aux femmes. Ils sont faibles, ont besoin d'aide ou d'être guidés, souvent par des femmes fortes,

confiantes et compétentes. Par exemple, une publicité de médicaments contre le rhume montre un homme à qui on a mis une grosse tête de bébé. Sa femme venant à sa rescousse s'adresse à lui en l'appelant « mon gros bébé » sur un ton ironique.

Comme les médias n'osent plus mettre en scène des femmes ou des minorités dans des contextes conventionnels, ils se tournent vers la seule catégorie de personne qui reste : l'homme blanc hétérosexuel. Et les médias ne se gênent pas en faisant subir aux hommes des choses qui ne seraient pas acceptables pour les autres groupes de la société.

Est-ce que les médias peuvent présenter des personnes qui ne sont pas stéréotypées? Est-il nécessaire d'être sexiste pour vendre un produit, pour avoir de bonnes cotes d'écoute? Faudra-t-il que des hommes imitent les femmes des années 1980 et se plaignent publiquement du sort qui leur est réservé dans les médias?

### Les mannequins

De nos jours, n'importe quelle raison semble bonne pour montrer des corps presque nus, des poses suggestives, des jeunes gens très minces et sans aucun défaut apparent. Le corps sert à vendre toutes sortes de produits : yogourts, voitures, cigarettes, téléviseurs.

En 2003, une étude réalisée par le magazine *Teen* indiquait que 35 % des jeunes filles de 6 à 12 ans avaient déjà suivi au moins un régime amaigrissant! Et selon l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, maigrir est perçu par plusieurs filles comme le meilleur moyen d'améliorer leur estime de soi. Pas étonnant, quand le poids moyen des mannequins est de 23 % inférieur à celui de la moyenne des femmes.

### Pourquoi?

Le culte du corps rapporte beaucoup d'argent. On estime que l'industrie du vêtement, des produits de beauté et des cures d'amaigrissement rapporte chaque année plus de 160 milliards de dollars! Cette industrie présente un idéal féminin, et maintenant masculin, difficile à atteindre et à maintenir. Et c'est de cette façon qu'elle assure la rentabilité des produits. Puisque nous sommes loin de la perfection, nous consommons des produits dans l'espoir d'être plus beaux, de paraître plus jeunes ou simplement pour suivre la mode qui change constamment. On peut donc comprendre pourquoi l'industrie de la mode ne veut pas changer et continue de créer une image du corps très difficile à atteindre. Mais sommes-nous obligés de tout consommer et de faire nôtre tous les rêves qu'on nous propose?



# ACTUALITÉ AU CANADA

## Guerre aux machines distributrices

Le ministère de l'Éducation de l'Ontario a décidé de faire la lutte aux aliments considérés comme de la « camelote alimentaire ». À partir de l'an prochain, les écoles primaires devront remplacer les boissons gazeuses, les jus de fruits avec sucre et les boissons pour athlètes par des jus purs, du lait et de l'eau. Quant

aux croustilles et au chocolat ils devront faire place aux fruits, aux légumes et autres collations faibles en gras. Pour s'assurer que les écoles primaires respectent les nouvelles directives, les établissements devront rendre compte de la gestion de leurs machines distributrices au ministère de l'Éducation.



## Le Canada vs. les gras trans



Le Canada veut forcer l'industrie alimentaire à retirer les gras trans de ses produits. En 2003, le Danemark a obligé les fabricants à limiter à 2 % les gras trans. Le Canada devient le deuxième pays à se préoccuper de cette question en optant pour l'élimination de cette substance nocive pour la santé.

Du gras trans, c'est de l'huile à laquelle on a ajouté de l'hydrogène pour la solidifier. Les aliments auxquels on ajoute des gras trans sont comestibles plus longtemps et coûtent moins cher à produire. Mais les gras trans sont très mauvais pour la santé. Ils augmentent le taux de cholestérol dans le sang. Selon certains spécialistes, consommer un gramme de gras trans par jour fait augmenter de 20 % le risque de maladie cardiovasculaire. On trouve des gras trans dans plusieurs produits dont des biscuits, des croustilles, des frites surgelées, des craquelins, de la margarine et des desserts.

Selon des statistiques, les Canadiens adultes consomment jusqu'à 10 grammes de gras trans par jour. C'est l'un des taux les plus élevés au monde! Les statistiques sont encore plus inquiétantes chez les jeunes de 15 à 25 ans, qui consomment en moyenne 38 grammes de gras trans par jour.

Un groupe de travail a été formé pour étudier l'élimination des gras trans au Canada. L'équipe est composée d'experts de l'industrie de l'alimentation, de scientifiques et de nutritionnistes. Sa mission : formuler au gouvernement fédéral des recommandations et des stratégies pour réduire au plus bas niveau possible les gras trans dans les aliments vendus au Canada. On pense que le groupe proposera à l'industrie alimentaire un délai de trois ans pour se conformer aux nouvelles règles qui seront émises.

Plusieurs entreprises s'opposent à une limitation des gras trans, mais d'autres ont déjà choisi de les utiliser le moins possible. Le fabricant de biscuits Voortman a éliminé les gras trans de ses produits sans en changer le goût. La chaîne New York Fries a aussi éliminé les gras trans en changeant l'huile de cuisson de ses frites.

Comment reconnaître les gras trans? Dans la liste d'ingrédients d'un produit, des mots comme : acide gras hydrogéné, huile hydrogénée, huile partiellement hydrogénée ou shortening, signifient qu'on peut y trouver des gras trans.

## Au Canada... on apprend!

Selon un rapport de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), les Canadiens sont parmi les personnes les plus scolarisées dans le monde. En effet, 43 % des Canadiens âgés entre 25 et 64 ans détiennent un diplôme postsecondaire. Ce résultat est le

plus élevé de tous les pays industrialisés et représente presque le double de la moyenne de 23 % enregistrée par l'OCDE. Quant aux études secondaires, 83 % des Canadiens les ont complétées comparé à une moyenne de 65 %, tous pays membres confondus.

## Dernier mandat

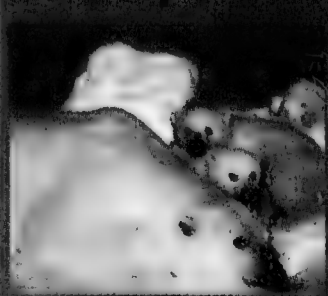
Le premier ministre Ralph Klein a été réélu sans surprise pour un quatrième mandat consécutif, lors de l'élection provinciale du 22 novembre en Alberta. Le parti conservateur est au pouvoir en Alberta depuis 1971. Il a obtenu 61 des 83 sièges disponibles. Les partis d'opposition ont tout de même réussi à doubler le nombre

de sièges qu'ils occupent à l'Assemblée législative albertaine. Pour plusieurs politologues, les résultats de cette élection sont le signe annonciateur d'une campagne au leadership au sein du parti conservateur. En effet, Ralph Klein a annoncé que ce mandat serait son dernier à la tête du parti.



# ACTUALITÉ DANS LE MONDE

## L'Arctique n'est plus aussi froid



Le réchauffement climatique annuel continuera d'augmenter jusqu'à atteindre environ 7 degrés de plus que la température actuelle. Les forêts envahiront la toundra arctique qui elle, gagnera les déserts glacés.

La banquise arctique a diminué d'environ 8 % en 30 ans. Cela représente deux fois le territoire de la France! Cette fonte a fait grimper le niveau de la mer de 7,6 centimètres. Si la température continue d'augmenter de façon aussi significative, l'augmentation subséquente du niveau de la mer pourrait faire fondre presque entièrement la calotte glaciaire du Groenland.

L'étude estime que le processus ne fera que s'accélérer au cours des prochaines années si rien n'est fait pour diminuer les gaz à effet de serre, principaux responsables du réchauffement de la planète.

Les chercheurs prévoient entre autres que la température moyenne annuelle continuera d'augmenter jusqu'à atteindre environ 7 degrés de plus que la température actuelle. Les forêts envahiront la toundra arctique qui elle, gagnera les déserts glacés.

Les conséquences seraient désastreuses pour les animaux, surtout les ours polaires, les phoques, les caribous et les rennes car leur habitat serait réduit de moitié. Les Inuits et autres habitants de l'Arctique seraient aussi affectés car ces animaux sont à la base de leur alimentation.

Les chercheurs ont donc lancé un cri d'alarme pour que des mesures soient prises pour éviter le pire. Selon eux, le processus du réchauffement climatique de l'Arctique ne peut que s'accélérer si rien n'est fait. Les experts croient qu'il faudrait des décennies, voire même des siècles, pour inverser le processus en cours. Ils demandent donc aux pays de diminuer de manière significative leurs émissions de gaz à effet de serre.

## Une Angleterre sans fumée?

Le gouvernement britannique songe à interdire l'usage du tabac dans ses lieux publics. La loi commencerait par être appliquée dans les locaux du gouvernement, puis dans les bureaux, les pubs et les restaurants. Seuls les endroits servant uniquement de l'alcool seraient épargnés. Avec une telle

loi, l'Angleterre emboîterait le pas à ses voisins. En effet, l'Irlande a adopté une interdiction de fumer dans tous ses lieux de travail en 2004 et le gouvernement de l'Écosse a annoncé, il y a environ un mois, qu'il tenterait de faire passer une loi semblable d'ici 2006.



## FBI



Selon le rapport annuel du FBI, plus de 7 400 crimes haineux contre des minorités ethniques, sexuelles et religieuses ont été commis en 2004 aux États-Unis. Près des deux tiers de ces crimes

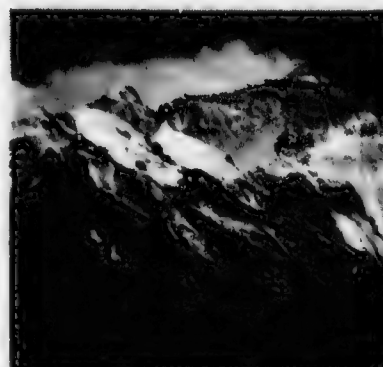
## De plus en plus de haine

impliquaient de l'intimidation, des actes de vandalisme ou des destructions de propriétés. Ce chiffre représente une légère hausse de 27 cas si on le compare aux données de l'année précédente.

## Everest au patrimoine mondial?

Une campagne vient d'être lancée pour protéger l'Everest, au Népal. Le groupe qui milite pour ce projet prétend que l'environnement du plus haut sommet de la planète est menacé par le réchauffement climatique. Il demande donc à l'Organisation des Nations

unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) d'ajouter l'Everest à la Liste du patrimoine mondial en péril. C'est la première fois qu'une demande de protection pour un site est demandée pour cause de changement climatique.





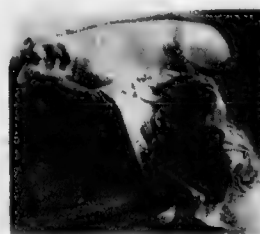
# C'est arrivé en janvier...

- 1\* **2002** : La monnaie Euro fait son apparition en Europe.
- 2 **1939** : Le magazine américain *Time* choisit Adolf Hitler comme homme de l'année.
- 3 **1922** : Découverte du tombeau de Toutankhamon.
- 4 **1936** : Le magazine *Billboard* publie son premier classement de musique.
- 5 **1895** : Découverte des rayons X.
- 6 **1412** : Naissance de Jeanne d'Arc.
- 7 **1953** : Harry Truman révèle que les États-Unis possèdent la bombe à hydrogène quelques jours avant de terminer son mandat à la présidence.
- 8 **1958** : À 14 ans, Bobby Fisher gagne pour la première fois le championnat américain d'échecs.
- 9 **1986** : La compagnie Kodak met fin à sa production d'appareils photo à images instantanées.
- 10 **1929** : Première publication de la bande dessinée Tintin.
- 11 **1770** : La rhubarbe fait son entrée en Amérique.
- 12 **1998** : Dix-neuf nations européennes signent à Paris un traité s'opposant au clonage humain.
- 13 **1854** : L'accordéon est inventé.
- 14 **1990** : La série animée *Les Simpson* fait ses débuts sur les ondes de Fox.
- 15 **1943** : Inauguration de l'édifice du Pentagone.
- 16 **1547** : Ivan le terrible devient tsar de Russie.
- 17 **1929** : Première parution des aventures de Popeye.
- 18 **1967** : Yellowknife est nommée capitale des Territoires du Nord-Ouest au Canada.
- 19 **1955** : Mise en marché du jeu Scrabble dans sa version française.
- 20 **1961** : Le président John F. Kennedy lance la phrase célèbre qui passera à l'histoire. « Ne demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous, mais plutôt ce que vous pouvez faire pour votre pays. »
- 21 **1976** : Mise en service de l'avion supersonique Le Concorde.
- 22 **1992** : Lancement de la navette Discovery avec à son bord la première Canadienne à aller dans l'espace : la neurobiologiste canadienne Roberta Bondar.
- 23 **1984** : Apple lance son nouvel ordinateur personnel : le Macintosh.
- 24 **1848** : Début de la ruée vers l'or.
- 25 **1986** : Découverte d'un 10e anneau et d'une 15e lune de la planète Uranus.
- 26 **1905** : Découverte du plus gros diamant au monde.
- 27 **1756** : Naissance de Wolfgang Amadeus Mozart.
- 28 **1986** : La navette spatiale Challenger explose 73 secondes après son lancement.
- 29 **1845** : Publication du poème *Le Corbeau*, un des classiques d'Edgar Allan Poe.
- 30 **1990** : Ouverture du premier restaurant McDonald en Union soviétique.
- 31 **1961** : Un chimpanzé devient le premier animal à faire un voyage dans l'espace.

## Un monde de fou!

### Plus de Sophie, Maggie, Roger et compagnie!

Pour les Brésiliens, les noms ont une grande importance. En fait, ils sont si importants qu'un ministre brésilien veut faire interdire les noms humains aux animaux domestiques. Selon lui, les enfants peuvent être traumatisés et adopter des comportements dépressifs en constatant qu'un animal porte le même nom qu'eux. Si la loi est adoptée, les animaleries et les cliniques vétérinaires devront afficher des avis interdisant les noms d'humains pour les animaux. Les contrevenants se verraient donner une amende et des heures de travaux communautaires.



### Une fondue au chocolat sur l'autoroute



À New-York, aux États-Unis, un camion transportant du chocolat liquide a renversé sa cargaison sur l'autoroute. Plus de 20 000 kilogrammes de chocolat se sont ainsi retrouvés étalés sur la route, recouvrant même un pont et une voiture! Comme l'incident est arrivé pendant l'automne et que la température ce jour-là était fraîche, le chocolat a rapidement durci. Les autorités ont donc dû fermer la route pendant cinq heures pour retirer la palette de chocolat géante qui s'était formée!

### Surtout ne pas arriver en retard!

À Singapour, il n'est plus question d'arriver en retard à un mariage! Après avoir demandé à ses résidents de sourire davantage et de laisser les toilettes publiques propres, l'état continue d'imposer des comportements qu'il juge acceptables. C'est une organisation gouvernementale appelée Mouvement de la gentillesse qui s'occupe de faire la propagande sur le terrain.

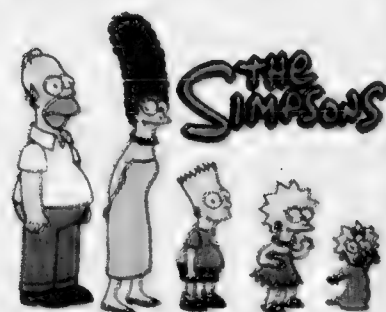


### Les yeux plus grands que la panse?



Le hamburger le plus calorique de la planète vient d'être lancé par la chaîne de restauration rapide américaine Hardee's. À lui seul, il donne 1 420 calories et 107 grammes de gras. Si on ajoute des frites et une boisson gazeuse, le total dépasse la ration calorique quotidienne recommandée. Le *Monster Thickburger* comprend deux boulettes de viande de 150 grammes chacune, quatre tranches de bacon, trois tranches de fromage, de la mayonnaise, du beurre et un pain au sésame. Les nutritionnistes et les diététiciens dénoncent ce hamburger et rappellent que l'heure est plutôt aux produits à basses calories.

### Les Simpson : après la série, le film?



Nouvelle artistique

Un long-métrage mettant en vedette la célèbre famille Simpson serait en préparation. C'est en tout cas ce qu'a affirmé le producteur délégué de la populaire série télévisée, Al Jean. Alors que *Les Simpson* ont débuté leur 16<sup>e</sup> saison télévisuelle le 7 novembre dernier, des scénaristes seraient déjà en train de travailler sur le projet qui pourrait être sur les écrans en 2008. Si cette date peut paraître lointaine pour certains, Al Jean indique que le désir de faire un film à la hauteur de la série télévisée explique en partie la lenteur du processus. L'équipe des Simpson ne voudrait pas non plus que la préparation d'un film mettant en vedette Homer, Marge, Bart, Lisa et Maggie fasse souffrir la qualité de la série.

Google est le moteur de recherche le plus populaire sur Internet. Il a été créé en 1998 par deux étudiants de l'Université Stanford, en Californie. Ils voulaient organiser l'immense volume d'information disponible sur le Web. Google traite aujourd'hui plus de 200 millions de requêtes par jour et compte plus de quatre milliards de pages Web en mémoire. Près de 3 000 personnes travaillent aujourd'hui à la compagnie qui a récemment fait son entrée à la bourse Nasdaq, le marché américain des nouvelles technologies. On estime que cela a rapporté aux deux créateurs de Google environ 41 millions \$!

Nouvelles technologies

### Google à la tête des moteurs de recherche



### Regina sera envahie par les joueurs juniors



Nouvelle sportive

La ville de Regina en Saskatchewan a été choisie pour accueillir le Défi mondial de hockey des moins de 17 ans en 2006. L'événement se tiendra du 29 décembre au 4 janvier. Ce sera la deuxième fois que cette province accueillera l'événement puisque la ville de Swift Current avait été l'hôte de la compétition en 1998. Des parties seront aussi présentées à Moose Jaw et deux autres endroits qui restent encore à déterminer, mais qui seront à moins de 30 minutes de Regina. Le Défi mondial des moins de 17 ans regroupera dix équipes dont cinq canadiennes : l'équipe Pacifique (Colombie-Britannique et Alberta), l'équipe Ouest (Saskatchewan et Manitoba), l'équipe Ontario, l'équipe Québec et l'équipe Atlantique (Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve). Du côté international, les cinq équipes seront l'Allemagne, les États-Unis, la Finlande, la République tchèque et la Slovaquie.





## TEST :

### INSTINCTIF OU RÉFLÉCHI?

Dans la vie, il y a plusieurs façons de prendre les choses... on peut y aller d'instinct, suivre son sentiment intérieur, ou agir seulement après mûre réflexion... Et toi, comment t'y prends-tu? Fais vite ce petit test... et réponds instinctivement... ou pas! On verra bien...

1. Tu déménages... Pour ta prochaine chambre... :
  - A. Tu as déjà tout prévu depuis des mois : la couleur, le papier peint, les affiches. ☐
  - B. Tu verras bien là-bas, il faut « sentir » la pièce pour la décorer. ☐
  - C. Tu feras probablement la même chose que la dernière fois, ça te plaisait bien après tout. ☐
2. Quand tu fais un test de personnalité comme maintenant... :
  - A. Tu lis soigneusement chaque question et réfléchis 30 secondes avant de répondre. ☐
  - B. Tu remplis tout très vite. ☐
  - C. Tu réponds lentement mais sûrement. ☐
3. On t'invite à aller voir le dernier film à l'affiche... :
  - A. Oui pourquoi pas? Il peut être bien et une sortie c'est toujours amusant! ☐
  - B. Ça dépend? Ça parle de quoi exactement? ☐
  - C. Tu réserves ta réponse car tu préfères avoir quelques avis avant. ☐
4. Noël! C'est l'heure d'ouvrir tes cadeaux... :
  - A. Tu observes chaque cadeau. Formes, aspects et papiers cadeaux sont une grande source d'infos! ☐
  - B. Tu essaies de lire des indices sur le visage des gens qui te font les cadeaux. ☐
  - C. Tu prends le premier qui te tombe sous la main. ☐
5. Quand on te fait une fête surprise pour ton anniversaire... :
  - A. Tu es toujours sous le choc, tu ne vois jamais rien venir. ☐
  - B. Souvent tu t'en doutes un peu avant, tu as débusqué les sourires en coin et les clins d'œil. ☐
  - C. Tu le sais toujours depuis le début! On ne peut rien te cacher. ☐
6. Tu t'chates avec quelqu'un depuis quelques minutes... :
  - A. Tu as su que tu t'entendrais bien avec la personne juste en voyant son pseudo. ☐
  - B. Tu poses des tas de questions afin de t'assurer que ton interlocuteur est bien qui il prétend être. ☐
  - C. Tu parles de choses et d'autres sans essayer d'en savoir plus sur la personne. ☐
7. Tu dois faire un exposé oral à l'école... :
  - A. Tu prépares un plan détaillé, tu broderas autour de ça. ☐
  - B. Tu t'entraînes devant ta glace et tu connais ton discours par cœur! ☐
  - C. Tu as le sujet... place à l'improvisation! ☐

### SOLUTIONS

Compte le nombre de A, de B et de C que tu obtiens

Tu obtiens surtout des A :

Instinct ou réflexion, tu n'as pas encore trouvé LA solution. Après tout, pourquoi se ranger à une méthode unique alors que les deux donnent souvent de bons résultats. Voir d'excellents résultats si on parvient à les combiner! Eh oui pourquoi pas! C'est sûrement la bonne méthode! Il faut avoir de l'intuition pour choisir le bon raisonnement.

Tu obtiens surtout des B :

A ce stade, on ne parle plus d'intuition mais de véritable 6<sup>e</sup> sens! Quand il faut agir vite, que l'heure n'est plus à la réflexion, tes décisions sont souvent très bonnes. Tu « sens » les choses et admettons-le c'est assez pratique!

Il faut toutefois veiller à ne pas se reposer trop souvent sur ces sensations d'évidence et essayer de s'arrêter, parfois, sur un problème pour vraiment l'analyser!

Tu obtiens surtout des C :

Informations, analyse, organisation. Ces mots te disent quelque chose? Sûrement! Ce sont les compagnons de tous les jours! Avec eux tu diriges ta vie avec la même maîtrise que dans une partie d'échecs.

Ca ne veut pas dire que tu ne te laisses jamais aller à agir par intuition. Quoi? Ce n'est quand même pas trop ton habitude!

## CHARADES

Mon premier est un animal domestique à quatre pattes.  
Mon deuxième est représenté par la formule chimique H<sub>2</sub>O.  
Mon tout est un édifice médiéval.

## COMPLÈTE LA SÉRIE

Quel nombre vient à la place du point d'interrogation?

7, 11, 19, ?, 67, 131

## MOTS DANS LES MOTS

Répondez aux énigmes suivant en trouvant les réponses dans les mots Météorologique et Montgolfière.

Exemple : Contempler

Édifice public consacré au culte d'une divinité : TEMPLE

- A. L'Everest en est un
- B. Mike Weir pratique ce sport
- C. Un type de chocolat
- D. As du sens... de la \_\_\_\_?
- E. Adjectif possessif
- F. Étude scientifique des phénomènes atmosphériques
- G. Synonyme de respectable, digne

## HIVER

N W B X E K H P D V G Q T O N  
P A K R G D A I T A R L D B O  
T P T I F T O A U C H C A Q E  
E Y L R I R E T L A E J M C L  
F F E N F J G L T N S S W I E  
P K A K A G I W Y C W T S M X  
W G M K C Z E E Z E V K G C N  
E R L N G O N U D S I M Y A D  
B I J W W C H T X M L K K E E  
A C N D Q D Y K C B Q H Y F H  
C Q X U A E D A C J P H W I R  
D I B L A N C J W G K E Q P M  
R A T G W B F L S M H P R V V  
F C T R H H I Y U H B S Q L U  
D U X X N R K Z T W K L C W L

BLANC  
CADEAUX  
FROID  
GLACE  
HOCKEY  
NEIGE  
NOEL  
PATINAGE  
SKI  
VACANCES

c. Rolo  
d. Logique  
e. Mon  
f. Météo  
g. Fier

1. Château  
2. 35 (fois 2 moins 3)  
3. a. Mont  
b. Golf

### SOLUTIONS



# Une question de fidélité

C'est la septième fois que le Théâtre de l'île monte une pièce de Norm Foster, la septième fois que Claude Lavoie en joue le rôle titre et la cinquième fois que cette compagnie théâtrale de l'Outaouais fait équipe avec le Cercle Molière. Décidément, son directeur artistique est un homme fidèle!

Sylviane Lanthier

« **R**oland Mahé et moi, on est comme des cousins! », affirme le directeur artistique du Théâtre de l'île, Gilles Provost. « Je lui dis souvent : aux yeux d'une métropole comme Montréal, Saint-Boniface ou Hull, c'est aussi loin. À Montréal, les gens ont l'impression que si tu es en région, c'est simplement que tu n'es pas assez bon. J'essaie de leur expliquer que des gens qui choisissent la région, ça existe. Et puis, un milieu francophone sans artiste résidant, c'est un milieu pauvre. »

Gilles Provost dirige la compagnie théâtrale de l'Outaouais depuis 1975. « À mon entrevue d'embauche, raconte-t-il, je leur ai dit : je veux faire un théâtre populaire de la meilleure qualité possible. Quand je vais au théâtre, j'aime ça quand on me raconte une histoire, quand les comédiens peuvent vivre sur la scène, pour que ça puisse nous toucher. »

Pas étonnant que Gilles Provost

aime tant les pièces de l'auteur canadien anglais Norm Foster. « Foster, c'est notre Neil Simon! C'est un auteur qui écrit des comédies sur un fond sérieux, qui parlent du monde ordinaire. Ça nous ressemble. » *L'Amour à la carte*, la septième pièce de l'auteur que le Théâtre de l'île traduit et monte, ne diffère pas des autres, dit-il. « La première fois qu'on a voulu montrer une pièce de cet auteur, il a fallu contacter son agent pour négocier la traduction, les droits, etc. On n'a pas énormément de moyens. On sentait bien que l'agent aurait préféré être contacté par une plus grande compagnie de Montréal... Mais je lui ai dit : est-ce qu'ils vous ont appelés, déjà? On était les premiers. Mais nous, c'est encore mieux que rien! Alors on a traduit et monté la pièce, qui a été reprise ensuite dans un plus grand marché. Depuis, nos relations sont excellentes. Ils ont compris qu'on est comme une porte d'entrée. D'ailleurs, *L'Amour à la carte* va être jouée l'été prochain dans un théâtre d'été de la région de Québec. »

## Rires garantis

« Les gens vont rire! affirme l'agente de communications du

Cercle Molière, Aline Campagne. Cet automne, avec *Laxton* et *Séquestrés*, on a monté des pièces plus sérieuses, alors on s'est dit que pour débiter la nouvelle année, une comédie, mais une bonne comédie intelligente, ce serait bien. »

*L'Amour à la carte* raconte l'histoire de deux hommes dans la cinquantaine, qui sont amis depuis leurs études universitaires en journalisme. Le premier, devenu un romancier populaire – « un genre de Marie Laberge, qui écrit des romans Harlequin haut de gamme », précise Gilles Provost – est un type qui « se croit depuis toujours beau pis flirt ». Marié depuis 23 ans, vit une relation qui va clopin-clopant.

« Son chum, raconte Gilles Provost, est un gars géné, pogné, qui n'est pas un bon communicateur. Sa passion c'est la recherche. Il fait des sondages, il est un peu maniaque, sa maison est remplie de papiers. Il est divorcé depuis sept ans. Sa femme, dit-il, le trouvait trop platte. »

Pour son 50e anniversaire, le romancier décide de faire un cadeau particulier à son ami : « Il lui dit : ça



Photo : Gracieuseté Mélanie Provencher

Claude Lavoie, Chantal Richer, Richard Bénéard, les trois comédiens de *L'Amour à la carte*.

fait combien de temps que t'as pas couché avec une femme? J'ai trouvé une agence de rencontre. On te donne une carte. Tu y écris les dix qualités que tu recherches chez une femme et on te garantit qu'on te trouve la compagne idéale.

« Alors les deux gars remplissent la carte, la remettent à l'agence et une heure plus tard, une femme arrive. Le mystère de la pièce, indique Gilles Provost,

c'est : qui est cette femme? »

Difficultés des couples d'aujourd'hui, exigences de la vie moderne, liberté que les gens recherchent : « C'est une pièce drôle, mais dont les thèmes portent aussi à réfléchir, note Gilles Provost. J'aime ça proposer aux gens des comédies qu'ils n'oublieront pas complètement une fois sortis du théâtre, dont ils pourront discuter un peu en prenant un café. »



Ce spectacle est une levée de fonds importante pour la radio et nous remercions tous les artistes de leur générosité afin d'assister Envol 91 FM dans la réalisation de ses objectifs.

N'attendez plus et composez le **233-4243** pour vous procurer votre billet.



Les Louis Boys  
Edwin Prince • Jacques Dorge  
Pierre Morier • Gabriel Masse  
Alan McDonald • Marcel Druvé



Big G et les Vieux-Loups  
Georges Couture • Richard Augert  
Charles "Coco" Brunet • Rex Guérré  
Rhéal L'Heureux • Guy Ferraton



Les Fugitifs  
Gérald Paquin • Gérard Jean  
Gilbert Dorge • Noël Joyal

**Envol 91 FM,**  
**La radio communautaire du Manitoba**  
**vous souhaite un bon temps des Fêtes**  
**en vous invitant au**  
**Chaud de l'Hiver 2005!**

C'est le cadeau idéal pour vous réchauffer avec

## Les Louis Boys

qui accueilleront sur scène  
les formations franco-manitobaines  
**Big G et les Vieux-Loups**  
ainsi que le retour attendu  
**des Fugitifs.**

Un spectacle chaud en couleur  
qui accueillera 500 personnes,  
tout comme les années précédentes.  
C'est maintenant l'un des événements  
les plus attendus  
des francophones du Manitoba.



# Télé-horaire de la semaine du 17 au 23 janvier 2005

† Le Jour du Seigneur :  
le dimanche 23 janvier à 10 h à la SRC  
À confirmer.

## Du LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	7h00 Matin express	37 5			C'est dans l'air		Ricardo	simondurivage.com	Téléjournal / Midi	simondurivage.com	Urgences		La loi et l'ordre		Kong	Frontières étrange	Têtes à Kat	
<b>RDI</b>	5h00 Matin express		RDI en direct			RDI en direct	Téléjournal / Midi	RDI en direct			RDI en direct		RDI en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Tribune Parlem..
<b>TV5</b>	15 TV5 l'invité	Variées	Variées	Variées	V Une fois par mois	Variées	Variées	35 Chiffres et lettres	La cible	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	55 La cible
<b>TVA</b>	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine/ Clodine		Michel Jasmin	45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		Boutique TVA		Sunset Beach		Les feux de l'amour	Top modèles		Le 17 heures	

## LUNDI 17 JANVIER

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Union fait la force	Téléjournal	Zig Zag	Virginie	Rumeurs	Auberge chien noir "Maitresse... décolle!"		Délect. Inc.			Téléjournal / Point	Téléjournal	Zig Zag	C'est dans l'air		Revers de médaille	Mémoires d'enfance
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Les énergies du futur"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages "Les énergies du futur"		Le Journal RDI	
<b>TV5</b>	16h55 La cible	Le Journal de France	Double mixte	Des racines et des ailes Magazine de reportages présenté par Patrick de Carolis.			Coeurs batailleurs		Photos	TV5 le journal		Actuel Magazine d'information.		Savoir plus santé	Arte reportage		Double étoile	
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Spécial Bloopers		Annie et ses hommes		Qui perd gagne		Le TVA réseau	Qui vient ce soir		15 Michel Jasmin		Infopublicité				

## MARDI 18 JANVIER

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Union fait la force	Téléjournal	L'Accent	Virginie	La Facture	Providence		Enjeux "La chasse aux pédophiles"		Le Téléjournal / Le Point		Téléjournal	C'est dans l'air		Découverte		Insectia
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
<b>TV5</b>	16h55 La cible	Le Journal de France	Tout le monde en parle des nouvelles modes.		Nous dévoile le pourquoi du succès des stars,				S.O.D.A.	TV5 le journal		Rideau Rouge		Vivement dimanche prochain		Écrans du monde	Culture, dé	pendances
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Facteur de risques		Histoires de filles	KM/H	S. Rousseau Pt. 1 de 2 suite le 25 jan		Le TVA réseau	Qui vient ce soir		15 Michel Jasmin		Infopublicité				

## MERCREDI 19 JANVIER

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Union fait la force	Le Téléjournal		Virginie	Union fait la force	Le Bleu du ciel		Les Bougon	Minuit, le soir	Le Téléjournal / Le Point		Le Téléjournal		C'est dans l'air		Découverte "Le dernier éléphant à défense"	
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Tuer n'est pas un jeu"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages "Tuer n'est pas un jeu"		Le Journal RDI	
<b>TV5</b>	16h55 La cible	Le Journal de France	Savoir plus santé		Envoyé spécial Magazine d'information.		Arte reportage		TV5 le journal		Temps présent		Bourlin-queur	Double mixte	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.			
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Poule aux oeufs d'or	Qui a tué?	Les poupées russes		Transformation "DeShante et Pam"		Le TVA réseau	Qui vient ce soir		15 Michel Jasmin		Infopublicité				

## JEUDI 20 JANVIER

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Union fait la force	Le Téléjournal	Oniva	Union fait la force	Cover Girl	Qui l'eût cru!		Héritière "Le Seigneur soit avec vous"		Le Téléjournal / Le Point		Le Téléjournal		C'est dans l'air		Découverte "Le dernier éléphant à défense"	
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "La guerre de Rumsfeld"		Le Téléjournal / Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Rep. "La guerre de Rumsfeld"		Le Journal RDI	
<b>TV5</b>	16h55 La cible	Le Journal de France	Gros plan sur..	A communiquer			Yeux dans l'écran	La vie est un simple rendez-vous		TV5 le journal	Panorama	Une fois par mois	Portrait de famille	Quels cirques!	On a tous dans le coeur			
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	Dans ma caméra	Star système	Le négociateur "Le baptême du feu"		Jean-Michel Ancill Pt. 1 de 2 suite le 27 jan		Le TVA réseau	Devine qui vient ce soir		Michel Jasmin		15 "Qui trouve gardel" (67) Skip Ward, Elvis Presley.				

## VENDREDI 21 JANVIER

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Monde de Charlotte	Union fait la force	Le Téléjournal	Amour du country	Un gars, une fille..	Infoman	Ça va être ta fête!		Zone libre "Maudite Terre sainte"		Le Téléjournal / Le Point		Le Téléjournal		C'est dans l'air		"Le prédicateur" (97) Miranda Richardson, Robert Duvall.	
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	A la droite de Dieu			Le Téléjournal / Le Point		Michaëlle Invité(es): Gilles Kepel		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point		Grands Reportages		Le Journal RDI	
<b>TV5</b>	16h55 La cible	Le Journal de France	d.	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pemoud.			Journal/ 20Journal	35 La belle bleue	Thalassa Cette semaine, une escale dans le détroit de Gibraltar.		Acoustic	P.J. police judiciaire		Tout le monde en parle des nouvelles modes.				
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Vingt et un	J.E.		Anges de la rénovation "La famille Woslum"		Devine qui vient ce soir		Le TVA réseau	"Columbo change de peau" (94) Ed Begley Jr.		Infopublicité						

## SAMEDI 22 JANVIER

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Le Monde d'Henri	Mona le vampire	Kim Possible	ZoéKézak/ 45Bordemer	Chasseurs dragon	Légende Tarzan	Code Lyoko	Oniva	Téléjournal / Midi	"Mon martien favori" (98) Christopher Lloyd, Jeff Daniels.		Culture-choc	L'Accent	Brio		Ça vaut le détour!		
<b>RDI</b>	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Téléjournal / Midi	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Enquête d'aventure	Le Journal RDI	Vivre ici	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Journal RDI	Le Monde
<b>TV5</b>	7h30 Zavévu	Stars parade	Bourlin-queur	Génies en herbe	Reflets Sud		Journal/ 20Journal	35 La belle bleue	Thalassa Cette semaine, une escale dans le détroit de Gibraltar.		Acoustic	P.J. police judiciaire		Tout le monde en parle des nouvelles modes.				
<b>TVA</b>	6h00 Salut, bonjour!		Tonus	P-dessus marché	Fleurs et jardins	Les Fous du vin	Drôles d'animaux	Via TVA	Info-publicité	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"À toute allure" (94) Kristy Swanson, Charlie Sheen.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Histoires oubliées	Justice	Téléjournal	La Fureur		"La reine du bal" (98) Marie Tifo, Aaron Ashmore.		Téléjournal	Zone libre		Enquête d'aventure	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Téléjournal	Ushuaïa Nature	Culture-choc	Le Journal RDI	La Facture
<b>RDI</b>	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	Enjeux													
<b>TV5</b>	Portrait de famille	Le Journal de France	Passep-arts	Quels cirques!		Plus grand cabaret Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.		15 Paroles de clips	TV5 le journal	Passep-arts		"À communiquer"		Yeux dans l'écran	P.J. police judiciaire	Gros plan sur...		
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	"Indiana Jones et le temple maudit" (84) Kate Capshaw, Harrison Ford.				"Le dernier recours" (98) Andy Garcia, Michael Keaton.				Le TVA réseau / 55 "Misery" (90) Kathy Bates, James Caan.								

## DIMANCHE 23 JANVIER

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Poko	Sagwa	Le roi, c'est moi!	Mystères de Moville	Le Jour du Seigneur		Mon ange "Le départ des anges"		Téléjournal / Midi	La Semaine verte		Second Regard	37 5		Adrenaline		Revers de médaille	
<b>RDI</b>	5h00 Matin express		Le Journal RDI	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Justice	Téléjournal / Midi	Vivre ici	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	RDI 10 ans			Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde	
<b>TV5</b>	7h30 Mus. Coeur Foot	France Foot	15 Dessous	Stade Africa	Kiosque		Journal/ 20Journal	35 Biblio..	05 Les discos d'or: La finale		45 Hist. de châteaux	Espace Franco	d.		Acoustic	S.O.D.A.	Journal Suisse	Nec plus ultra
<b>TVA</b>	6h00 Salut, bonjour!		"Les vieux grincheux" (93) Walter Matthau, Jack Lemmon.				Drôles d'animaux	Évangélisation 2000	Infopubli-cité	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Frères de sang" (91) George Takei, Bryan Brown.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	5 sur 5		Téléjournal	Découverte		Laflaque		Tout le monde en parle			Téléjournal	Dessine-moi...		35 "Ceux qui m'aiment prendront le train" (98) Valeria Bruni Tedeschi.		40 Hors d'ondes		
<b>RDI</b>	Michaëlle		Le Journal RDI	Part des choses	Ushuaïa Nature "Un jardin pour la planète"		Le Téléjournal / Le Point		5 sur 5		Le Journal RDI	Second Regard	Téléjournal	Part des choses	Zone libre		Le Journal RDI	Le Point
<b>TV5</b>	Bibliothèque Junior	Le Journal de France	Vivement dimanche!			Écrans du monde	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.		TV5 le journal		Kiosque		Chronique s d'en haut		Thalassa Cette semaine, une escale dans le détroit de Gibraltar.			
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	L'École des fans	Demandes Invité(es): Marie-Elaine Thibert		Juste pour rire		Les événements Archambault		TVA réseau / 55Évang.		25 Infopublicité							



# Portrait d'une famille, tableau d'une époque

Quelles sortes de personnes étaient vraiment nos ancêtres? Quelles ont été leurs joies et peines? Pour quel parti politique ont-ils voté? Voilà ce que les descendants de Joachim Le Gal et de Lodia Laporte ont voulu transmettre en réalisant l'historique de leur famille.

Daniel BAHUAUD

En 1907, Joachim LeGal, sa mère, ainsi que ses frères et sœurs, quittent le Morbihan, une région de la Bretagne, en France, pour s'installer en terre canadienne. En 1925, le brave Breton, maintenant au Manitoba, épouse une Canadienne française de Saint-Norbert, Lodia Laporte. Un siècle plus tard, leur descendance se rappelle le courage de ce couple pionnier, et célèbre le trésor culturel qu'ils ont laissé à leur progéniture, grâce à la publication du livre *Famille de Joachim Le Gal et Lodia Laporte* 2004.

Le livre se veut plus qu'un historique, plus qu'une série d'arbres généalogiques, comme l'explique l'une des responsables du projet, Patricia Gendreau.

« Un aperçu précis de notre généalogie était important, souligne la petite-fille de Joachim Le Gal et co-auteur de l'historique. Cependant, nous voulions que notre livre présente également un portrait fidèle d'une époque maintenant révolue, que les plus jeunes de notre famille peuvent à peine s'imaginer. En 2004, on a de la difficulté à comprendre comment vivaient les gens il y a 50 ans à peine. Et c'est d'autant plus difficile de remonter d'un siècle!

« Que faisaient nos ancêtres, le matin, en se levant? Quelle était leur routine quotidienne? Quelles étaient leurs valeurs? Y a-t-il eu de la bonne entente dans la famille? Et y a-t-il eu de la gribouille aussi? C'est ce qu'on aimerait tous savoir au sujet de nos ancêtres d'il y a 50 ans ou 500 ans. Et c'est ce qu'on a voulu transmettre aux jeunes, afin que la saveur même du train quotidien de nos ancêtres soit transmise, et non seulement les dates marquant les naissances, les mariages et les décès. »

Pour y arriver, le groupe a interviewé les enfants survivants de Joachim et Lodia, afin qu'ils parlent de leurs vies et qu'ils livrent également leurs impressions de leurs parents et grands-parents. « On leur a demandé de nous dresser des portraits physiques et psychologiques, explique Patricia Gendreau. On leur a aussi demandé de nous parler de leur enfance, par exemple de l'école et de la vie de tous les jours en famille. Peu à peu, ils nous dévoilaient des faits qu'on ne discute pas d'habitude en racontant l'histoire d'une famille, comme leurs penchants politiques, leurs aspirations et grandes déceptions, ou encore des anecdotes sur le châiment corporel. C'était surprenant.

« Bien sûr, lorsqu'ils nous demandaient de ne pas inclure

une remarque ou une anecdote dans le livre, nous avons respecté la décision, poursuit-elle. Mais tous ont compris que nous voulions dresser, sans faire de jugements, un portrait fidèle du passé, et non pas un conte de fées. »

Après sept mois de rédaction et deux ans passés à numériser des photos, l'équipe a produit 220 pages qui révèlent beaucoup sur les priorités, les joies et les peines et la vie de tous les jours de plusieurs générations d'une même famille.

« Ce que je retiens de l'expérience, c'est que nos ancêtres avaient énormément de courage, mentionne Marcel Gauthier, responsable de l'édition du livre. Ils ont travaillé très fort, incroyablement fort. On ne peut presque pas le croire. Les gens d'autrefois vivaient au niveau de la survie. Les jeunes n'avaient vraiment pas d'enfance, du moins, pas comme on l'entend aujourd'hui. C'était des gens très travaillants qui ne connaissaient pas le repos. Et c'était des gens très humains, dans leurs joies, leurs peines et leur générosité. »

Patricia Gendreau, pour sa part, se dit fière de compter parmi ses ancêtres des gens de la trempe de Joachim Le Gal et Lodia Laporte, et d'avoir participé à la réalisation du livre qui célèbre leurs vies et celles de leurs enfants. « Mes

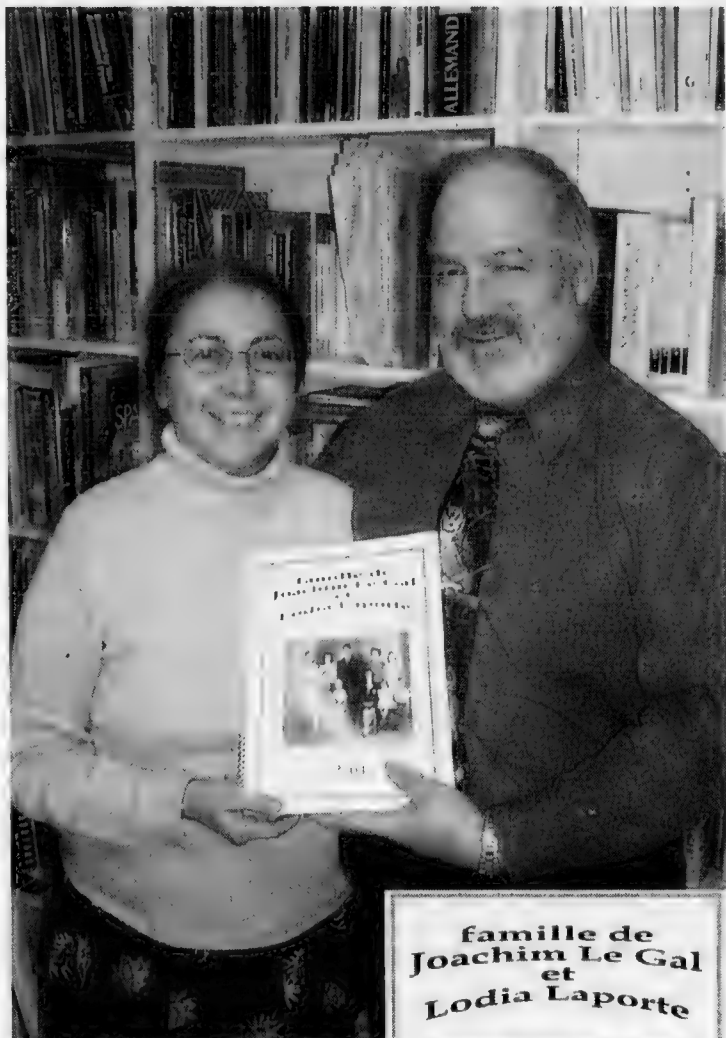


photo : Daniel Bahaud

Patricia Gendreau et Marcel Gauthier sont fiers des souvenirs que les aînés de la famille leur ont partagés. « C'est un véritable legs qu'on passe aux générations futures. » En médaillon : Le livre *Le Gal-Laporte*.

ancêtres ont survécu malgré les temps difficiles, déclare-t-elle. Ils ont relevé le défi, un jour à la fois. C'était des gens extraordinaires qui ont vécu des vies ordinaires. Ça, c'est très rassurant. On sent qu'on n'est pas seul à être passé par là. Connaître son histoire, ça

donne un peu de perspective. Ça permet de nous connaître davantage et de créer des liens avec le passé pour ensuite faire un pas vers le futur. »

**famille de  
Joachim Le Gal  
et  
Lodia Laporte**



2004

**QUI VA CO-ANIMER**

**ONIVA!**

**TOI?**

**PARTICIPE AU CONCOURS!**

**WWW.RADIO-CANADA.CA/ONIVA**

**RADIO-CANADA**

**VOUS ALLEZ VOIR.**

Pluri-elles offre

**Groupe de soutien  
entre femmes  
(55 ans et plus)**

Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardis du mois  
de 13 h 30 à 15 h  
à Pluri-elles

**Débutant le 12 janvier 2005**

Pour vous inscrire, veuillez contacter  
**Susan Cameron ou Hélène McCarthy.**



Appelez-nous au 233-1735  
ou sans frais 1 800 207-5874  
Courriel : plurielles@shaw.ca  
570, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (MB)

**Services gratuits**



# FAFM

La Fédération des aînés  
franco-manitobains inc.

La Fédération des aînés  
franco-manitobains inc.  
383, boul. Provencher  
bureau 212  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G9

Tél. : (204) 235-0670  
1 800 665-4443  
Télec. : (204) 233-1017  
Courriel : info@fafm.mb.ca  
Site Internet : www.fafm.mb.ca



FAFM POUR PERSONNES DE 55 ANS ET PLUS

## VIVRE PL. FINEMENT

### HOMMAGE À ALICE LABELLE-BEAUDETTE • 1913-2004

Oui, Alice Labelle-Beaudette nous quitta le 3 décembre 2004. Cette femme qui a tant donné d'elle-même pour les autres. Ayant pris sa retraite de l'enseignement à l'âge de 65 ans, elle entreprit une autre cause, qui lui fut suggérée par Eveline Reese, conseillère de Saint-Boniface, de fonder un club francophone à Saint-Boniface, pour les personnes de 55 ans et plus.

Avec l'encouragement de personnes âgées, elle fonda le Club Éclipse '79 Inc., le 29 février 1979. Ce club était le 25<sup>e</sup> club à s'affilier à la Fédération de l'âge d'or du Manitoba. Le 29 septembre 2004, on fêta le 25<sup>e</sup> anniversaire du Club Éclipse '79 Inc. Sa fondatrice, Alice Labelle-Beaudette, ne put y assister, à cause de maladie. Cependant, elle était avec nous en esprit. C'était bien « son club ». Durant les préparatifs de cette célébration, elle fut capable de venir se joindre à nous au club, nous donnant ce qu'elle voulait qu'on fasse pour la fête. Elle y tenait à cœur.

Cette dame a vécu ses années de retraite en consacrant des heures à travailler pour les personnes francophones d'âge d'or. Elle eut le courage d'entreprendre sa charge, en premier comme la présidente, suivit de plusieurs démarches pour trouver un local stable pour les rencontres d'activités de ses membres.

Grâce à elle, on a aujourd'hui le produit de sa persévérance, de son dévouement comme volontaire. Nous te devons mille mercis, Alice. Tu nous incitas à prier pour ce Club. Tu étais une convaincue de la prière. Dieu te bénira de tout ce beau travail et toutes ces joies que tu as su partager.

À Lucien, et à la famille Labelle, merci d'avoir laissé Alice partager une partie de sa vie avec nous. L'histoire continuera et son passage parmi nous demeurera pour longtemps dans les cœurs de ceux et celles qui l'ont connue.

Nous, les membres du Club Éclipse '79 Inc., te disons « Adieu ».

Lorraine Bonnefoy  
Conseillère du Club Éclipse '79 Inc.

### ACTIVITÉS À VENIR

Rendez-vous des vieux amis –  
Festival du Voyageur  
le lundi 14 février 2005 au Grenier de l'Abbaye



#### Foire santé à l'urbain

le mardi 8 mars 2005

à la Villa Maria à Saint-Norbert

le mardi 15 mars 2005

à la salle Langevin (Accueil Colombien)  
à Saint-Boniface

le mardi 22 mars 2005

à la salle Saint-Martyrs-Canadiens  
au Parc Windsor  
Plus de détails à venir

#### Jeux du printemps

le mercredi 20 avril 2005 à l'Accueil Colombien

### ANNONCES

Vous avez besoin d'un coup de main avec vos impôts?

Quoi : Service d'impôt gratuit pour les personnes à revenu faible et à situation fiscale simple

Où : aux Centres de services bilingues

Quand : fin février au 30 avril 2005

Info : sans frais 1 866 267-6114

Région urbaine : Lise au 984-3438

Région Rivière-Rouge : Murielle au (204) 433-3340

Région La Montagne : Diane au (204) 248-7270

L'émission « **Prends le temps** » qui passe sur les ondes de la radio Envol 91,1 FM tous les lundis matins de 9 h à 10 h, a toujours besoin de bénévoles pour la rendre de plus en plus intéressante. Alors, si vous aimeriez offrir de votre temps pour aider comme animateurs, techniciens, aide à la recherche ou au choix musical, veuillez communiquer avec Claire Desrosiers au 257-0806.

Les livres de chants « **Nos chansons** » sont toujours disponibles et en vente à 7 \$ l'unité au bureau de la FAFM au 383, boulevard Provencher, pièce 212, téléphone 235-0670, ainsi qu'à la Boutique du Livre, 315, rue Kenny, composez le 237-3395.

Avis aux clubs de 55 ans et plus - Si vous avez des annonces d'activités à partager dans la page des aînés, veuillez communiquer avec Thérèse au 269-0374, ou par courriel à dumesnil@mb.sympatico.ca avant le troisième mercredi du mois précédent l'événement. Nous nous ferons un plaisir de les publier pour vous.

Voyage en Alaska prévu pour l'été 2006. Pour plus de détails veuillez communiquer avec Michelle Ruest au 237-4078.



## Gens

### P'chi Poste, grands rêves

Daniel BAHUAUD

Lorsque Carole Tétreault a assumé, le 6 décembre, la direction de Li P'chi Poste, la boutique d'art métisse et autochtone située dans la nouvelle Maison-Chapelle de Saint-Malo, c'était la réalisation d'un rêve caressé depuis longtemps.

« J'adore l'art métis et autochtone, lance-t-elle. C'est un domaine que je connais très bien et que j'ai même dans le sang. Mon père, Donat Tétreault, fabrique des sculptures de bois. C'est un des artistes qui vend des objets d'art à la boutique, j'aime le regarder travailler. Lorsqu'il sculpte, c'est comme une fleur qui s'ouvre lentement et se révèle au monde. »

Carole Tétreault espère un jour ouvrir sa propre boutique artisanale. Assumer la direction de Li P'chi Poste, c'est donc pour elle une occasion d'acquiescer l'expérience nécessaire. « Ici, j'ai la chance d'apprendre ce que c'est de gérer tous les aspects d'une entreprise, déclare-t-elle. Je m'occupe de tout : la comptabilité, les employés à temps plein et partiel, l'embauche de nouveaux artistes ainsi que la programmation culturelle à la boutique. Je lave même le plancher! »



Carole Tétreault.

Carole Tétreault estime que ses plus grands défis sont d'abord ceux de connaître tous les artistes de la boutique et de comprendre ce qui a déjà été accompli depuis l'ouverture de Li P'chi Poste en 2003. « Il faut avoir une bonne idée d'où on vient pour mieux se donner une direction d'avenir », souligne-t-elle.

De plus, la résidente de Winnipeg apprend à connaître le milieu rural. « C'est un processus agréable, dit-elle. Les gens sont sympathiques. »

Carole Tétreault se familiarise également avec le roulement quotidien des affaires de la boutique, pour ensuite y faire quelques changements. « En janvier, j'espère commencer à réaménager quelques étagères et présentoirs, explique-t-elle. J'aimerais aussi développer davantage le site Internet de Li P'chi Poste. En ce moment, le site n'est pas accessible. Les achats se font à mylocalstore.com. Mais j'aimerais que le public puisse faire plus d'achats en ligne. Nous vendons des articles de qualité, alors j'aimerais rejoindre le marché international. »

Et puis la francophone aimerait se pencher davantage sur la programmation offerte par la boutique. « Ce serait bien si cet été nous pouvions offrir des ateliers aux familles et leurs enfants, souligne-t-elle. Nos artistes pourraient leur montrer comment faire un collier ou une sculpture que les familles apporteraient ensuite avec eux. Comme ça tout le monde pourrait connaître la joie de voir s'ouvrir leur propre petite fleur. »

## COMMERCE

# Pour les amateurs de moto

Amateur de motocyclette, Annette Duguay a comblé un besoin pour les gens qui partagent la même passion : un magasin de vêtements d'occasion et d'équipement neuf et usagé de motocyclette et motoneige.

Gabriel GOSSELIN

Avec l'ouverture du magasin Eagle Accessories sur la rue Marion, les amateurs de motocyclette et de motoneige ont maintenant une place où trouver des vêtements d'occasion et de l'équipement à prix abordable.

Ancienne assistante juridique, la propriétaire de l'entreprise, Annette Duguay, se dit heureuse d'être à son propre compte. « J'ai toujours voulu être propriétaire d'un commerce, signale-t-elle. Je me promène en motocyclette, alors c'était naturel pour moi de me lancer dans ce genre d'entreprise. »

Eagle Accessories vend des accessoires pour motocyclettes et motoneiges. « Je vends des objets neufs et d'autres usagés en consignation, explique Annette Duguay. Je n'ai jamais pu me permettre d'acheter de nouveaux vêtements et j'ai toujours eu de la difficulté à trouver des objets usagés. Je me suis alors dit que s'il

n'y a pas de magasin pour des vêtements usagés de motocyclette, il n'y en a sûrement pas pour le motoneige non plus.

« C'est ainsi que m'est venue l'idée d'établir un commerce qui vend de l'usager aussi, continue-t-elle. Il existe un besoin pour ce genre d'affaire. Les gens qui veulent vendre leurs accessoires doivent trouver un endroit sûr et visible. Avec mon magasin, les gens qui veulent vendre leurs vêtements et accessoires et ceux qui veulent en acheter ont enfin leur endroit où aller. »

T-shirts, manteaux, casques, autocollants, décorations, objets à collectionner, jouets, gants : on trouve de tout chez Eagle Accessories. « J'espère que les gens vont me faire confiance, dit Annette Duguay. J'encourage mes clients à m'amener les objets dont ils ne se servent plus. Je veux que les gens sachent qu'ils peuvent rentrer ici pour trouver ce qui manque à leur collection ou même vendre leurs vieux objets. »



photo : Gabriel Gosselin

Annette Duguay a toujours voulu être propriétaire de son propre commerce.

Situé au 175, rue Marion, Eagle Accessories a officiellement ouvert ses portes au 10 décembre. « Déjà, avec le bouche-à-oreille, les gens sont au courant que je suis en

place, souligne Annette Duguay. Je voulais tout simplement ouvrir mes portes avant de faire de la publicité. Alors, une fois que j'en ferai, les gens vont savoir où je suis. »

## SAINT-BONIFACE

# Entreprises Riel demande de meilleurs outils

Sylviane LANTHIER

Boniface les sommes générées. »

L'organisme de développement économique pour les quartiers de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert, Entreprises Riel, poursuit toujours son projet de se doter des outils nécessaires pour mieux organiser le développement de Saint-Boniface.

« On ne parle plus d'un Centre Venture, explique le directeur du développement économique, Normand Gousseau. On a rencontré les trois niveaux de gouvernement et on se prépare à déposer une demande pour un projet important. » Ce projet, ce serait la mise sur pied de l'initiative Renaissance Saint-Boniface.

« C'est un projet qui serait géré par Entreprises Riel et qui aurait une durée de vie limitée. Ça comprendrait différents outils. »

Parmi ces outils se trouverait une « banque de développement ». Les fonds de cette banque seraient utilisés pour créer des incitatifs et rechercher les capitaux nécessaires pour la réalisation de projets précis. « On veut aussi que la Ville nous remette des programmes de crédits d'impôts, indique Normand Gousseau. On veut négocier des ententes d'actifs qui nous donneraient la gestion de propriétés municipales sur le territoire, pour qu'on puisse les développer, les vendre et réinvestir dans Saint-

Doté de ce coffre à outils, Entreprises Riel maximiserait son efficacité dans la réalisation de projets tels que la Plaza est de l'Esplanade Riel ou le développement résidentiel de la Pointe Hébert.

Si l'année 2004 a été difficile, dans des dossiers tels que la Plaza centrale d'Esplanade Riel et le site Canada Packers, dossiers dans lesquels les avis d'Entreprises Riel ont été écartés par la Ville, le directeur du développement économique de l'organisme ne jette pas la serviette.

« Dans le dossier Canada Packers, note-t-il, on a été nommé membre d'un comité qui devait établir des règles du jeu dans les cas où des investisseurs tentent de développer des terrains alors que la Ville n'a pas sollicité de projets. Et le lendemain de notre première rencontre, on apprenait que la Ville avait pris une décision pour le site Canada Packers! » Contrairement aux désirs d'Entreprises Riel, qui prônait un développement résidentiel entouré de zones commerciales et industrielles légères, la Ville a opté pour un zonage d'industriel lourd à léger.

Bonne nouvelle, cependant, côté boulevard Provencher : « Les plans de développement de l'édifice Centre-ville avancent bien. » Une rencontre publique à ce sujet est prévue le 19 janvier de 19 h à 21 h.



Roger Bilodeau, c.r.

Heenan Blaikie • Un cabinet en plein essor à Ottawa

Natif du Manitoba, Roger Bilodeau a été sous-ministre de la justice et procureur général adjoint du Nouveau-Brunswick. Auparavant, il a été professeur de droit à l'Université de Moncton et il a exercé le droit au Manitoba et au Nouveau-Brunswick. Il possède une compétence reconnue en droit constitutionnel et administratif, en litige civil et en matière d'activité gouvernementale et de politiques, qui s'ajoute à sa connaissance approfondie des structures et des systèmes juridiques. Diplômé en droit de l'Université de Moncton et détenteur d'une maîtrise en droit de l'Université Duke, M<sup>e</sup> Bilodeau est membre des barreaux du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.

M<sup>e</sup> Bilodeau a signé de nombreuses publications et il a participé à plusieurs conférences d'envergure nationale et internationale, traitant de questions très diversifiées, notamment du statut juridique des minorités linguistiques.

Réunissant plus de 370 avocats à travers le pays, Heenan Blaikie s.r.l. figure parmi les plus importants cabinets au Canada. Nous offrons la gamme complète des services juridiques et des solutions d'affaires innovatrices à une clientèle diversifiée, depuis les entreprises émergentes jusqu'aux plus grandes sociétés, institutions et entités gouvernementales.

Roger Bilodeau • 613 236.2705 • rbilodeau@heenan.ca

Heenan Blaikie • Ottawa  
55, rue Metcalfe, bureau 300  
Ottawa (Ontario) K1P 6L5

Heenan Blaikie

Heenan Blaikie s.r.l. • Avocats | Agents de brevets et de marques de commerce • Ottawa Montréal Toronto Vancouver Québec Calgary Sherbrooke Trois-Rivières Kelowna • www.heenanblaikie.com





## La Division scolaire de Lord Selkirk

Enseignant(e) bilingue à temps plein au secondaire

La Division scolaire de Lord Selkirk est à la recherche d'un(e) enseignant(e) au programme d'immersion française à l'École Lord Selkirk Regional à Selkirk. Il s'agit d'un poste temporaire à 100 % du temps débutant le 7 février 2005 jusqu'au 30 juin 2005.

### Les matières à enseigner sont :

- Géographie (20F)
- Français (30S, 40S)
- Canadian History (30G)

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae au plus tard à **12 h, le mardi 18 janvier 2005** à :

**Scott Kwasnitza, Directeur**  
École Lord Selkirk Regional  
221, rue Mercy  
Selkirk (Manitoba) R1A 2C8

Téléphone : (204) 482-6926  
Télécopieur : (204) 785-2571  
Courriel : [skwasnitza@lssd.ca](mailto:skwasnitza@lssd.ca)

*Nous apprécions votre intérêt mais nous contacterons seulement les personnes qui seront convoquées pour une entrevue.*



The Canadian Wheat Board  
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler le poste suivant :

## Directeur commercial, Politique et planification des ventes

Concours no 05-01A  
Date de clôture: le 21 janvier 2005

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

[www.cwb.ca](http://www.cwb.ca)

*Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.*

**notre personnel :  
une force vive**  
notre diversité fait notre fierté



**DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE**  
**ENSEIGNANT.E**

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à l'École communautaire Réal-Bérard.

**Enseignant.e**

**Contrat temporaire à 61 % du temps**  
**Éducation physique Maternelle à 8<sup>e</sup> année**

### Les qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- posséder un brevet d'éducation physique sera un atout;
- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- capacité de travailler en équipe;
- posséder de bonnes habiletés de communication.

L'entrée en fonction se fera le 7 février 2005 pour prendre fin le 30 juin 2005 avec possibilité de renouvellement pour l'année scolaire 2005-2006.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le mercredi 26 janvier 2005** à la direction de l'école :

**Monsieur Bernard DesAutels, Directeur**  
École communautaire Réal-Bérard  
Case postale 490  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba) R0A 1V0

Courriel : [bernard.desautels@atrium.ca](mailto:bernard.desautels@atrium.ca)  
Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue dont le mandat est la planification, la coordination et la livraison de l'ensemble des services de santé à environ 56 000 résidents de cette région rurale multiculturelle manitobaine. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à [www.sehealth.mb.ca](http://www.sehealth.mb.ca)

## Technicien ou technicienne de laboratoire cadre

Hôpital Sainte-Anne Hospital  
Bilingue, Temps partiel (0,4 ÉPT)

Le/la technicien(ne) de laboratoire travaille en collaboration avec l'équipe de soins de santé pour la prestation de services de laboratoire aux clients.

### Qualités:

- Membre en règle de la Société canadienne de science de laboratoire médical (technicien autorisé/technicienne autorisée)
- Participation à des activités de formation continue
- Aptitude à travailler avec un minimum de supervision
- Une aptitude confirmée à établir et maintenir des relations de travail positives avec le personnel
- Certificat valide en réanimation cardio-respiratoire
- État de santé physique et psychologique permettant de répondre aux exigences du poste
- Être bilingue (français et anglais)

### Conditions d'emploi :

- Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée requis
- Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (en français ou en anglais) au plus tard le **24 janvier 2005** à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. Service des ressources humaines, C.P. 470, La Broquerie MB, R0A 0W0  
Télécopieur : (204) 424-5888 courriel : [dpattyn@sehealth.mb.ca](mailto:dpattyn@sehealth.mb.ca)

Le Sud vous  
intéresse...



➤ votre destination carrières

## Offres d'emploi

## Gouvernement du Manitoba

**Opératrice/opérateur de traitement de textes- WP2**, (poste bilingue à durée déterminée - dresser une liste d'admissibilité), Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Division du Bureau de l'éducation française  
Numéro de l'annonce : 14392  
Échelle de salaires : 31 869 \$ à 36 427 \$ par année  
Date de clôture : le 24 janvier 2005

**Qualités requises :** La personne choisie devra posséder : d'excellentes compétences en communication orale et écrite dans les deux langues officielles, une très bonne connaissance des logiciels de Microsoft Office 2000 (Word, Outlook, Excel) et Access 97. Il/elle devra pouvoir travailler de façon autonome, faire preuve d'initiative, et avoir un bon sens de l'organisation. Il/elle devra pouvoir établir des priorités et travailler sous pression pour respecter les dates d'échéance, avoir une aptitude analytique, des compétences en matière de résolution de problèmes, et beaucoup d'entregent. Une connaissance de base des logiciels de mise en page tels que Page Maker et Quark XPress serait un atout. Le curriculum vitae et la lettre d'accompagnement doivent être soumis en français et en anglais. Préférence sera donnée aux personnes autochtones, aux minorités visibles et les personnes handicapées.

**Fonctions :** Sous la direction de la Coordonnatrice du personnel de soutien, la personne choisie fournira un service de secrétariat aux conseillers(ères) pédagogiques ou agent(e)s d'éducation. Il/elle devra créer et faire la mise en page de divers documents complexes qui nécessiteront de nombreuses révisions; il/elle devra organiser ainsi que mettre à jour électroniquement un système de classement de documents. La personne assurera toutes autres tâches telles qu'assignées.

### Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba  
Gestion des ressources humaines  
1577, avenue Dublin, local 7  
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5  
Télécopieur: (204) 948-2193

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants: les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires, tu pourrais faire un stage payé de 9 mois, dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.

## Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Pour plus d'information, composez le

**1-800-495-8775**

ou

**947-3110 ext. 238**

(English)

[www.psj.gc.ca](http://www.psj.gc.ca)



Canada

## LES TOURNESOLS DE SAINT-VITAL INC.

recherche des  
**éducateur(trice)s**  
de la jeune enfance II



Les candidat(e)s retenu(e)s seront chargé(e)s de travailler avec notre groupe d'enfants en bas âge et notre classe de prématernelle du matin/francisation.

Il(elle) doit être capable de s'exprimer clairement et correctement en français, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, de résolution de problèmes et de prise de décisions, et doit pouvoir bien travailler au sein d'une équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

**Les Tournesols de Saint-Vital Inc.**  
425, chemin John Forsyth  
Saint-Vital (Manitoba)  
R2N 2N8  
Télécopieur : 257-2545

## Le P'tit bonheur Inc.

Gardiennage francophone

recherche un(e)

**ÉDUCATEUR(TRICE)**  
**À LA JEUNE ENFANCE**  
**Lundi et mardi**  
**à partir du 17 janvier 2005.**

Possibilité d'emploi à temps plein pour l'été.

Le(la) candidat(e) doit avoir de l'expérience auprès des enfants. Il(elle) doit également posséder la maîtrise orale et écrite de la langue française et démontrer des compétences en matière d'initiative, d'organisation et d'entregent.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

**Marie Rosset**  
103-210, rue Masson  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0H4  
par télécopieur  
au 233-0062  
Courriel : [ptitbon@mts.net](mailto:ptitbon@mts.net)





# OPPORTUNITÉ DE FORMATION SUR LA VIE ET L'ŒUVRE DE GABRIELLE-ROY

Vous aimez le public, vous avez du temps libre et vous aimeriez vous impliquer au plan culturel dans la communauté? La Maison Gabrielle-Roy a besoin de vous à titre de guide bénévole.

Par votre implication, vous contribuerez à mieux faire connaître à des visiteurs du Manitoba, du Canada et de partout dans le monde l'un des plus grands auteurs canadiens-français du XX<sup>e</sup> siècle.

Être guide bénévole à la Maison Gabrielle-Roy, c'est aussi le plaisir de faire de nouvelles connaissances et collaborer avec celles-ci dans l'ambiance chaleureuse et incomparable de la maison d'enfance où a grandi Gabrielle Roy.

Venez tenter l'expérience en recevant une **formation professionnelle gratuite** d'une journée qui se tiendra le mardi 18 janvier 2005, de 9 h à 16 h à la Maison Gabrielle-Roy sise au 375, rue Deschambault à Saint-Boniface.

Pour information et inscription, contactez Lucienne au numéro 231-3853.



## DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

### ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidatures pour le poste suivant à l'**École Lacerte** :

**CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps**

**Enseignant.e • Maternelle**

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible pour prendre fin le 30 juin 2005.

**Les candidat.e.s doivent :**

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté de travail en équipe;
- de l'expérience en enseignement jeune enfance et au cycle intermédiaire;
- la préférence sera donné aux candidat.e.s qui ont une formation et de l'expérience dans le domaine de l'éducation physique.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h le mercredi 19 janvier 2005** :

**Monsieur Victor Perrin, Directeur**  
**École Lacerte**  
**1101, promenade Autumnwood**  
**Saint-Boniface (Manitoba) R2J 1C8**

**Téléphone : (204) 256-4384 Télécopieur : (204) 254-7855**



## DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

### CONCIERGE DE SOUTIEN

La Division scolaire franco-manitobaine sollicite des candidatures à un poste de **conciERGE de soutien** au Collège Louis-Riel au 585, rue Saint-Jean-Baptiste, Saint-Boniface :

**Heures de travail :** 8,0 heures par jour de 15 h à 23 h du lundi au vendredi

**Taux horaire :** 13,35 \$ à 15,44 \$/l'heure

**Entrée en fonction :** aussitôt que possible

**Les candidat.e.s doivent posséder :**

- une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- l'habileté de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- l'habileté d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Les personnes intéressées doivent déposer leurs candidatures à l'attention de Maurice Chaput **avant 16 h le mercredi 19 janvier 2005** :

**Monsieur Maurice Chaput**  
**Division scolaire franco-manitobaine**  
**Case postale 204 - 1263, chemin Dawson**  
**Lorette (Manitoba) R0A 0Y0**

**Téléphone : (204) 878-4422 Télécopieur : (204) 878-3614**



# SONNONS L'ENTRÉE DE LA NOUVELLE ANNÉE DANS LES CENTRES D'APPELS DE WINNIPEG ET SAINT-PIERRE-JOLYS!

Les téléphones sonnent continuellement chez CanTalk (Canada) Inc.

CanTalk est à la recherche de

**40 personnes bilingues (français et anglais)**

pour répondre au téléphone.

CanTalk offre :

- un salaire compétitif;
- un environnement de travail au sein d'une équipe accueillante;
- l'occasion de travailler sur les lieux de CanTalk à Saint-Pierre-Jolys ou au centre ville de Winnipeg;
- des jours à temps plein comme option préférée, quelques jours à temps partiel, le soir et le week-end;

Les candidat(e)s doivent :

- avoir une bonne diction et une bonne projection vocale;
- être fiables;
- avoir de l'expérience en ce qui concerne l'utilisation d'un clavier d'ordinateur;
- être professionnel(le)s;
- avoir des aptitudes bien développées pour le service à la clientèle.

Veuillez expédier votre curriculum vitae à

**vbadiuk@cantalk.com**

ou veuillez appeler le 786-0121.

## École Roméo-Dallaire

### MATERNELLE À TEMPS PLEIN

#### Rencontre d'information pour les inscriptions

à l'école française 2005-2006 en maternelle, en **prématernelle** (3 et 4 ans) et à la **garderie** française (avant et après l'école)

**le jeudi 27 janvier 2005 à 18 h 30**

au 367, rue Hampton, 2<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)

**Téléphone : 885-8000 • Télécopieur : 885-8005**

**Courriel : pthibodeau@atrium.ca**

**Directrice : Patricia Thibodeau**

Nous acceptons les inscriptions pour tous les niveaux, de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année.

Prière de nous téléphoner ou de passer à l'école.

L'éducation française,  
un atout pour la vie!



## MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*. Pour s'adresser à la directrice générale, Sylviane Lanthier, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est : **la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à : **production@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à : **redaction@la-liberte.mb.ca**

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante : **journaux.apf.ca/laliberte**

## Voici l'histoire d'un homme

qui se réveille le matin après avoir dormi dans un lit qu'il a vu annoncé et dans un pyjama qu'il a vu annoncé; il prend son bain avec un savon qu'il a vu annoncé, se rase avec une crème à barbe qu'il a vu annoncée, avale un verre de jus qu'il a vu annoncé et prend son petit déjeuner avec des rôties faites d'un pain qu'il a vu annoncé; il s'habille avec des vêtements qu'il a vu annoncés puis, jette un coup d'œil à sa montre qu'il a vu annoncée. Finalement, il part travailler dans une automobile qu'il a vu annoncée.

Mais, pendant tout ce temps, cet homme d'affaires continue d'hésiter à... annoncer, prétextant que la publicité ne donne rien.

En bout de ligne, lorsque son chiffre d'affaires baissera, il finira par annoncer... son commerce à vendre.

*La* **LIBERTÉ**

**LA PUBLICITÉ, ÇA PAYE**

**237-4823**

**1 (800) 523-3355**



# FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui occupera le poste suivant :

## SOUSCRIPTEUR RÉSIDENTIEL

Lieu de travail : Calgary

Échelle salariale : de 49 842 \$ à 62 296 \$ par année

Poste bilingue (vous devrez vous soumettre à des tests linguistiques)

Des renseignements supplémentaires sur ces possibilités d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au [www.cmhc-schl.gc.ca](http://www.cmhc-schl.gc.ca); vous n'avez qu'à cliquer sur **Info SCHL - Carrières**. La date limite pour poser votre candidature est le 28 janvier 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



AU COEUR DE L'HABITATION  
Canada

## Réceptionniste bilingue (Poste permanent à temps partiel)

Les responsabilités comprennent :

- > s'occuper de la réception :
  - accueillir les visiteurs ou les clients et les diriger vers la personne appropriée;
  - répondre au téléphone et diriger les appels;
  - s'occuper de la bibliothèque;
- > traiter le courrier;
- > s'occuper de la préparation des certificats ;
- > maintenir la base de données et les registres;
- > gérer le système de classement;
- > s'occuper de toutes autres tâches assignées au besoin.

Les compétences requises sont :

- > très bonne connaissance orale et écrite du français et de l'anglais;
- > très bonne connaissance des logiciels Word, Excel, Publisher, Outlook;
- > excellent entente;
- > très bon sens de l'organisation.

Rémunération : Selon l'expérience et les qualifications.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de trois noms pour fins de référence ainsi que leurs attentes salariales, au plus tard le 17 janvier 2005 par :

Télécopieur : (204) 983-4274  
Courriel : [anita@raymondsmard.ca](mailto:anita@raymondsmard.ca)  
La poste : Anita Boucher, adjointe de la circonscription  
Bureau de circonscription de Raymond Simard  
Député de Saint-Boniface  
4-213, chemin St. Mary's  
Winnipeg (Manitoba) R2H 1J2

Seuls les candidats et les candidates retenus pour une entrevue seront contactés.

## PLACE JOSEPH ROYAL PORTES OUVERTES



STREETSIDE  
DEVELOPMENT CORPORATION

vous invite à visionner le développement pluri-fonctionnel résidentiel/commercial proposé pour le 139-159, boulevard Provencher, à l'est du Centreville, à une soirée portes ouvertes informationnelle le **mercredi 19 janvier 2005, de 19 h à 21 h au Centreville.**

Rafraîchissements servis.



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

## CONCIERGE DE SOUTIEN

La Division scolaire franco-manitobaine sollicite des candidatures pour un poste de **conciERGE de soutien** à l'École Lagimodière, 361, rue Senez, Lorette :

Heures de travail : 8,0 heures par jour de 15 h à 23 h du lundi au vendredi

Taux horaire : 13,35 \$ à 15,44 \$/l'heure

Entrée en fonction : le plus tôt possible

Les candidat.e.s doivent posséder :

- une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- l'habilité de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- l'habilité d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Les personnes intéressées doivent déposer leurs candidatures à l'attention de Maurice Chaput **avant 16 h le mercredi 19 janvier 2005 :**

Monsieur Maurice Chaput  
Division scolaire franco-manitobaine  
Case postale 204 - 1263, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-4422 Télécopieur : (204) 878-3614



Maison Gabrielle-Roy inc.  
Offre d'emploi contractuel

Responsabilités :

- administration et gestion de personnel;
- mise en œuvre d'un plan de programmation;
- élaboration et mise en place d'un plan de marketing et de financement;
- coordination des activités des comités; selon les politiques du conseil d'administration, la mission et le mandat du musée.

Compétences recherchées :

- anglais et français écrits et parlés;
- sens de l'organisation et de la communication;
- connaissances dans le domaine du patrimoine serait un atout.

Termes du contrat :

- salaire à négocier;
- temps partiel à durée déterminée.

Faire parvenir votre curriculum vitae, par la poste, par télécopieur ou par courrier électronique, avant le 14 janvier 2005 à :

La Maison Gabrielle-Roy  
Case postale 133  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4  
À l'attention de : Michelle Smith, Présidente  
Télécopieur : (204) 231-3910  
Courriel : [infomgr@mts.net](mailto:infomgr@mts.net)

## La LIBERTÉ

Emplois  
&  
Avis  
chaque  
semaine

Pourquoi  
annoncer  
ailleurs?

Pour recruter  
vos candidats  
bilingues  
contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355

## Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

### RECHERCHE

RECHERCHE D'UNE GARDIENNE pour deux jeunes enfants, 2-3 jours/semaine. Possibilité de rester la nuit. Rémunération à discuter. Permis de conduire un atout. Composez le 231-5896.

203-

### DIVERS

URGENT BESOIN DE 10 PERSONNES pour perdre de 9 à 29 livres en 30 jours. Analyse corporelle gratuite, suivi personnalisé garanti. [www.mega-nutrition.com](http://www.mega-nutrition.com). 1 866 771-8586.

206-

### À LOUER

A SOUS-LOUER : Appartement de 1 chambre à coucher au 415, rue Saint-Jean-Baptiste, avec balcon au 3e étage. Composez le 237-5651 ou 339-8229.

205-

LE QUARTIER CONDO BUREAU À LOUER : 475, boulevard Provencher, 424 pi<sup>2</sup>, 2 bureaux, réception, toilette, air climatisé, alarme, ascenseur, un stationnement. Libre immédiatement. Tél.: 586-5185.

207-



## Nécrologies

### Denis Joseph Fouillard (1923-2004)

Cet homme de grande foi nous a quittés le 5 décembre 2004. Époux, père, grand-père, frère, oncle et ami de tous, il sera désormais regretté.

Denis Joseph Fouillard est décédé subitement chez lui à Saint-Lazare (Manitoba), entouré de sa famille. Il est né le 29 septembre 1923, fils de Benoit et Léontine Fouillard. Il a servi lors de la Deuxième Guerre mondiale de 1942-1945. Il a épousé Hortense Fillion, le 27 septembre 1952 et ils ont eu 13 enfants. On se souviendra toujours de son grand cœur, son dévouement comme chantre à l'église pendant 70 ans, de sa générosité et de sa charité envers tous. Il manifestait un amour inépuisable envers son épouse, ses enfants et petits-enfants. Il leur a appris à goûter pleinement à la vie, à savourer les joies de chaque jour et à en ignorer les petits contre-temps. Le temps passé avec sa famille était très précieux pour lui. Son visage toujours souriant, ses taquineries envers ses amis et famille, son amour pour les autres, resteront gravés dans nos mémoires et dans nos cœurs pour toujours.

Denis laisse dans le deuil son épouse Hortense depuis 52 ans, 11 enfants : Edgar (Jolene), Edmond (Debbie), Lionel (Sharon), Rosalie (Johnny Lemoine), (Larry Fleury), Angelo (Norma), Aimé (Marlene), Anita (Terry Dupont), Denis (Liza), Charles (Karen), Adrien (Stacey) et Carmelle (Jody Cook), ainsi que 49 petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants; trois sœurs : Marie Roy, sœur Anita Fouillard, Jacqueline Lemoine (Robert) et deux frères : Lazare Fouillard (Rhéa), Benoit Fouillard (Clara), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Il fut précédé dans le repos éternel par ses deux filles Léontine Fouillard (1968) et Sarah Fleury (1999) ainsi que trois petits-enfants : Léontine Fleury (1987), Gaëtan Fleury (1994) et Anne-Marie Fleury (1999), ses parents Benoit et Léontine Fouillard, son frère Paul-Émile Fouillard, ses deux sœurs :

sœur Rosalie Fouillard et Corinne Decorby.

La messe des funérailles fut concélébrée le 9 décembre 2004 en l'Église catholique de Saint-Lazare, par l'abbé Michel Nault, l'abbé Dominic Yuen et le diacre Conrad Plante. Le Salon mortuaire Braendle-Bruce de Russell se chargea des arrangements.

#### Remerciements

La famille d'Hortense Fouillard désire exprimer sa gratitude et ses remerciements à l'abbé Michel Nault, l'abbé Dominic Yuen et au diacre Conrad Plante pour la célébration de la belle messe des funérailles de notre papa, grand-papa et époux, Denis Joseph Fouillard. Un merci spécial au groupe de musique pour le beau chant et la belle musique. La famille remercie sincèrement les parents et amis pour leur présence à la messe et pour la sympathie témoignée par leurs paroles d'encouragement, les cartes, les fleurs, la nourriture, les offrandes de messes et les nombreux dons.

### Sœur Yvonne Robidoux, p.m.s.j.

Après une longue maladie, sœur Yvonne Robidoux est retournée au Père le 28 décembre 2004 à Montréal (Québec) à l'âge de 93 ans.

Née le 5 Août 1911 à Saint-François-Xavier au Québec, fille d'Édouard Robidoux et de Marie l'Étoile.

Elle est très jeune lorsque sa famille déménage à Haywood puis à Otterburne (Manitoba). À l'âge de 29 ans elle entre chez les petits Missionnaires de Saint-Joseph à Otterburne (Manitoba) en 1940.

Elle y fit sa profession temporaire en 1942 et se consacra définitivement au Seigneur trois ans plus tard. Sœur Yvonne a exercé son apostolat au Manitoba, en Alberta et au Québec en remplissant différentes fonctions dans la congrégation telles que maîtresse des novices, supérieure locale puis comme Supérieure générale de 1962 à 1974.

Outre les membres de sa

congrégation, sœur Yvonne laisse dans le deuil son frère Léonard (et son épouse Émilienne) ainsi que ses deux neveux Richard et Gérard.

Les prières ont eu lieu le 30 décembre 2004 au 1190, rue Guy à Montréal et la messe des funérailles a eu lieu le 31 décembre, suivie de l'inhumation au cimetière de Saint-Paul-l'Ermitte à Le Gardeur (Québec).



### Flora Girard

Paisiblement, à la Villa Youville de Sainte-Anne, est décédée le 29 décembre 2004, à l'âge de 98 ans, Mlle Flora Girard.

Elle laisse dans le deuil de nombreux nièces et neveux des familles Bédard, Champagne, Arbez et Desautels; un beau-frère Robert Arbez (Saint-Boniface).

Flora fut prédécédée par ses parents Adeline (Beaudry) (1958) et Joseph Girard (1942); ses sœurs Annie (feu Antoine Desautels), Jeanne (feu Joseph Champagne), sœur Stella, m.o., et Elie-Anne Arbez; un frère père Albert, o.m.i., nièces et neveux, en particulier Noëlle dont elle s'est beaucoup ennuyée.

Flora est née à Sainte-Anne le 18 décembre 1906. Ses études terminées elle entra dans la Congrégation des Sœurs Oblates pendant plusieurs années. Elle enseigna au Jardin de l'Enfance... une carrière qui ne lui plaisait pas. Avant de prononcer ses derniers vœux, elle laisse la Congrégation et retourne à Sainte-Anne pour travailler au magasin familial. Éventuellement elle déménagea à Saint-Boniface et travailla pendant plus de 20 ans à l'Hôpital de Saint-Boniface... un travail qu'elle a bien aimé.

Après sa retraite elle aimait beaucoup voyager avec amies ou parentés.

Femme de grande foi elle assistait à la messe chaque jour... c'était une priorité.

Plusieurs ont profité de ses talents artistiques, peintures, coutures. Elle visitait les missions d'Albert et de Stella, spécialement celles de Duck Bay et Fort Alexandre, ou, avec ses sœurs organisaient des ventes bric-à-brac. Les cousins qu'elle confectionnaient ont fait le décor de plusieurs résidences.

Depuis septembre 1995, elle quitta la ville pour revenir s'installer à Sainte-Anne dans un logement à la Villa Youville. Le nouveau service des soins infirmiers l'a accueilli par la suite.

Les prières ont eu lieu à 19 h le lundi 3 janvier 2005 au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. La messe de la Résurrection a eu lieu en l'église de Sainte-Anne le mardi 4 janvier 2005 à 10 h 30 avec le visionnement à 10 h. L'inhumation des restes se fera dans un avenir rapproché.

La famille tient à remercier sincèrement les médecins de Sainte-Anne, en particulier le Dr Duval. Un très grand merci au personnel des soins infirmiers pour les excellents soins. Un remerciement très spécial à sa nièce et infirmière Suzanne (Arbez) Gurican de la Villa pour les services innombrables et son « Poteau de vieillesse ».

Merci aussi aux sœurs Rioux et Forest pour leurs maintes visites, prières et assistance.

Tante Flora a clairement exprimé qu'elle préférerait que ceux et celles

qui le désirent fassent un don à sa mémoire au Fonds de rénovations de l'église de Sainte-Anne ou à la Villa Youville.

La direction des funérailles de Mlle Flora Girard a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

### Sœur Marguerite Laramée

Paisiblement, après une longue maladie, sœur Marguerite Laramée est retournée à la Maison du Père à l'âge de 101 ans dont 78 de vie religieuse le 1<sup>er</sup> janvier 2005, entourée de ses compagnes Sœurs Grises et les membres du personnel infirmier du Centre Taché.

Née à La Broquerie le 17 septembre 1903 de l'union de Pierre Laramée et de Laure Simard, Marguerite était l'aînée d'une famille de 12 enfants. Elle entre chez les Sœurs Grises en 1923 et se consacre

au Seigneur le 15 février 1926. Trois ans plus tard, à la suite de notre fondatrice sainte Marguerite d'Youville, elle s'engage définitivement au service de Dieu par des engagements perpétuels, à la Maison Mère des Sœurs Grises de Montréal.

Sœur Laramée s'est d'abord dévouée comme cuisinière à la Maison provinciale, l'Hospice Taché, l'Hôpital de Gravelbourg, et dans les couvents de Ste-Anne-des-Chênes, Saint-Norbert et La Broquerie jusqu'en 1949. Après trois ans comme hospitalière à l'école de Lebrét, elle sera nommée à l'Hospice Taché auprès des prêtres retirés. Pendant près de 20 ans, elle assume ce ministère avec respect et affabilité. Lorsqu'elle le quitte pour raison de santé pour revenir à la Maison provinciale en 1972, elle continue de servir en préparant de la nourriture pour les pauvres qui viennent frapper à la porte et se montre

## Chronique

### RELIGIEUSE

LISE  
HUDON-BONIN  
Laïque



## Dieu nous bénit!

Cher...Chère... tu es mon enfant bien-aimé.e.  
Je te bénis et je te garde! Je me penche sur toi.  
Je fais briller sur toi mon visage. (Nombres 6, 22-27)  
Je veux la paix pour toi, pour tes proches,  
pour la terre entière.

Je sais qu'il y a des choses qui te heurtent :  
la violence des mots comme celle des armes,  
la maladie, le chômage, les pertes de récoltes,  
les suicides,  
les malheurs de toutes sortes, les séismes  
qui frappent des pays entiers, ici et là sur la planète.  
Tout dernièrement, le tsunami dévastateur  
au large de l'Indonésie, dans l'océan Indien,  
a entraîné la mort de tant de milliers de personnes,  
dont un grand nombre étaient des enfants.  
Mon cœur est lourd de peine et de compassion.  
Si tu savais comme je souhaite le bonheur  
pour tous les peuples de la terre, et non pas le  
malheur!

Que ta confiance ne flanche pas!  
Garde vive ton espérance,  
au point que la peur et le doute  
n'aient plus d'emprise sur toi.  
Je t'accompagne sur tous tes chemins,  
qu'ils soient droits ou tortueux, abrupts ou aplanis.  
Oui, je suis là, dans la trame du quotidien,  
au milieu de tes peines et de tes joies.  
Libère-toi de tout ce qui retient ton cœur prisonnier :  
l'orgueil, la jalousie, l'angoisse, le découragement.  
Rends-toi attentif, attentive aux signes  
de ma tendresse,  
nombreux et imprévisibles à la fois.

Mon souhait le plus cher est que toute l'humanité  
sache mon amour, ma paix, ma joie pour elle!  
Par ta façon d'être, par ton cœur et tes mains,  
entraîne des personnes à croire.  
Deviens un artisan, une artisane de paix.  
Un tout petit geste a des répercussions  
sur le monde entier. Crois-le!

Oui, cher... chère...comme je t'aime!  
Je sais tout ce que tu peux accomplir avec ma grâce.  
Je te donne ma joie!  
Je t'accorde la lumière qu'il te faut pour vivre  
cette nouvelle année qui commence  
dans la certitude, la confiance et la sérénité.  
Viens, accroche-toi!  
Sur la page blanche ouverte devant toi,  
nous allons écrire une lettre d'amour...

**Ton Père plein de tendresse**

**gbonin@merlin.mb.ca**

En l'honneur de  
Notre-Dame-du-Cap  
pour plusieurs faveurs obtenues.

### Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur  
pour plusieurs faveurs obtenues.



### Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.



## Nécrologies

disponible pour différents services communautaires jusqu'au moment de sa retraite en 1988.

Dans tous les événements qui ont marqué cette longue vie, sœur Marguerite laisse le souvenir d'une personne de prière, de disponibilité, rayonnant la paix et la sérénité partout où elle passe. A l'exemple de celle dont elle porte le nom, sœur Marguerite aura un amour particulier pour les personnes dans le besoin avec qui elle accepte de partager son temps et ses ressources. Elle gardera toujours aussi un grand amour pour les membres de sa famille qui venaient la visiter régulièrement.

Sœur Laramée laisse dans le deuil trois sœurs Emilienne (Poirier), Agathe (Parisien) et Rolande (Noé) Gallant; son frère Albert et de nombreux neveux et nièces. Elle a été précédée par ses parents, quatre sœurs: Germaine (John McCarthy), Blanche (Mathias Gagnon), Georgeline (Louis Laurencelle), Cécile (Léon Parisien), trois frères: Philippe, Eugène et Georges.

Une liturgie de la Parole a été célébrée le mardi 4 janvier à 19 h au Centre Taché. La messe de la Résurrection a eu lieu le 5 janvier à la Cathédrale de Saint-Boniface à

14 h par l'abbé Léo Couture comme célébrant.

Les Sœurs Grises désirent remercier le personnel de 3DE ainsi que les membres de la pastorale du Centre Taché pour les bons soins et leur présence attentive et aimante envers sœur Marguerite Laramée.

La direction des funérailles de sœur Marguerite Laramée a été confiée au Salon Funéraire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



**Lucia Robert**  
(née Goffart)  
1917-2005

Le 3 janvier 2005, Lucia Robert (née Goffart), notre mère, mémère et grand-mémère chérie, est décédée paisiblement à l'âge de 87 ans.

Lucia a été précédée de son mari Louis Joseph "Farmer", de son enfant mort en bas âge Léo, et de sa bru Hélène Robert.

Lucia manquera beaucoup à ses enfants: Louis, Jacqueline (Allan), Rita (Lucien), Denis, Réginald (Ghislain), sœur Claudette S.J.S.H., Dianne (Louis), Jean-Paul (Margaret), Suzanne (Brunel), Louise, Joanne (Roger), Danielle (Howard), Marc, et

Guy (Teresa). Ses 24 petits-enfants et leurs conjoints, et ses 22 arrière-petits-enfants lui étaient très précieux. Elle laisse aussi dans le deuil sa sœur Henriette Dufort.

Lucia avait une affection particulière pour les pères Oblats, pour qui elle a travaillé pendant de nombreuses années à titre de cheff cuisinière à la maison de retraite Villa Maria.

Après la mort de son mari, notre mère est devenue une des personnes responsables du succès éventuel d'une exploitation de serre en pleine croissance.

Les superbes gâteaux de mariage, les nouvelles recettes délicieuses qu'elle essayait continuellement, les œuvres d'artisanat imaginatives... Lucia a offert d'elle-même à beaucoup de gens. Ça nous réchauffe le cœur de penser à Maman au chalet, où elle se réfugiait pour trouver réconfort et sérénité.

Maman, vous croyiez fermement qu'il faut prier

Et vous trouviez réponse auprès du Seigneur

Vous avez traversé bien des difficultés Mais votre foi vous a apporté des miracles.

Maman, votre plus précieux cadeau transmis celui de la force intérieure inébranlable Vous nous avez premièrement aimés et dans notre cœur toujours vous serez

Les prières ont été récitées à 19 h le mercredi 5 janvier à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins (357, rue Des Meurons). Les funérailles ont eu lieu à 14 h le jeudi 6 janvier 2005 à l'église catholique de Saint-Adolphe à Saint-Adolphe, au Manitoba, présidées par le père Michaud, I.V. Dei, et suivies de l'enterrement des cendres dans le cimetière paroissial de Saint-Adolphe.

Au lieu de fleurs, nous vous prions de faire plutôt un don en mémoire de Lucia à l'Association canadienne du diabète, C.P. 12013, succ. BRM B, Toronto (Ontario) M7Y 2L3.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou, sans frais, 1-888-233-4949. Parents et amis sont priés de signer le livre de condoléances virtuel à [www.obituariestoday.com](http://www.obituariestoday.com).



### Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

D.T.

## RELIGION

# La Bible... expliquée!

*Pas facile, parfois, de lire la Bible. Comment comprendre les attitudes de ceux qui l'ont écrite? Comment faire le pont entre le passé lointain et la vie contemporaine? Une nouvelle édition tente justement de répondre à ces questions.*

Daniel BAHUAUD

« Si le message de l'amour de Dieu est simple, la lecture de la Bible ne l'est pas pour autant, constate Pierre Gilbert. Il faut comprendre le contexte historique du livre que nous lisons. Sinon, notre perspective contemporaine risque de nous induire en erreur. Mais ce n'est pas donné à tous de comprendre l'arrière-plan social, culturel et politique d'une époque reculée dans le temps. Et c'est encore moins évident de le relier à notre vécu. »

Pierre Gilbert en sait quelque chose. Professeur d'études bibliques à l'Université mennonite du Manitoba, le francophone a participé à la création de *La Bible expliquée*, une nouvelle édition de la Bible produite par une équipe internationale et interconfessionnelle pour la Société biblique canadienne et la Société biblique française.

Lancée au Canada le 10 décembre dernier, *La Bible expliquée* a pour but de « rendre à la portée de tous les textes de ce livre émouvant, mais souvent déroutant », précise Pierre Gilbert. « Nos biblistes y ont ajouté, dans les marges, près de 4 000 explications qui replacent les textes dans leur contexte historique et religieux. Après quoi nous avons préparé des textes qui invitent la réflexion sur l'actualité des écrits, ce qui n'est pas toujours évident. »

En effet, les chercheurs responsables du projet ont vite découvert que cette tâche était plus difficile qu'ils ne le croyaient. « Un des biblistes de l'Université de Montréal, Marc Paré et moi avons préparé les commentaires sur le livre du prophète Jérémie, explique Pierre Gilbert. Ce livre n'est pas facile. Le prophète tente de découvrir la présence de Dieu dans l'exil d'Israël en Babylone qui a suivi la conquête de Jérusalem en 587 avant Jésus Christ. »

Expliquer le contexte historique était relativement facile. Le grand défi était de le relier au vécu des gens du 21<sup>e</sup> siècle. « Ça nous a pris un gros mois de travail, fait remarquer Pierre Gilbert. Et moi qui pensais que ça allait nous prendre quelques jours! En fin de compte, ça a été autant une leçon d'humilité qu'un exercice d'exégèse. »

Selon Pierre Gilbert, une des solutions a été de comparer Dieu à un parent d'un adolescent troublé qui se drogue. « Un parent qui aime son enfant ne serait pas indifférent à cette situation, souligne-t-il. Il ferait son possible pour lui rappeler qu'il l'aime. Et puis il l'exhorterait au repentir. C'est ça, le livre de Jérémie. Dieu n'a pas abandonné son peuple, comme plusieurs le croyaient. Au

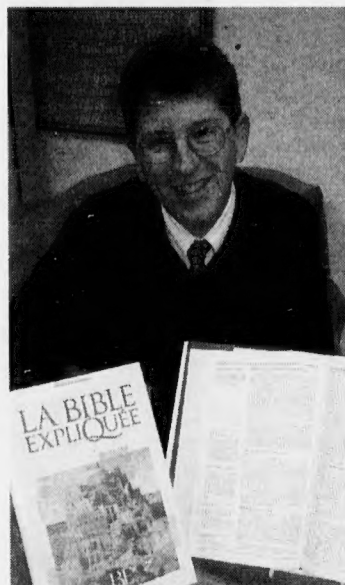


photo: Daniel Bahaud

**Roger Robert: « La Bible expliquée fait preuve de rigueur académique, mais aussi de beaucoup d'imagination. »**

contraire, il n'est pas prêt à laisser son peuple s'autodétruire. »

« C'est le genre de correspondances entre le passé et le présent qui font de cette nouvelle édition de la Bible un excellent outil de lecture, souligne à son tour le directeur régional du Manitoba de la Société biblique canadienne et pasteur baptiste, Roger Robert. *La Bible expliquée* fait preuve de rigueur académique, mais aussi de beaucoup d'imagination. J'aime aussi le fait que les biblistes aient privilégié les mots de nos conversations quotidiennes. »

Roger Robert se dit également fier de la contribution canadienne au projet. « La moitié des biblistes de l'équipe sont Canadiens, souligne-t-il. On peut être fier des ressources intellectuelles de notre pays. »

Pierre Gilbert abonde dans le même sens, tout en soulignant la coopération entre biblistes de différentes confessions. « C'est le grand exégète jésuite de l'Université de Montréal, le père Jean-Louis D'Aragon, qui a orchestré les contributions canadiennes, fait-il remarquer. J'ai lu ses explications sur les évangiles synoptiques et elles sont d'une impressionnante clarté. Je suis fier d'avoir fait partie de son équipe. L'exégèse et la recherche historique permettent aux biblistes catholiques et protestants de se retrouver et de travailler ensemble. Rien de mieux pour nouer des liens solides entre les chrétiens. »

*La Bible expliquée* est disponible en deux éditions, dont l'une contenant les livres deutérocanoniques, visant ainsi les lecteurs catholiques. La Société biblique canadienne est un organisme interconfessionnel voué à la traduction et la diffusion de la Bible. Renseignements: 257-8835 à Winnipeg.

## Église Communautaire de la Rivière Rouge

SERVICE évangélique

Le dimanche  
de 13 h 30 à 15 h 30

240, rue Taché • Saint-Boniface

### Pasteurs:

**Mario Buscio**, B.R.S., M.A. THÉOLOGIE

**Sonia Blanchette**, B.R.S., M.A. NOUVEAU TESTAMENT

**292-8583**

Oui, moi, le SEIGNEUR, je connais les projets que je forme pour vous. Je le déclare: ce ne sont pas des projets de malheur mais des projets de bonheur. Je veux vous donner un avenir plein d'espérance.

Jérémie 29,11

Il est parfois utile de connaître une personne dans le domaine.

## Demandez à rencontrer Gerard.

Profitez des douze années d'expérience de Gerard Bisson et commencez à planifier vos arrangements funéraires et de cimetière dès aujourd'hui.

Grâce à ses conseils judicieux, vous pourrez économiser temps et argent et alléger le fardeau de vos proches au moment de votre décès.

(204) 982-7557

[www.glenlawn.ca](http://www.glenlawn.ca)

Vous connaissez une  
personne dans le domaine.



Jardins Commémoratifs Glen Lawn

Cimetière, Salon Funéraire et Centre de Crémation

455, boul. Lagimodière

Chapelle Funéraire Desjardins

357, rue Des Meurons



# Mission en Tanzanie

Marcel et Claire Lizotte viennent de partir pour la Tanzanie pour compléter leur mission sur l'île Ukéréwé. Parrainé par les Sœurs Blanches d'Afrique, le projet Mwanza a été mis sur pied pour des laïcs qui veulent être missionnaires.

Christianne HACAULT

Marcel et Claire Lizotte sont partis en Tanzanie le 11 janvier pour compléter leur deuxième mission en Afrique. Ils retournent à Murutunguru, un village de 5 000 habitants sur l'île Ukéréwé, où Marcel est enseignant et Claire, infirmière. « C'est un pays extrêmement pauvre, mais il y a aussi une stabilité politique, précise Marcel Lizotte. Malgré leur pauvreté, les gens sont en général très heureux. Il n'y a pas eu de guerre civile depuis des années et c'est relativement calme,

ce qui n'était pas le cas quand nous avons fait notre mission au Congo il y a 25 ans. »

Quand ils sont en Tanzanie, Marcel et Claire Lizotte vivent dans une petite maison sur le campus de l'école. « Ça ressemble à une cabane plus qu'une maison, avoue Marcel Lizotte. Il n'y a pas d'électricité, pas d'eau courante, pas de fourneau ou de poêle. L'eau que nous avons n'est pas potable, et il faut la faire bouillir pendant 45 minutes et la filtrer goutte par goutte avant qu'on puisse s'en servir. »

Marcel Lizotte enseigne dans l'école secondaire de Murutunguru, une école privée catholique pour garçons. « Seulement 15 % des jeunes se rendent au secondaire, signale-t-il. L'éducation coûte très cher et plusieurs parents ne peuvent pas se permettre d'envoyer leurs enfants à l'école. Ceux qui sont à l'école se sentent très chanceux d'y être. Claire et moi leur donnons souvent des fournitures scolaires, comme des stylos, crayons, règles, cahiers et

ensembles de géométrie, parce qu'ils n'ont pas les moyens de se les procurer eux-mêmes. »

Claire Lizotte travaille avec des Tanzaniens bénévoles pour la prévention et la sensibilisation du SIDA. « La région d'Afrique dans laquelle nous oeuvrons a le taux d'infection le plus élevé au monde, affirme-t-elle. De 25 % à 30 % des personnes sont porteurs du virus VIH. En Tanzanie, les statistiques disent que 10 % à 12 % de la population est atteinte du SIDA. Mais je dirais que c'est plus près de 20 %, parce que la majorité des gens n'ont pas accès à un système de diagnostic. » Avec son équipe, Claire Lizotte se rend de village en village pour offrir une programmation qui tient compte de la réalité et de la culture de la population.

Au cours de la première partie de leur mission, Marcel et Claire Lizotte ont été touchés par la ressemblance entre les jeunes Tanzaniens et Canadiens. « J'organise des activités pour les jeunes de l'île, explique Marcel Lizotte. Ils ont les mêmes rêves,



Photo: Gracieuseté Marcel et Claire Lizotte.

**Claire Lizotte et son équipe d'intervenants pour lutter contre le SIDA en Tanzanie.**

désirs et ambitions que les ados d'ici. Au niveau émotif, ils sont identiques : ils rient et s'amusent, ils sont heureux malgré leur pauvreté. Tout ce qu'ils font, ils le font de bonne foi et ils ont un désir réel de réussir. C'est bon de savoir qu'on fait partie de cette possibilité-là. »

Par contre, le travail de missionnaire représente également plusieurs défis émotionnels et physiques. « Ce qu'il y a de plus difficile, c'est l'isolement, le manque de contact avec nos enfants et notre famille, admet Claire Lizotte. L'île est au centre du lac Victoria, qui est le 2e plus grand lac d'eau douce au monde, et ça prend quatre heures en bateau pour se rendre à Mwanza, la deuxième plus grande ville de

Tanzanie, où nous pouvons trouver un accès à l'Internet. Aussi, le fait de voir toute l'injustice sociale et la souffrance peut être très difficile. »

« Malgré notre isolement, on se sent toujours unis à notre communauté, constate Marcel Lizotte. Nous avons senti l'appui des gens au Manitoba et on aimerait les remercier. Un merci spécial aux gens de Saint-Pierre-Jolys et Saint-Malo qui ont amassé de l'argent pour qu'on puisse creuser un puits. Ce qu'il y a de beau, c'est que les Tanzaniens apprécient beaucoup tout ce qui leur est donné. Ça fait chaud au cœur de voir que notre mission s'étend, que les gens au Canada voient le besoin et veulent faire une différence. »

## AVIS IMPORTANT

Le nouvel annuaire régional Eastern a été récemment livré dans les communautés ci-dessous. Si vous n'avez pas reçu votre copie de l'annuaire, ou si vous avez besoin de copies supplémentaires, veuillez vous rendre à l'une des entreprises suivantes :

Anola	Lake Trail Convenience (pas de recyclage)
Beausejour	Beausejour Home Hardware
	East-Man Lock & Key (pas de recyclage)
Bissett	Bureau de poste - Bissett (pas de recyclage)
Dugald	Dugald Convenience Store
Garson	Garson Grocery
Ile Des Chenes	Ile Des Chenes Motor Hotel
Kleefeld	Schellenberg Foods Ltd.
La Broquerie	La Broquerie Lumber
Lac Du Bonnet	Allan Holm Agencies
Landmark	Freedom Foods (pas de recyclage)
Lorette	Lorette Marketplace
Rennie	Rennie General Store (pas de recyclage)
St. Adolphe	Caisse Provencher (pas de recyclage)
St. George	Caisse Populaire La Verendrye Ltee. (pas de recyclage)
St. Malo	Co-operative Industrielle de St. Malo
St. Pierre-Jolys	Pharmacie St. Pierre Pharmacy
Ste. Agathe	La Caisse Populaire
Ste. Anne	Ste. Anne Foodtown (pas de recyclage)
Steinbach	IDC Communications (pas de recyclage)

Veuillez soit déposer vos annuaires périmés à l'un des sites ci-dessus, ou contacter le dépôt de recyclage dans votre coin.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 1 800-255-6687.

**MTS**



Le dessin de marque MTS est une marque déposée de Manitoba Telecom Services, qui est utilisée sous licence. Yellow Pages est une marque de commerce de Bell ActiMedia Inc., utilisée sous licence.

## SAINT-CLAUDE

### De retour en prison?

L'ancienne prison de Saint-Claude pourrait bientôt retrouver sa splendeur d'antan. Le comité directeur du projet vient de déposer une demande auprès de la municipalité rurale de Grey afin que le bâtiment soit désigné comme lieu historique. « Nous avons l'intention de restaurer l'ancien pénitencier et d'y incorporer un bureau touristique pour le village de Saint-Claude, explique John Quayle. Nous avons déjà retrouvé les anciennes portes d'entrée de la prison, ainsi que des uniformes de constables qui y travaillaient. De ce que je comprends, il s'agit de la seule prison toujours existante au Manitoba rural. » Il y aura une rencontre publique le 18 janvier pour discuter du projet.

Le comité directeur effectue présentement des recherches sur l'histoire de l'ancienne prison de Saint-Claude. « Elle a été construite à la fin du XIXe siècle, précise John Quayle. Nous ne connaissons pas l'année exacte de son ouverture, mais dans les minutes du conseil de Dufferin en 1896, il a été question de la

rémunération d'un concierge à la prison de Saint-Claude. Nous avons également trouvé des histoires de prisonniers qui s'étaient évadés et qui ont fui en suivant la voie ferrée. »

L'édifice a connu plusieurs vocations depuis les jours où il abritait des criminels. « La prison a fermé ses portes vers 1945, continue John Quayle. L'édifice est ensuite devenu une caserne de pompiers, puis un entrepôt pour la municipalité. Finalement, jusqu'à il y a trois ans, c'était un entrepôt de recyclage. Comme de raison, la bâtisse a été modifiée au cours des années, mais la charpente originale est toujours intacte. »

Le comité directeur attend maintenant le feu vert de la municipalité pour aller de l'avant. « Une fois que le projet sera approuvé par la municipalité et que l'édifice sera désigné lieu historique, nous pourrions faire demande pour des subventions, affirme John Quayle. Nous espérons entamer les travaux dès cet automne. »

C.H.



# À VOTRE SERVICE

## SERVICES



### ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge  
Directeur général  
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9  
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444  
Courriel : info@entreprisesriel.com

## Pembina AUTO BODY & GLASS

autopac

452-2925

46 ans Service et qualité

Maurice Gendron ou Gerry Pinette 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT  
IMMOBILIER

Service  
bilingue

RE/MAX  
performance  
realty



**NICOLE  
LANDRY  
MILNER**  
(204) 255-4204

### GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes  
hommes • femmes  
et enfants

487-3687

Courriel : guytkd@primus.ca

Confiance • Intégrité • Modestie  
Contrôle de soi



Service 24 heures • Chauffage  
• Climatisation • Réservoir d'eau  
• Entretien annuel • Nettoyage des conduits

**Aimé Fillion**

Services de confort au foyer  
Cellulaire : (204) 782-8933



- MONUMENTS
- PLAQUES EN  
GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

### L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand  
233-7864

«Au service des Franco-  
Manitobains depuis 1910...»

### APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250  
service@appealgraphics.com

### IVORY CLEANING COMPANY



Nettoyage de Maisons • Appartements • Bureaux  
Tapis et meubles rembourrés

Pour nous, votre santé et la qualité de l'air interne viennent en premier.

Nos produits nettoyants  
sont 100 % biologiques  
et biodégradables.  
Garanti!

Cloud RABET  
Téléphone : 237-7017  
C.P. 161 • 208, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (MB) R2H 3B4  
www.ivorycleaning.com

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP  
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,  
bureau 100  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 5V6

TÉL. : 489-4640, poste 259  
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE  
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.  
Henri Magne, c.a.  
Marc Rivard, c.a.  
Pamela Dupuis, c.a.  
Nicole Gisiger, c.a.  
Lucile Griffiths, c.a.  
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.  
Mona Marcotte, c.a.  
Chantal St. Pierre, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.  
Comptables agréés  
et conseillers

700 - 200, avenue Graham  
Winnipeg (MB) R3C 4L5  
Téléphone 204 • 956 • 7200  
Télocopieur 204 • 926 • 7201  
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337  
www.bdo.ca

## AVOCATS-NOTAIRES

### Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher  
194, boul. Provencher  
237-9600

### TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière

247, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 0G6

Téléphone: 925-1900  
Fax: 925-1907

### Michelle SMITH

CFP

Assurances et  
Investissements



Consultante

en planification financière  
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE  
ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS

Spécialiste en :

- Planification successorale
- Plan de retraite
- Transfert de pension

93, avenue Lombard, pièce 333  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1  
Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815  
Téléc. : 975-5357

Courriel : michelle.smith@shawcable.com

Fonds mutuels distribués par :



### TAYLOR McCaffrey s.r.l.

AVOCATS ET NOTAIRES

Plus de 50 avocats exerçant dans tous  
les domaines du droit à votre service!

M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE  
al Laurencelle@tmlawyers.com

- avocat et notaire accrédité auprès  
du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

M<sup>re</sup> MARC E. MARION  
mmarion@tmlawyers.com

• droit fiscal.

M<sup>re</sup> JOHN MYERS  
jmyers@tmlawyers.com

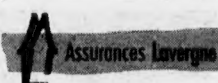
- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

M<sup>re</sup> PATRICK RILEY  
priley@tmlawyers.com

• litige général.

Tél. : 949-1312  
Téléc. : 957-0945

## ASSUREURS



(204) 433-7758

Télocopieur : (204) 433-7181  
Saint-Pierre-Jolys  
www.placelavergne.com

Ouvert jusqu'à 20 h  
les jeudis.

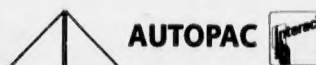
Raymond Laverne,  
Huguette Hébert  
et Mona Fallis

### Agence d'Assurance AURÉLE DESAULNIERS

Pour tout service  
d'assurance!

Joel Desaulniers  
Christine Desaulniers  
Janet Sabourin-Gatin  
Nicole Lysyk  
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone : 233-4051



### AIKINS

J. GUY JOUBERT  
BARBARA M. SHIELDS  
LEE ANN M. MARTIN  
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.

AVOCATS ET NOTAIRES  
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE  
DEPUIS 1879

Tél. : (204) 957-0050  
Site Internet : www.aikins.com

### MONK, GOODWIN

\*\*\*AVOCATS ET NOTAIRES\*\*\*

Me BARRY L. GORLICK, c.r.  
Me MICHEL CHARTIER  
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas  
444, avenue St. Mary  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3T1

Téléphone : (204) 956-1060  
Télocopieur : (204) 957-0423

## OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement

212, avenue Regent ouest  
224-2254

2090, avenue Corydon  
889-7408

## Abonnez-vous à La LIBERTÉ

### OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	34,20 \$	37,45 \$
2 ans	57,00 \$	64,20 \$

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Je choisis de payer par :

Visa : \_\_\_\_\_

MasterCard : \_\_\_\_\_

(inscrivez le numéro de votre carte  
et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:  
(libellez votre chèque ou mandat de  
poste à l'ordre de La Liberté)  
C.P. 190,  
383, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Cet espace  
est à votre disposition!